

e-PROTECT

AIRBAG SYSTEM

AIR



AIRBAG AUTONOME MOTO



MANUEL D'UTILISATION - USER GUIDE - BEDIENUNGSANLEITUNG
GUÍA DEL USUARIO - CONSUMARE GUIDA

E-PROTECT AIR® : AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX ET INSTRUCTIONS	5
E-PROTECT AIR® : CONDITIONS ET MODALITÉS D'UTILISATION	7
E-PROTECT AIR® : LE GILET AIRBAG AUTONOME DE BERING	11
Le vêtement.....	13
Le protecteur dorsal.....	18
Le sac airbag.....	22
Le générateur de gaz.....	23
Le système électronique.....	24
E-PROTECT AIR® : MISE EN SERVICE	25
Activation de l'électronique pour permettre le fonctionnement du gilet....	25
Connexion des piles.....	25
Appairage du gilet E-PROTECT AIR® à l'application mobile.....	27
Utilisation du gilet E-PROTECT AIR®.....	27
E-PROTECT AIR® : LEXIQUE DES SONS DU BUZZER.....	28
E-PROTECT AIR® : INSTRUCTIONS D'USAGE ET DE STOCKAGE.....	29
Règles de maintenance.....	29
Durée de vie.....	31
En cas de déclenchement du système airbag.....	31
Usure et dégradation.....	32
Instructions de désinfection.....	32
Recyclage.....	32
Rangement du vêtement.....	32
E-PROTECT AIR® : RÈGLEMENTATION	33
Risques et niveaux de protection.....	33
Garanties.....	33
Conformité.....	34
Transport.....	35
ANNEXE	36



GUIDE D'UTILISATION



AIRBAG AUTONOME MOTO

**⚠ ATTENTION**

IL EST OBLIGATOIRE D'ADHÉRER À UNE OFFRE VIA LE SITE D'ACHAT. EN EFFET, LE GILET E-PROTECT AIR® EST ÉQUIPÉ D'UN BOÎTIER ÉLECTRONIQUE QUI DOIT ÊTRE INFORMATIQUEMENT DÉBLOQUÉ PAR LA CONTRACTUALISATION D'UNE OFFRE À PARTIR DU SITE INTERNET WWW.STORE.BERING.FR. SANS ADHÉSION À L'OFFRE ÉLECTRONIQUE, LE GILET E-PROTECT AIR® NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ CAR IL NE SERA PAS FONCTIONNEL.

⚠ ATTENTION

LISEZ ATTENTIVEMENT, COMPRENEZ ET SUIVEZ LES INSTRUCTIONS ET CONSEILS FOURNIS DANS CE MANUEL. CONSERVEZ-LE DANS UN ENDROIT SÛR POUR POUVOIR LE CONSULTER ULTÉRIEUREMENT. SI VOUS AVEZ LE MOINDRE DOUTE CONCERNANT L'UTILISATION OU L'ENTRETIEN DE VOTRE GILET E-PROTECT AIR®, VEUILLEZ CONSULTER VOTRE REVENDEUR POUR OBTENIR DE L'AIDE OU DES CONSEILS. SI VOUS NE SUIVEZ PAS LES AVERTISSEMENTS ET LES INSTRUCTIONS FOURNIS DANS CE MANUEL, VOTRE GILET E-PROTECT AIR® NE POURRA PAS VOUS PROTÉGER EN CAS D'ACCIDENT, CAR LE GILET E-PROTECT AIR® NE FONCTIONNERA PAS OU PAS CORRECTEMENT ET POURRA ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.

⚠ ATTENTION

AUCUN DISPOSITIF DE PROTECTION NE PEUT PROTÉGER LE PORTEUR CONTRE TOUS LES IMPACTS ET LES BLESSURES EVENTUELLES POUVANT EN DÉCOULER. LE GILET E-PROTECT AIR® DOIT ÊTRE PORTÉ PAR-DESSUS UN ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE ADAPTÉ À LA PRATIQUE DU 2 OU 3 ROUES MOTORISÉ, ÊTRE BIEN AJUSTÉ ET EN BON ÉTAT. UNE MAUVAISE UTILISATION, UN AJUSTEMENT INADÉQUAT OU UN ENTRETIEN INADÉQUAT DU GILET E-PROTECT AIR® SONT DANGEREUX, CAR LE GILET E-PROTECT AIR® NE FONCTIONNERA PAS OU PAS CORRECTEMENT ET POURRA ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.

⚠ ATTENTION

SI LE GILET E-PROTECT AIR® N'A PAS LE BON AJUSTEMENT, IL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ. CHOISISSEZ UNE TAILLE OU UN MODÈLE DIFFÉRENT.

E-PROTECT AIR® : AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX ET INSTRUCTIONS

1. Le gilet E-PROTECT AIR® est équipé d'un boîtier électronique qui doit être informatiquement débloqué par la contractualisation d'une offre à partir du site internet www.store.bering.fr
2. Le gilet E-PROTECT AIR® est conçu pour fournir une protection contre les chocs dans les zones couvertes par ses protecteurs.
3. Roulez toujours prudemment. Aucun dispositif ne peut protéger le porteur de tous les impacts. Tous les systèmes de sécurité ont des limites et, même en portant un gilet E-PROTECT AIR®, vous pourriez subir une blessure grave, voire mortelle, dans un accident.
4. Pour obtenir une protection maximale contre la mort ou les blessures graves, le gilet E-PROTECT AIR® doit avoir le bon ajustement et son entretien doit être effectué correctement, comme décrit dans ce manuel.
5. Le gilet E-PROTECT AIR® est conçu pour absorber le ou les impact(s) subis lors d'un seul accident. Par conséquent, si le gilet E-PROTECT AIR® s'est déclenché, il est nécessaire de le reconditionner en contactant votre revendeur ou le service client de TROPHY S.A.S.. En cas de doute consultez votre revendeur ou le service client de TROPHY S.A.S. avant de l'utiliser à nouveau.
6. Les personnes portant des stimulateurs cardiaques ou autres équipements électromédicaux ne doivent pas utiliser le gilet E-PROTECT AIR® car les risques d'interférences ou de parasitages n'ont pas été évalués.
7. Le gilet E-PROTECT AIR®, comme tous les produits, peut s'user ou se détériorer avec le temps selon les conditions d'utilisation. Vérifiez le gilet E-PROTECT AIR® lors de chaque utilisation pour vous assurer qu'il n'a pas de dommages ou de signes d'usure.
8. Ne portez jamais un gilet E-PROTECT AIR® endommagé. Même si le gilet E-PROTECT AIR® ne montre pas de signes de dommages ou d'usure, il est recommandé de le remplacer après cinq (5) ans, à compter du premier achat.
9. N'apportez aucune modification à votre gilet E-PROTECT AIR®. Les modifications peuvent affecter significativement ses performances et le gilet E-PROTECT AIR® ne fonctionnera pas ou pas correctement et pourra entraîner des blessures graves ou la mort. Toute modification, même esthétique, sans l'accord de TROPHY S.A.S. annule la garantie du produit, dans les conditions permises par la loi.



10. Pour tout commentaire ou question concernant le gilet E-PROTECT AIR®, veuillez contacter le service client TROPHY S.A.S. ou votre revendeur le plus proche.
-
11. Le port du E-PROTECT AIR® par une personne enceinte est interdit.
-
12. La présence de piercing sur les zones du corps couvertes par le gilet E-PROTECT AIR® n'est pas compatible avec le port du gilet E-PROTECT AIR®.
-
13. La présence de prothèses mammaires n'est pas compatible avec le port du gilet E-PROTECT AIR®. Le risque de dégradation de ces prothèses lors du déploiement n'a pas été évalué.
-
14. Le déclenchement du E-PROTECT AIR® peut générer un bruit d'environ 170 dB durant moins de 10 millisecondes. Veuillez à prendre les mesures nécessaires pour que toute personne dans l'environnement du gilet E-PROTECT AIR® soit protégée phoniquement pour ne pas subir de trouble de l'audition.
-
15. Le niveau de risque ou de danger auquel le motocycliste s'expose est étroitement lié au type de pratique motocycliste et à la nature de l'accident. Il vous est recommandé de choisir soigneusement des vêtements de protection adaptés à l'activité motocycliste ainsi qu'aux risques associés à celle-ci. D'autres vêtements ou combinaisons de vêtements certifiés conformément à la série de normes EN 17092 peuvent offrir une protection plus adaptée que ce vêtement. Toutefois, leur utilisation peut présenter des inconvénients en termes de poids, d'ergonomie (comme des restrictions de l'amplitude des mouvements) ou de confort thermique qui peuvent s'avérer moins adaptés pour certaines activités motocyclistes.
-
16. Le gilet E-PROTECT AIR® doit être porté avec des équipements correspondants ou complémentaires (casque, blouson, veste, gants, pantalon, etc.) conformes à la réglementation européenne des EPI moto.

ATTENTION

AUCUNE GARANTIE OU DÉCLARATION N'EST FAITE QUANT À LA CAPACITÉ DE CE PRODUIT À PROTÉGER L'UTILISATEUR CONTRE TOUS LES IMPACTS OU CONTRE TOUTE BLESSURE OU DÉCÈS. L'UTILISATEUR DU GILET E-PROTECT AIR® RECONNAÎT ET ACCEPTE L'EXISTENCE DE RISQUES INHÉRENTS À LA PRATIQUE DU 2 OU 3 ROUES MOTORISÉ, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LE RISQUE QUE LE GILET E-PROTECT AIR® NE PUISSE PAS PROTÉGER CONTRE TOUS LES IMPACTS. EN ACHETANT ET EN UTILISANT LE GILET E-PROTECT AIR®, L'UTILISATEUR ACCEPTE ET ASSUME VOLONTAIREMENT ET EN TOUTE CONNAISSANCE DE CAUSE CES RISQUES ET ACCEPTE DE DÉGAGER TROPHY S.A.S., ET TOUS LES AUTRES VENDEURS DU GILET E-PROTECT AIR®, DE LEUR RESPONSABILITÉ, DANS TOUTE LA MESURE PERMISE PAR LA LOI DE TOUT DOMMAGE EN RÉSULTANT.

E-PROTECT AIR® : CONDITIONS ET MODALITÉS D'UTILISATION

⚠ ATTENTION

LE GILET E-PROTECT AIR® N'EST PAS CONÇU POUR ÉVITER LES RISQUES D'ACCIDENT LIÉS À LA CONDUITE D'UN VÉHICULE À 2 OU 3 ROUES MOTORISÉ.

⚠ ATTENTION

AUCUN SYSTÈME NE PEUT GARANTIR UNE PROTECTION COMPLÈTE DE L'UTILISATEUR. MALGRÉ SA FORTE PERFORMANCE, LE GILET E-PROTECT AIR® OFFRE UNE RÉSISTANCE LIMITÉE AUX IMPACTS. LE SYSTÈME NE PEUT PAS ÉVITER TOUS LES RISQUES D'ACCIDENT LIÉS À LA PRATIQUE DU 2 OU 3 ROUES MOTORISÉ.

⚠ ATTENTION

LE BRUIT ÉMIS AU DÉCLENCHEMENT DU GILET E-PROTECT AIR® EST COMPARABLE À UN TIR D'ARME À FEU. EN CAS DE DÉCLENCHEMENT, VEILLEZ À PRENDRE LES MESURES NÉCESSAIRES AFIN QUE TOUTE PERSONNE DANS L'ENVIRONNEMENT DU GILET E-PROTECT AIR® NE SUBISSE PAS DE TROUBLE DE L'AUDITION.

1. Le gilet E-PROTECT AIR® est un système de sécurité sans fil de protection gonflable destiné aux usagers de véhicules à 2 ou 3 roues motorisés. Le gilet E-PROTECT AIR® ne protège que lorsqu'il est porté et gonflé.
2. Le pilote et le passager d'un véhicule à 2 ou 3 roues motorisé peuvent porter chacun un gilet E-PROTECT AIR®.
3. Le gilet E-PROTECT AIR® a été conçu pour réduire la gravité des lésions en cas d'accident jusqu'à une vitesse équivalente de 50 km/h (une « vitesse équivalente » correspond à la somme des vitesses des véhicules impliqués dans un accident – ainsi un véhicule lancé à 30 km/h qui percute un véhicule à 2 roues lancé à 50 km/h en sens inverse, aura une « vitesse équivalente » de 80 km/h).



4. Le gilet E-PROTECT AIR® doit être porté fermé et activé, c'est-à-dire avec la fermeture à glissière complètement remontée et la patte d'activation clipsée en position « ON », sinon le sac airbag ne sera pas correctement maintenu en place sur le corps et ne sera pas en mesure de détecter un accident.

5. Ne jamais retirer le protecteur dorsal du gilet E-PROTECT AIR®.

6. Le gilet E-PROTECT AIR® est prévu pour les usagers de 2 ou 3 roues motorisés en condition d'utilisation sur route définie par les réglementations en vigueur dans le pays concerné. Toute utilisation dans un autre contexte ou pour une activité sportive ou acrobatique (piste, off-road, stunt, etc.) doit être considérée comme inadaptée.

7. Le gilet E-PROTECT AIR® doit être activé uniquement lorsqu'il est porté et que l'usager est assis sur le véhicule. Le port du gilet E-PROTECT AIR® activé est à proscrire dans tout autre déplacement que celui du véhicule à 2 ou 3 roues motorisé.

8. Lorsque le gilet E-PROTECT AIR® est porté et activé, tout geste brusque du haut du corps est à proscrire.

9. Lorsque le gilet E-PROTECT AIR® est porté et activé, tout autre type de déplacement et de mouvement sans le véhicule sont à proscrire.

10. Le gilet E-PROTECT AIR® ne doit pas être activé lorsqu'il n'est pas porté.

11. Le gilet E-PROTECT AIR® ne doit pas être activé lorsqu'il est stocké dans une armoire, top-case, valise ou tout autre lieu où il risquerait de se déclencher en cas de mouvement brusque.

12. Le gilet E-PROTECT AIR® doit être éloigné de tout objet aimanté qui pourrait le rendre actif à l'insu de l'usager ou lorsque cette fonction n'est pas souhaitée ou souhaitable.

13. Le gilet E-PROTECT AIR® ne doit être modifié par quiconque sous aucun prétexte. Toute modification pourrait dégrader le bon fonctionnement du système en cas d'accident. Ne pas intégrer de décoration, d'empêchements sur les zones d'expansion du gilet E-PROTECT AIR®. Cela empêcherait le bon déploiement du sac airbag et toute couture nuirait à son étanchéité. N'ajouter aucune connexion électrique sur les câbles existants. Aucune modification ne peut être réalisée sans l'accord technique écrit du service client de TROPHY S.A.S.. Dans le cas contraire, la garantie sera de fait annulée, dans les conditions permises par la loi.

14. Lors de son utilisation ou des opérations de maintenance courante (telles par exemple que le changement des piles, voir page 25), le gilet E-PROTECT AIR® doit être manipulé

avec soin par l'utilisateur ou son ayant-droit si celui-ci est mineur, afin de ne pas altérer ses qualités de protection.

-
15. Le gilet E-PROTECT AIR® devra être vérifié à chaque utilisation conformément aux règles de maintenance de la page 29. Par ailleurs, en cas de doute sur son fonctionnement, même minime, veuillez contacter le service client de TROPHY S.A.S..
-
16. L'utilisation et le stockage du gilet E-PROTECT AIR® doivent être réalisés dans des plages de températures allant de -5°C à +50°C. Toute utilisation prolongée à des températures en dessous de -5°C ou supérieures à +50°C peut nuire au bon fonctionnement du système.
-
17. Le port de veste contre la pluie, de gilet de signalisation ou tout autre veste, gilet, harnais ou sac à dos par-dessus le gilet E-PROTECT AIR® sont interdits car ils peuvent limiter le déploiement du sac airbag.
-
18. Avant chaque utilisation du gilet E-PROTECT AIR® il est impératif d'effectuer les vérifications de bon état et de bon fonctionnement décrites en page 29 du manuel.
-
19. Tenir hors de portée des enfants même sous surveillance.
-
20. Respecter les opérations d'entretien et de stockage décrites dans ce manuel.
-
21. Le gilet E-PROTECT AIR® est équipé d'un système sonore qui informe l'utilisateur de son état de fonctionnement ou de dysfonctionnement (voir page 28 du manuel).
-
22. Ne pas utiliser le gilet E-PROTECT AIR® avec d'autres dispositifs Bluetooth Low Energy.
-
23. Lorsque le gilet E-PROTECT AIR® est activé, c'est à dire fermeture à glissière remontée et patte d'activation clipsée en position « ON », si aucun son n'est émis par le gilet E-PROTECT AIR®, contacter le service client TROPHY S.A.S. et ne plus porter le gilet E-PROTECT AIR®.
-
24. Hors du cas de la première activation (voir page 27 de ce manuel), lorsque le gilet E-PROTECT AIR® est activé, c'est à dire fermeture à glissière remontée et patte d'activation clipsée en position « ON », si un bip continu est émis par le gilet E-PROTECT AIR®, contacter le service client TROPHY S.A.S. et ne plus porter le gilet E-PROTECT AIR®.
-
25. Lorsqu'il est nécessaire de changer des piles dans le boîtier électronique du gilet E-PROTECT AIR®, n'utiliser que des piles préconisées par TROPHY S.A.S..
-



26. Lorsque le gilet E-PROTECT AIR® a été déclenché sans gonflement, contacter le service client TROPHY S.A.S. et ne plus porter le gilet E-PROTECT AIR®.
-
27. En cas de déclenchement et de gonflage du gilet E-PROTECT AIR®, contacter le service client TROPHY S.A.S. et ne plus porter le gilet E-PROTECT AIR®.
-
28. En cas de dommage apparent subi par le gilet E-PROTECT AIR®, contacter le service client TROPHY S.A.S.. Le gilet E-PROTECT AIR® ne doit plus être porté.
-
29. En cas de dysfonctionnement du gilet E-PROTECT AIR®, ne pas le porter et contacter le service client TROPHY S.A.S..
-
30. Lorsque le gilet E-PROTECT AIR® n'est pas porté, la patte d'activation doit être clipsée sur la position « OFF ». En effet, si la patte reste libre, il y a un risque que le gilet E-PROTECT AIR® s'active intempestivement dans des situations non souhaitables.
-
31. En cas de doute concernant le fonctionnement du système, il est recommandé de contacter le service client TROPHY S.A.S. :
-

Service client TROPHY S.A.S.

1, avenue Eiffel

CS 50802

78421 CARRIÈRES SUR SEINE CEDEX

Site web : www.bering.fr

e-mail : e-protect@trophy-group.com

E-PROTECT AIR® : LE GILET AIRBAG AUTONOME DE BERING

Depuis plus de 20 ans, la protection des motocyclistes est au centre des préoccupations de BERING. Après avoir apporté des solutions de protection optimales contre la pluie et le froid, BERING se positionne comme un équipementier leader en France pour la sécurité du motard.

Bering trouve toute sa légitimité dans la conception et le développement de systèmes de protection par coussin gonflable. En effet, il y a plus de 10 ans, Bering a été le premier au monde à proposer un gilet airbag électronique non filaire pour motard.

Depuis, Bering a étoffé sa gamme d'un gilet airbag à câble et s'est diversifié dans des activités sportives à risques telle que l'activité équestre sous la marque Segura Équitation.

Fort de son expérience et de son expertise, Bering vous propose aujourd'hui sa vision de l'airbag autonome qui permet à l'utilisateur de porter un système de protection gonflable de la même manière que n'importe quel vêtement moto et d'y associer des outils connectés.

Le système développé par TROPHY S.A.S. repose sur un concept de gilet airbag électronique autonome porté par l'utilisateur et est baptisé E-PROTECT AIR®. Il a pour objectif de réduire la gravité des blessures d'un utilisateur ou passager d'un 2 ou 3 roues motorisé en cas d'accident lors d'une chute ou d'un choc contre obstacle.

Le gilet E-PROTECT AIR® illustré par la figure ci-après intègre les composants suivants :

- Un vêtement textile avec une patte d'activation du système électronique,
- Un système airbag (Fig. N°1) comprenant :
 - 1 Un sac airbag
 - 2 Un générateur de gaz
 - 3 Un système électronique
 - 4 Une housse d'intégration
 - 5 Un protecteur dorsal
- Une application Smartphone E-PROTECT AIR® disponible sur les plateformes de téléchargement permettant de se connecter au gilet E-PROTECT AIR®.

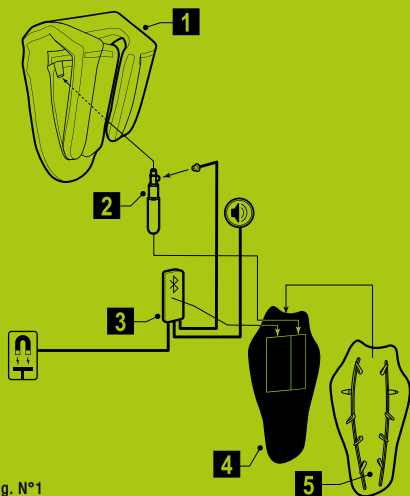


Fig. N°1

LE VÊTEMENT

FR

Description

Le vêtement (photo n° 1) est la partie extérieure du gilet E-PROTECTAIR®, qui intègre le sac, une housse dans laquelle sont insérés un protecteur dorsal (photo n° 2), le générateur de gaz et le système électronique.



Photo N°1

Ce vêtement est disponible en plusieurs tailles. Il est impératif de choisir la taille adaptée afin de garantir un niveau de protection optimale. Pour choisir un vêtement à votre taille vous devez essayer le vêtement, de préférence avec le vêtement EPI avec lequel il sera porté, et demander conseil à votre revendeur.

Le tableau suivant permet de choisir la taille du gilet E-PROTECT AIR® en fonction de la taille du corps. La taille du gilet E-PROTECT AIR® doit être choisie de manière à ce que la coupe ne soit ni trop large ni trop serrée, mais bien adaptée au corps.



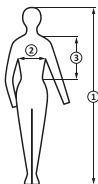
Gilet E-PROTECT AIR®	① Taille (cm)	② Tour de poitrine (cm)	③ Longueur taille-épaule (cm)
XS/S	150-167	77-84	27-32
M/L	168-176	85-93	33-38
XL/2XL	172-184	91-101	37-43
3XL/4XL	185-193	101-106	43-49

Les mesures suivantes doivent être prises de la sorte :

Taille : Mesure d'une personne se tenant verticalement droite en partant du sommet de la tête jusqu'à la plante des pieds.

Tour de poitrine : Périmètre horizontal maximal mesuré sur un sujet debout respirant normalement, au moyen d'un mètre ruban passant sur les omoplates, sous les aisselles et en travers de la poitrine.

Longueur taille-épaule : Longueur mesurée dans le dos du tour de taille (périmètre horizontal maximal mesuré au niveau du nombril) à la ligne d'épaule (plan rejoignant le sommet des 2 acromions).

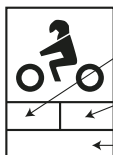


Marquages



Le marquage CE vous garantit que le vêtement est conforme aux exigences du règlement européen (UE) 2016/425

Le pictogramme « Motocycliste », vous garantit la conformité du produit avec les exigences définies par les normes en vigueur dans le domaine des Equipements de Protection Individuels pour motocycliste.



Niveau de protection :
Classe AAA, AA, A, B ou C

Classe C: U pour sous-vêtement
O pour vêtement pardessus

**Partie de la norme explicitant
les exigences**

Organisme notifié et Déclaration UE de conformité

Le vêtement est certifié selon la norme 17092-6 :2020 par :

ALIENOR Certification

Zone du Sanital - 86100 Châtelleraut - FRANCE - n°2754

La déclaration UE de conformité peut être consultée sur le site internet suivant : www.bering.fr ou du lien direct :



Usure et dégradation

Un contrôle visuel avant chaque utilisation, à la recherche de déchirure ou couture lâche sur l'extérieur du vêtement, permet de détecter son usure.

En cas de réparation nécessaire, le service client de TROPHY S.A.S. doit être contacté. Ne faire réparer que par TROPHY S.A.S..

La durée de vie du vêtement est de 5 ans. Celle-ci peut cependant évoluer selon la fréquence d'utilisation. La dégradation et/ou l'usure de la couche externe réduisent le niveau de protection. Un contrôle visuel permet de détecter son usure.

Composition des matériaux

Extérieur : 80% Nylon, 20% Élasthanne + TPU + 100% Polyester

Doublure : 100% Polyester

Ce vêtement ne contient aucune substance nocive et n'a aucun effet, ni au niveau physiologique, ni au niveau dermatologique, au regard de la réglementation européenne applicable.

Instructions de nettoyage

Nettoyez uniquement l'extérieur du vêtement avec un chiffon propre, du savon neutre et de l'eau tiède. Laisser sécher complètement dans un endroit bien ventilé. N'utilisez JAMAIS d'eau de Javel. NE JAMAIS mettre dans la machine à laver.



NE PAS LAVER
NE PAS BLANCHIR
NE PAS REPASSER
NE PAS NETTOYER À SEC
PAS DE SÉCHAGE PAR CULBUTAGE



Efficacité éprouvée lors des tests techniques

Le vêtement seul équipé d'un protecteur dorsal a été expertisé par ALIENOR Certification (organisme notifié) selon la norme européenne EN 17092 :2020 : «Vêtements de protection pour les motocyclistes».

Cette norme définit 5 classes de protection :

- CLASSE AAA – Niveau de protection élevé : Vêtement assurant le plus haut niveau de protection contre le plus haut niveau de risques. Ce vêtement présente souvent des inconvénients majeurs en termes d'ergonomie, de poids ou de confort thermique.
- CLASSE AA - Niveau de protection moyen : Vêtement assurant le deuxième niveau le plus élevé en termes de protection contre les risques les plus diversifiés associés à la pratique du motocyclisme. En termes d'ergonomie et de poids, ces vêtements présentent généralement des inconvénients moindres que ceux de la classe AAA.
- CLASSE A - Niveau de protection léger : Vêtement présentant les inconvénients les plus réduits en termes d'ergonomie et de poids, destiné à assurer un certain degré de protection pour un usage urbain par exemple, ou des environnements extrêmement chauds.
- CLASSE B - Niveau de protection léger contre l'abrasion : Vêtements spécialisés et conçus pour offrir une protection contre l'abrasion équivalente à celle des vêtements de la classe A mais sans l'inclusion de protecteurs contre les chocs. Ce vêtement ne disposant pas de protection contre les chocs, il est recommandé de les porter au minimum avec des protecteurs contre les chocs d'épaule et de coude s'il s'agit d'une veste, ou avec les protecteurs contre les chocs de genou dans le cas d'un pantalon, installés dans le vêtement s'il est conçu pour les intégrer, ou d'une autre manière afin de bénéficier d'une protection minimale complète.
- CLASSE C - Ensembles de protection contre les chocs : Vêtements non spécialisés sans coque conçus pour intégrer un ou plusieurs protecteurs contre les chocs que ceux-ci soient portés sous ou sur le vêtement. Ces vêtements sont conçus pour fournir une protection contre les chocs dans les zones couvertes par ces protecteurs et n'offrent pas de protection minimale complète contre l'abrasion et les chocs.

Protection assurée

Ce vêtement protège contre les risques d'abrasion, de coupure et de chocs liés à l'utilisation d'un motocycle. Voici le tableau rassemblant les classes de performance :

CLASSE	Test	Abrasion par impact	Résistance de la couture		Résistance au déchirement		
	Partie testée	CSR*	CSR*	Doublure ou poche de protection interne	CSR*	Doublure ou poche de protection interne	
	Unité	ppm	N/mm		N		
AAA	Zone 1	707	12	4	50	10	
	Zone 2	442	12		50		
	Zone 3	265	8		35		
AA	Zone 1	412	8	4	40	10	
	Zone 2	265	8		40		
	Zone 3	147	6		30		
A	Zone 1	265	6	4	35	10 (si présent)	
	Zone 2	147	6		25		
	Zone 3	N/A	4		25		
B	Zone 1	265	6	4	35	10 (si présent)	
	Zone 2	147	6		25		
	Zone 3	N/A	4		25		
C	Zone 1	U	N/A	4	4	10	10 (si présent)
	Zone 2		N/A	4	4	10	
	Zone 3		N/A	4	4	10	
	Zone 1	O	265	6	4	35	
	Zone 2		147	6	4	25	
	Zone 3		N/A	4	4	25	

*CSR : Couche Structurale Résistante



FR

Les vêtements de protection de classe C sont subdivisés en 2 catégories d'usage : U pour les sous-vêtements et O pour les vêtements par-dessus. Selon l'usage du vêtement, il convient de compléter la protection par un vêtement d'une autre classe et/ou de classe C. Les sous-vêtements (U) sont destinés à être portés en dessous d'un vêtement offrant une protection minimale contre l'abrasion. Et les vêtements par-dessus (O) sont destinés à être portés sur des sous-vêtements de classe C offrant une protection contre les chocs dans les zones non-couvertes par un protecteur.

Ce vêtement EPI est conçu pour offrir une protection contre les chocs sur les espaces couverts par le ou les protecteurs contre les chocs. Il n'offre pas de protection minimale contre l'abrasion.

Protecteur contre les chocs

Ce vêtement n'est compatible qu'avec le protecteur dorsal fourni d'origine.

Le protecteur dorsal compatible pour toutes les tailles XS/S, M/L, XL/2XL, 3XL/4XL du gilet E-PROTECT AIR® est le suivant :

Marque : PROTECT FLEX

Référence : POB109

Type : Omega

Niveau : Niveau 1

Taille : T3.

LE PROTECTEUR DORSAL

Le protecteur dorsal (photo n° 2) est intégré dans une housse qui intègre le générateur de gaz et le boîtier électronique. L'ensemble est inséré dans une poche dédiée du vêtement.

Le gilet E-PROTECT AIR® ne doit pas être utilisé si le protecteur dorsal contre les chocs a été retiré.

La responsabilité du fabricant ne pourra être mise en cause en cas d'absence ou de mauvaise utilisation du protecteur dorsal, dans les conditions permises par la loi.



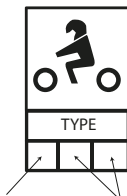
Photo N°2

Marquage




Le marquage CE vous garantit la conformité des protecteurs avec les exigences du règlement UE 2016/425.

Le pictogramme « Motocycliste », vous garantit la conformité du produit avec les exigences définies par les normes en vigueur dans le domaine des Equipements de Protection Individuels pour motocycliste.



Niveau 1 ou 2 Options (T+ ou T-)

TYPE	Zone de protection associée
FB	Dos
Options	Signification
T-	Testé à basse température
T+	Testé à haute température
	La longueur taille-épaule de l'utilisateur pour choisir la bonne taille de protection.



Organisme notifié et Déclaration UE de conformité

Le protecteur dorsal POB109 de la marque PROTECT FLEX est certifié à dire d'expert selon la norme 1621-2 :2014 et le protocole CRITT-SL CP-001 03 2019 par :

ALIENOR Certification

Zone du Sanital - 86100 Châtellerault - FRANCE - n°2754

La déclaration UE de conformité peut être consultée sur le site internet suivant : www.bering.fr ou du lien direct :



Instructions d'utilisation

Le protecteur dorsal ne doit être enlevé de la housse dans laquelle il est inséré que par le personnel du service client de TROPHY S.A.S..

Le protecteur dorsal ne doit pas être remplacé par un autre modèle que celui indiqué dans le précédent paragraphe.

En cas de déclenchement du gilet E-PROTECT AIR®, le protecteur dorsal sera contrôlé par le service client de TROPHY S.A.S..

Le protecteur dorsal ne couvre pas les omoplates mais celles-ci sont couvertes par le sac airbag lorsque celui-ci est gonflé.

Usure et dégradation

Toute modification, contamination ou mauvaise utilisation du protecteur peut dégrader fortement la qualité de la protection offerte. Les conditions climatiques, telle que la température, peuvent dégrader la qualité de la protection. La température peut aussi influencer sur la flexibilité de la protection. Les protections équipent les vêtements adaptés à l'intégration de protection. Elles sont prévues et développées pour les motocyclistes.

La durée de vie du protecteur dorsal est de 5 ans. Celle-ci peut cependant évoluer selon la fréquence d'utilisation. La dégradation et/ou l'usure de la couche externe réduisent le niveau de protection. Le gilet E-PROTECT AIR® doit être contrôlé régulièrement en suivant les règles de maintenance de la page 29.

Composition des matériaux

100% Polyuréthane. La protection ne contient aucune substance nocive et n'a aucun effet ni au niveau physiologique ni au niveau dermatologique, au regard de la réglementation européenne applicable.

Instructions de nettoyage

FR

⚠ ATTENTION

NE JAMAIS RETIRER LE PROTECTEUR DORSAL DU VÊTEMENT OU DE SA HOUSSE.



NE PAS LAVER
NE PAS BLANCHIR
NE PAS REPASSER
NE PAS NETTOYER À SEC
PAS DE SÉCHAGE PAR CULBUTAGE

Efficacité éprouvée lors des tests techniques

Les protecteurs dorsaux sont classés suivant deux (2) niveaux de performance, d'après la norme EN 1621-2 :2014, à savoir : le niveau 1 et le niveau 2. Le niveau 2 ayant un degré de performance plus élevé que le niveau 1.

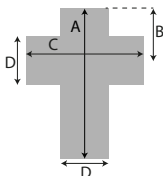
Les caractéristiques techniques des niveaux de performances sont détaillées dans le tableau ci-après.

Norme	Méthode	Impacteur	Energie de rupture	Niveau de performance 1	Niveau de performance 2
EN1621-2:2014	Valeur moyenne	Bordure de trottoir	50J	≤ 18 kN	≤ 9 kN
	Frappe unique		50J	≤ 24 kN	≤ 12 kN

Les protecteurs du niveau 1 offrent une protection minimum pour un confort optimal. Les protecteurs du niveau 2 garantissent un degré plus élevé d'amortissement des chocs que ceux du niveau 1, mais réduisent le confort de l'utilisateur. À l'évidence, le poids, l'épaisseur et la flexibilité sont susceptibles d'être affectés. Un protecteur de niveau 2 permet, en cas d'impact, de réduire les forces transmises avec plus d'efficacité qu'un dispositif de niveau 1.

Dimensions minimales de la zone de protection dorsale

Dimension du protecteur dorsal			
A	B	C	D
72%	29%	44%	29%
Se référer à la longueur (taille-épaule) = 100%			





Protection assurée

Prévention du risque de laceration et d'abrasion survenant lors d'un choc avec le sol ou la surface de la route dans le cas d'une chute de moto. Réduction de la gravité des contusions et des fractures pour les parties couvertes. Réduction de la gravité des contusions musculaires pour les parties couvertes.

Pour le gilet E-PROTECT AIR®, le protecteur dorsal dont la référence est décrite au paragraphe « Vêtements – Protectors contre les chocs » a été sélectionné pour s'adapter au sac airbag et procurer une protection optimale lorsque ce dernier est gonflé.

Limite de protection

La protection n'est pas efficace par exemple, en cas de blessures occasionnées par pénétration de toute partie du corps.

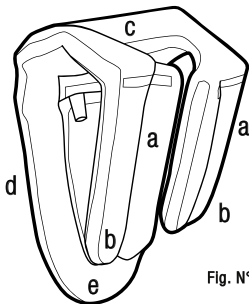
Aucun protecteur ne peut offrir une protection totale contre les blessures.

Le protecteur dorsal n'évite pas les blessures de la colonne vertébrale.

LE SAC AIRBAG

Le sac airbag (Fig. n ° 2), est inséré dans le vêtement et maintenu en place par des systèmes auto-agrippant qui le maintiennent en place une fois gonflé sur le corps. Le sac a été conçu pour résister à un déploiement fulgurant et pour couvrir les zones anatomiques vitales. Le sac peut subir 4 déploiements avant d'être changé.

Le sac airbag protège les zones anatomiques suivantes :



- a. Le thorax
- b. L'abdomen
- c. Le cou
- d. Le dos
- e. Le coccyx

Fig. N°2

LE GÉNÉRATEUR DE GAZ

FR

Le générateur de gaz est intégré dans la housse du protecteur dorsal.

La partie du générateur qui diffuse le gaz est insérée dans le sac et maintenue par un collier mécanique. Une fois activé par le système électronique, il libère de l'Hélium à l'intérieur du sac airbag.

Les générateurs de gaz ne peuvent être changés que par le service client de TROPHY S.A.S.. La référence du générateur de gaz est GG0010.

La durée de vie du générateur de gaz est de 10 ans. N'utilisez jamais un générateur de gaz de 10 ans ou plus.

ATTENTION

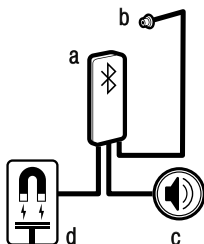
ÉVITER LES BLESSURES CORPORELLES OU LA MORT

LES GÉNÉRATEURS DE GAZ SONT CONÇUS POUR ÊTRE UTILISÉS UNE SEULE FOIS. ILS DOIVENT ÊTRE REMPLACÉS PAR LE SERVICE CLIENT DE TROPHY S.A.S. APRÈS CHAQUE ACTIVATION DU GILET E-PROTECT AIR®. LES GÉNÉRATEURS DE GAZ DOIVENT ÊTRE REMPLACÉS TOUS LES DIX (10) ANS.



FR

LE SYSTÈME ÉLECTRONIQUE



Le système électronique baptisé ECU01 est composé de :

- Un boîtier intégrant l'électronique de détection d'accident et les piles,
- Un connecteur spécifique dédié au générateur de gaz,
- Une carte Buzzer pour informer et alerter l'utilisateur de l'état de fonctionnement du système,
- Un câble d'activation du système s'insérant dans la patte d'activation du vêtement.

L'ECU01 intègre une communication Bluetooth Low Energy dont les caractéristiques principales sont présentées dans le tableau ci-après :

Caractéristiques composant BLE (Bluetooth Low Energy)	
Bandes de fréquence	2400 MHz à 2483,5 MHz
Puissance Radio Fréquence	2,51 mW
Nombre de canaux	20 de 2 MHz chacun

⚠ ATTENTION

NE NETTOYEZ JAMAIS LE SYSTÈME ÉLECTRONIQUE AVEC DE L'EAU. N'EXPOSEZ JAMAIS LE SYSTÈME ÉLECTRONIQUE À DES SOURCES DE CHALEUR (PAR EXEMPLE : SÈCHE-CHEVEUX, FER À REPASSER).

Organisme notifié et Déclaration UE de conformité

Le système électronique est validé selon la directive RED 2014/53/UE par :

Laboratoire EMITECH
145 Rue de Massacan 34740 Vendargues

TROPHY S.A.S. déclare que l'équipement radio-électrique du type ECU01 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à partir de l'adresse internet suivante : www.bering.fr ou du lien direct :



E-PROTECT AIR® : MISE EN SERVICE

FR

ACTIVATION DE L'ÉLECTRONIQUE POUR PERMETTRE LE FONCTIONNEMENT DU GILET E-PROTECT AIR®

Il est obligatoire d'adhérer à une offre via le site d'achat. En effet, le gilet E-PROTECT AIR® est équipé d'un boîtier électronique qui doit être informatiquement débloqué par la contractualisation d'une offre à partir du site internet www.bering.fr.



Se rendre sur le site www.store.bering.fr.



Créer un compte.



Sélectionner une formule d'adhésion (le n° de série se trouve sur l'étiquette au niveau gauche de la hanche et commence par « ECU »).

⚠ ATTENTION

**SANS ADHÉSION À L'OFFRE ÉLECTRONIQUE, LE GILET E-PROTECT AIR®
NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ CAR IL NE SERA PAS FONCTIONNEL.**

CONNEXION DES PILES

À la première utilisation du gilet E-PROTECT AIR®, il est nécessaire de mettre en fonction les 2 piles du boîtier électronique. Pour cela il est nécessaire d'accéder au boîtier, d'ouvrir la trappe à pile et de connecter la pile de 9V et la pile de 3,6 V.



1 Ouvrir le gilet E-PROTECT AIR® et accéder à l'intérieur du dos.



2 Enlever les systèmes auto-agrippant pour accéder à la poche.



FR



3 Ôter le rabat de la dorsale (tissu noir).



4 Sortir le boîtier au ¾.



5 Déclipser le boîtier. 6 Retirer le couvercle.



7 Connecter les 2 piles aux connecteurs.

Remettre les éléments en place (étapes inverses) :

- 1 Refermer le boîtier.
- 2 Remettre le boîtier dans la poche prévue à cet effet.
- 3 Remettre le rabat.
- 4 Refermer les systèmes auto-agrippant.

ATTENTION

LORS DU CHANGEMENT DES PILES SE CONFORTER AUX RECOMMANDATIONS DE LA SECTION « INSTRUCTIONS DE DÉSINFECTION » EN PAGE 32.

APPARIAGE DU GILET E-PROTECT AIR® À L'APPLICATION MOBILE

Les étapes suivantes sont nécessaires pour activer le service d'appel d'urgence et connaître l'état de fonctionnement du gilet E-PROTECT AIR®.

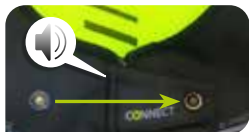
↓ Télécharger l'application
E-PROTECT AIR



👤 Se connecter à son compte

🔌 Activer le gilet

- Remonter le zip intégralement.
- Clipser la patte en superposant les 2 systèmes auto-agrippant.
- Verrouiller le bouton pression.
- La mélodie d'activation indique que le système est activé.



✎ Appairer le gilet E-PROTECT AIR® à l'application



UTILISATION DU GILET E-PROTECT AIR®

🔌 Activer le gilet E-PROTECT AIR®

- Remonter le zip intégralement.
- Clipser la patte en superposant les 2 systèmes auto-agrippant.
- Verrouiller le bouton pression.
- La mélodie d'activation indique que le système est activé.

🔌 Désactiver le gilet E-PROTECT AIR®

- Déverrouiller le bouton pression.
- Verrouiller la patte sur le bouton pression du côté droit du gilet E-PROTECT AIR®.
- La mélodie de désactivation indique que le système est bien désactivé.

⚠ ATTENTION

LE GILET E-PROTECT AIR® NE DOIT ÊTRE ACTIF, C'EST À DIRE LA FERMETURE À GLISSIÈRE REMONTÉE ET LA PATTE D'ACTIVATION CLIPSÉE EN POSITION « ON », QUE DANS LES SITUATIONS DE ROULAGES OU À L'ARRÊT. DÈS QUE LA SITUATION N'EST PLUS LIÉE À LA CONDUITE DE VÉHICULE, LE GILET E-PROTECT AIR® DOIT ÊTRE DÉSACTIVÉ, C'EST À DIRE LA PATTE D'ACTIVATION CLIPSÉE EN POSITION « OFF ».



FR

Lors de la désactivation du gilet E-PROTECT AIR®, si le Buzzer n'émet pas la mélodie de désactivation, contacter le service client TROPHY S.A.S. et ne plus porter le gilet E-PROTECT AIR®.

En cas de déclenchement et de gonflage du gilet E-PROTECT AIR®, contacter le service client TROPHY S.A.S. et ne plus porter le gilet E-PROTECT AIR®.

En cas de dommage apparent subi par le gilet E-PROTECT AIR®, contacter le service client TROPHY S.A.S. et ne plus porter le gilet E-PROTECT AIR®.

E-PROTECT AIR® : LEXIQUE DES SONS DU BUZZER

Le Buzzer est fixé dans le col du gilet E-PROTECT AIR® et émet un signal sonore pour les actions décrites dans le tableau suivant.

Situation	Son Buzzer	Occurrence
Activation du système airbag par patte d'activation	Mélodie d'activation	1 fois
Désactivation du système airbag par patte d'activation	Mélodie de désactivation	1 fois
Activation alors qu'aucune adhésion n'est en cours	Mélodie de blocage	Tant que le système airbag n'est pas désactivé
Activation du système airbag alors que NON vertical	Bips courts aigus répétés toutes les 2 secondes	
Déclenchement du système airbag		
Piles déchargées		
Générateur de gaz non connecté ou hors service		
Capteurs défectueux		

E-PROTECT AIR® :

INSTRUCTIONS D'USAGE ET DE STOCKAGE

RÈGLES DE MAINTENANCE

Une inspection visuelle avant chaque utilisation est nécessaire pour vérifier que :

- Le gilet E-PROTECT AIR® n'est pas troué, déchiré ou abrasé,
- Le buzzer émet la mélodie d'activation,
- Le buzzer fonctionne correctement en activant et désactivant le gilet E-PROTECT AIR®,
- Le boîtier plastique ne présente pas de dommage sur la partie plastique ou sur les câbles électriques, sinon il faut déconnecter les piles.

Si l'une des conditions n'est pas remplie, contacter le Service Client TROPHY S.A.S. et ne pas porter le gilet E-PROTECT AIR®.

Il est nécessaire de changer les piles du système airbag quand le buzzer et/ou l'application smartphone émet les signaux de piles déchargées ou proches d'être déchargées.

Seules les pile 9V et 3,6V sont remplaçables par l'utilisateur. Pour remplacer les piles du système airbag, se reporter au guide de remplacement des piles en page 25.




⚠ ATTENTION

N'UTILISEZ QUE LES PILES PRÉCONISÉES PAR TROPHY S.A.S..

PILE 3,6 V : RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UNE BATTERIE DE TYPE INCORRECT.

PILE 9 V : N'UTILISEZ QUE LA MÊME RÉFÉRENCE OU UNE PILE AUX MÊMES CARACTÉRISTIQUES.

Les piles préconisées par TROPHY S.A.S. sont détaillées dans le tableau ci-après.

Illustration		
Fabricant	SAFT	Energizer
Modèle	1S3P LS14500	EN22
Type	Chlore de lithium thionyle (Li-SOCL2)	Alcaline
Tension	3,6 V	9 V
Capacité	7,8 Ah	625 mAh
Température utilisation	La pile SAFT -60 °C à +85 °C	La pile Energizer -18 °C à +55 °C
Point de vente	Trophy	Conrad Radiospare

Précautions d'emplois des batteries :

- Ne pas mettre le produit ou les batteries dans un feu ou dans un four chaud, ou les écraser ou couper la batterie, susceptible de provoquer une explosion,
- Ne pas recharger les batteries,
- Ne pas exposer à l'eau,
- Ne pas souder,
- Tenir hors de portée des enfants.

Rebus des batteries : Mettre au rebus les piles dans une poubelle adaptée ou en déchetterie.

⚠ ATTENTION

CONTRÔLEZ VOTRE SYSTÈME AIRBAG AU MOINS UNE FOIS PAR AN EN SUIVANT LES RÈGLES DE MAINTENANCE DE LA PAGE 29. PAR AILLEURS, EN CAS DE DOUTE SUR SON FONCTIONNEMENT, MÊME MINIME, VEUILLEZ CONTACTER LE SERVICE CLIENT DE TROPHY S.A.S..

FR

DURÉE DE VIE

La durée de vie du gilet E-PROTECT AIR® est de 5 ans. Au-delà de cette durée, le gilet E-PROTECT AIR® et les éléments le composant, à l'exception du générateur de gaz, doivent être changés.

Service client

TROPHY S.A.S.
1, avenue Eiffel
CS 50802
78421 CARRIÈRES SUR SEINE CEDEX
www.bering.fr
e-protect@trophy-group.com

EN CAS DE DÉCLENCHEMENT DU SYSTÈME AIRBAG

En cas de déclenchement du système airbag, le dispositif complet doit être reconditionné par le service client de TROPHY S.A.S..

⚠ ATTENTION

NE PAS INTERVENIR SUR LE SYSTÈME. S'ADRESSER AU SERVICE CLIENT TROPHY S.A.S..



USURE ET DÉGRADATION

Les conditions environnementales telles que les températures inférieures à -5°C ou supérieures à 50°C, de même, toute modification, détérioration, contamination ou mauvaise utilisation du gilet E-PROTECT AIR®, telle qu'un mauvais maintien du gilet E-PROTECT AIR® sur le corps ou une taille inadéquate, réduira considérablement sa capacité de protection.

INSTRUCTIONS DE DÉSINFECTION

N'appliquez jamais de désinfectants ou de solutions désinfectantes sur le gilet E-PROTECT AIR® ou ses composants. Se référer aux consignes d'entretien mentionnées en pages 15, 21 et 24.

RECYCLAGE

Les composants du gilet E-PROTECT AIR® doivent être éliminés de la manière suivante :

- Piles et électronique : en déchetterie ou en magasin.
- Autres composants avec les ordures ménagères.

Ne pas jeter dans la nature.

RANGEMENT DU VÊTEMENT

- La housse du protecteur dorsal contient les composants du système airbag. Veiller à ne pas plier le protecteur dorsal dans le vêtement lors du stockage.
- Lors d'un stockage longue durée, il est fortement conseillé de déconnecter les batteries.
- Stocker le gilet E-PROTECT AIR® dans un lieu sec à température ambiante. Ne pas le laisser à proximité d'une source de chaleur.
- Ne pas poser sur le gilet E-PROTECT AIR® d'objets lourds ou d'éléments pointus qui pourraient dégrader le système airbag.

E-PROTECT AIR® : RÈGLEMENTATION

FR

RISQUES ET NIVEAUX DE PROTECTION

Pour une utilisation optimale du gilet E-PROTECT AIR®, les précautions d'usage décrites en page 4 à 10 doivent être respectées.

ATTENTION

AUCUN SYSTÈME NE PEUT GARANTIR UNE PROTECTION TOTALE DE L'UTILISATEUR. MALGRÉ SES PERFORMANCES ÉLEVÉES, LE GILET E-PROTECT AIR® OFFRE UNE PROTECTION LIMITÉE CONTRE LES IMPACTS. IL CONVIENT DONC DE RESPECTER LES LIMITATIONS DE VITESSE AINSI QUE LE CODE DE LA ROUTE ET AVOIR UN ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE ADAPTÉ A LA PRATIQUE DE LA MOTO.

GARANTIES



Hors extension de la garantie légale de conformité, le gilet E-PROTECT AIR® bénéficie d'une garantie légale de conformité de 2 ans. Cette garantie ne couvre pas les piles intégrées dans le gilet E-PROTECT AIR® dont la durée de vie dépend de la fréquence et de l'environnement d'utilisation.

Cette garantie couvre la réparation ou le remplacement de la pièce défectueuse. La garantie ne s'appliquera pas si le défaut est imputable à un mauvais usage ou à une utilisation impropre de produit.

Si une usure anormale sur l'un ou plusieurs des éléments du système est constatée et imputable à l'utilisateur, la garantie légale de conformité ne pourra pas s'appliquer.



CONFORMITÉ

	Référence	Conformité
Vêtement	ENV060H01 – Taille XS/S ENV060H02 – Taille M/L ENV060H03 – Taille XL/2XL ENV060H04 – Taille 3XL/4XL	 C O EN17092-6:2020
Dorsale	POB109	 FB 1 T+ T- PROTECT FLEX POB109 - T3 EN1621-2:2014
Gilet E-PROTECT AIR®	ABC060H01 – Taille XS/S ABC060H02 – Taille M/L ABC060H03 – Taille XL/2XL ABC060H04 – Taille 3XL/4XL	Règlement UE 2016/425 Selon Protocole ALIENOR AMC-012 de 2020
Boîtier électronique	ECU01	Étanchéité IPx5 Directive RED 2014/53/UE

FABRICANT : TROPHY S.A.S.

1 avenue Eiffel CS50802

78421 Carrières sur Seine Cedex

www.bering.fr

e-protect@trophy-group.com

Le gilet E-PROTECT AIR® est certifié par Alienor et validé par Emitech :



ALIENOR Certification ZA
du Sanital

Rue Albert Einstein
 86100 Châtelleraut
 N° 2754



EMITECH

145 Rue de Massacan
 34740 Vendargues

TRANSPORT

Règles générales : Lorsque le gilet E-PROTECT AIR® est transporté, la patte d'activation doit être clipsée sur la position « OFF ». En effet, si la patte reste libre, il y a un risque que le gilet E-PROTECT AIR® s'active intempestivement dans des situations non souhaitables.

Ne pas plier le gilet E-PROTECT AIR® car la patte d'activation, même clipsée sur « OFF », risquerait d'activer le gilet E-PROTECT AIR® intempestivement dans des situations non souhaitables.

Si l'assertion précédente ne peut être respectée, les piles doivent être retirées du boîtier.

Ne pas plier le gilet E-PROTECT AIR® de manière à ce que la dorsale soit déformée car cela nuirait à sa qualité de protection.

En avion : Le gilet E-PROTECT AIR® peut être transporté, sous condition, par avion en soute ou en cabine comme l'indique l'administration fédérale de l'aviation sur son site : https://www.faa.gov/about/initiatives/hazmat_safety/



This entry is for inflatable lifejackets for water safety and inflatable safety vests used in activities like motorcycling and horseback riding. It does NOT include avalanche backpacks, which have a separate entry in the table.

Quantity limits: One self-inflating lifejacket or safety vest fitted with no more than two nonflammable gas cartridges for inflation purposes, plus no more than two spare gas cartridges.

The safety jacket/vest must be packaged to prevent accidental activation.

Airline approval required.

See the regulation: [49 CFR 175.10\(a\)\(11\)](#)

⚠ ATTENTION

POUR LE TRANSPORT EN AVION, IL EST INDISPENSABLE D'OBTENIR L'ACCORD ÉCRIT ET PRÉALABLE DE LA COMPAGNIE AÉRIENNE CONCERNÉE. LORS DU TRANSPORT AÉRIEN, LE GILET E-PROTECT AIR® DOIT ÊTRE DÉ-SACTIVÉ, C'EST-À-DIRE QUE LA PATTE D'ACTIVATION DOIT ÊTRE CLIPSÉE SUR LA POSITION « OFF », ET LES PILES DOIVENT ÊTRE RETIRÉES DU BOÎTIER. TROPHY S.A.S. NE POURRA ÊTRE TENU RESPONSABLE DE TOUT PROBLÈME SURVENU LORS DU TRANSPORT EN AVION.

⚠ ATTENTION

LE GILET E-PROTECT AIR® NE DOIT PAS ÊTRE Plié LORS DU TRANSPORT.



ANNEXE

Fonctions principales du système airbag

Le gilet E-PROTECT AIR® a pour fonction principale de protéger le conducteur et le passager d'un véhicule à 2 ou 3 roues motorisé en cas d'accident de la route.

Mais, ce système intègre des composants ayant leurs propres caractéristiques fonctionnelles dont les principales sont regroupées dans le tableau suivant ainsi que leurs restrictions.

Composant	Fonctions principales	Limitations
Gilet E-PROTECT AIR®	<ul style="list-style-type: none"> - Être porté par l'utilisateur - Protéger le conducteur et le passager d'un 2 ou 3 roues motorisé en cas d'accident 	<ul style="list-style-type: none"> - Protection du tronc - Le Gilet n'a pas vocation à protéger l'utilisateur contre les blessures / vitesse
Vêtement	<ul style="list-style-type: none"> - Intégrer le système airbag - Positionner et maintenir le système airbag 	Doit être ajusté à l'utilisateur
Système airbag	<ul style="list-style-type: none"> - Se gonfler en cas d'accident - Être gonflé avant le premier impact 	Doit être insérer dans le vêtement
Sac airbag	Protéger les zones anatomiques les plus vulnérables lorsque gonflé	Réduit les lésions
Protection dorsale avec housse	<ul style="list-style-type: none"> - Intégrer le boîtier électronique et le générateur de gaz - Protéger l'utilisateur 	Couvre le dos
Boîtier électronique	<ul style="list-style-type: none"> - Mesurer la dynamique du porteur - Analyser la situation de conduite - Activer le gonflage du sac Airbag 	<ul style="list-style-type: none"> - Une offre commerciale doit avoir été souscrite préalablement par l'utilisateur - Les piles doivent être en état de fonctionnement
Générateur de Gaz	Gonfler le sac airbag	Non rechargeable

E-PROTECT AIR®: GENERAL PRECAUTIONS AND INSTRUCTIONS	41
E-PROTECT AIR®: TERMS AND CONDITIONS OF USE	43
E-PROTECT AIR®: THE BERING AUTONOMOUS AIRBAG VEST	47
Garment	49
Back protector	54
Airbag.....	58
Gas generator	59
Electronic control unit	60
E-PROTECT AIR®: SET-UP	61
Activating the electronics to enable the vest	61
Connecting the batteries.....	61
Pairing the E-PROTECT AIR® vest with the mobile application.....	63
Using the gilet E-PROTECT AIR® vest.....	63
E-PROTECT AIR®: LIST OF BUZZER SOUNDS	64
E-PROTECT AIR®: INSTRUCTIONS FOR USE AND STORAGE	65
Maintenance rules	65
Life span	67
Post-deployment	67
Wear and tear	68
Instructions for disinfection	68
Recycling	68
Storing the garment	68
E-PROTECT AIR®: REGULATIONS	69
Risks and levels of protection	69
Warranty	69
Conformity.....	70
Transportation	71
APPENDIX	72



USER GUIDE



AUTONOMOUS MOTORCYCLE
AIRBAG



EN

⚠ CAUTION

A SUBSCRIPTION PACKAGE, PURCHASED VIA THE WEBSITE, IS REQUIRED. THE E-PROTECT AIR® VEST IS EQUIPPED WITH AN ELECTRONIC CONTROL UNIT THAT MUST BE COMPUTER ACTIVATED BY SUBSCRIBING TO A PACKAGE ON WWW.STORE.BERING.FR. DO NOT USE THE E-PROTECT AIR® VEST IF YOU HAVE NOT TAKEN OUT AN ELECTRONIC SUBSCRIPTION PACKAGE BECAUSE IT WILL NOT WORK.

⚠ CAUTION

CAREFULLY READ, UNDERSTAND AND FOLLOW THE INSTRUCTIONS AND ADVICE PROVIDED IN THIS GUIDE. KEEP IT IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE. IF YOU HAVE ANY CONCERNS ABOUT USING AND MAINTAINING YOUR E-PROTECT AIR® VEST, PLEASE REFER TO YOUR RETAILER FOR ASSISTANCE AND ADVICE. IF YOU DO NOT FOLLOW THE PRECAUTIONS AND INSTRUCTIONS IN THIS GUIDE, YOUR E-PROTECT AIR® VEST WILL NOT PROTECT YOU IN THE EVENT OF AN ACCIDENT BECAUSE THE E-PROTECT AIR® VEST WILL NOT WORK CORRECTLY AND MAY CAUSE SERIOUS INJURIES OR DEATH.

⚠ CAUTION

NO PROTECTIVE EQUIPMENT CAN PROTECT THE WEARER FROM ALL IMPACTS AND ANY POSSIBLE RESULTING INJURIES. THE E-PROTECT AIR® VEST MUST BE WORN OVER PERSONAL PROTECTIVE EQUIPEMENT THAT IS SPECIFICALLY DESIGNED FOR MOTORCYCLE RIDING, PROPERLY FITTED AND IN GOOD CONDITION. IMPROPER USE, FIT OR MAINTENANCE OF THE E-PROTECT AIR® VEST IS DANGEROUS, AS THE E-PROTECT AIR® VEST WILL NOT WORK, OR WILL NOT WORK PROPERLY, AND MAY CAUSE SERIOUS INJURIES OR DEATH.

⚠ CAUTION

IF THE E-PROTECT AIR® VEST IS NOT PROPERLY FITTED, IT MUST NOT BE USED. CHOOSE A DIFFERENT SIZE OR MODEL.

E-PROTECT AIR®: GENERAL PRECAUTIONS AND INSTRUCTIONS

EN

1. The E-PROTECT AIR® vest is equipped with an electronic control unit that must be computer activated by subscribing to a package on www.store.bering.fr.

2. The E-PROTECT AIR® vest is designed to provide impact protection to the zones covered by its protectors.

3. Always ride carefully. No device can protect the wearer from all impacts. All safety systems have their limitations and, even when wearing an E-PROTECT AIR® vest, you may sustain a serious or fatal injury in an accident.

4. To ensure maximum protection against serious or fatal injuries, the E-PROTECT AIR® vest must be properly fitted and maintained, as described in this guide.

5. The E-PROTECT AIR® vest is designed to absorb the impact or impacts sustained in an accident. As such, if the E-PROTECT AIR® vest has been deployed, it must be rearmed by contacting your retailer or the TROPHY S.A.S. customer service. If you have any concerns, contact your retailer or the TROPHY S.A.S. customer service before using it again.

6. Individuals with pacemakers or other electrical medical devices must not use the E-PROTECT AIR® vest as the risk of interference or jamming has not been assessed.

7. Like all products, the E-PROTECT AIR® vest can be subject to wear and tear over time depending on the conditions of use. Inspect the E-PROTECT AIR® vest every time it is used to make sure that there is no damage or wear and tear.

8. Never wear a damaged E-PROTECT AIR® vest. Even if the E-PROTECT AIR® vest does not have any signs of damage or wear and tear, it is recommended that you replace it every five (5) years from the date of first purchase.

9. Do not make any modifications to your E-PROTECT AIR® vest. Modifications may significantly affect its performance and the E-PROTECT AIR® vest will not work, or will not work properly, and may cause serious injuries or death. Any modification, even aesthetic, without the approval of TROPHY S.A.S. will render the product warranty null and void, as permitted by law.



10. If you have any remarks or questions concerning the E-PROTECT AIR® vest, please contact the TROPHY S.A.S. customer service or your nearest retailer.
-
11. The E-PROTECT AIR® should not be worn during pregnancy.
-
12. Body piercings in the areas covered by the E-PROTECT AIR® vest should not be worn with the E-PROTECT AIR® vest.
-
13. The E-PROTECT AIR® vest should not be worn by individuals with breast implants. The risk of damage to such implants when the vest is deployed has not been assessed.
-
14. As it deploys, the E-PROTECT AIR® can generate noise of 170 dB for under 10 milliseconds. Please take the necessary precautions to ensure that anyone within the vicinity of the E-PROTECT AIR® vest has ear protection to protect their hearing.
-
15. The level of risk or danger a motorcyclist is exposed to is closely associated with the type of riding and the nature of the accident. Care should be taken when choosing protective garments adapted to motorcycle riding and the inherent risks. Other garments or combinations of garments with EN 17092 certification may offer more suitable protection than this garment. However, they may have disadvantages as regards weight, convenience (such as restricting the level of movement) or thermal comfort and may therefore be less suitable for certain motorcycle activities.
-
16. The E-PROTECT AIR® vest must be worn with corresponding or complementary equipment (helmet, long or short jacket, gloves, trousers, etc.) with European motorcycle PPE certification.

CAUTION

THERE ARE NO GUARANTEES OR REPRESENTATIONS REGARDING THIS PRODUCT'S ABILITY TO PROTECT THE USER FROM ALL IMPACTS OR FROM ALL INJURIES OR DEATH. E-PROTECT AIR® VEST USERS ACKNOWLEDGE AND ACCEPT THE RISKS INHERENT TO RIDING 2- OR 3-WHEEL MOTORISED VEHICLES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE RISK THAT THE E-PROTECT AIR® VEST CANNOT PROTECT AGAINST ALL IMPACTS. BY PURCHASING AND USING THE E-PROTECT AIR® VEST, THE USER ACCEPTS AND ASSUMES THESE RISKS KNOWINGLY AND WILLINGLY AND SHALL NOT HOLD TROPHY S.A.S. OR ANY OTHER SELLER OF THE E-PROTECT AIR® VEST RESPONSIBLE, TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, FOR ANY INJURY RESULTING FROM SUCH USE.

E-PROTECT AIR®: TERMS AND CONDITIONS OF USE

⚠ CAUTION

THE E-PROTECT AIR® VEST IS NOT DESIGNED TO PREVENT THE RISK OF AN ACCIDENT ASSOCIATED WITH RIDING A 2- OR 3-WHEEL MOTORISED VEHICLE.

⚠ CAUTION

NO SYSTEM CAN GUARANTEE FULL PROTECTION FOR THE USER. DESPITE ITS HIGH PERFORMANCE, THE E-PROTECT AIR® VEST OFFERS LIMITED IMPACT RESISTANCE. THE SYSTEM CANNOT PREVENT ALL ACCIDENT RISKS ASSOCIATED WITH RIDING 2- OR 3-WHEEL MOTORISED VEHICLES.

⚠ CAUTION

THE NOISE EMITTED WHEN THE E-PROTECT AIR® VEST DEPLOYS IS COMPARABLE TO THAT OF GUNFIRE. IF DEPLOYED, PLEASE ENSURE THAT NECESSARY PRECAUTIONS HAVE BEEN TAKEN TO PREVENT ANYONE IN THE VICINITY OF THE E-PROTECT AIR® VEST FROM EXPERIENCING HEARING PROBLEMS.

1. The E-PROTECT AIR® vest is a wireless inflatable security system designed for users of 2- or 3-wheel motorised vehicles. The E-PROTECT AIR® vest only provides protection when it is worn and inflated.
2. The rider and passenger of a 2- or 3-wheel motorised vehicle can both wear an E-PROTECT AIR® vest.
3. The E-PROTECT AIR® vest is designed to reduce the severity of injuries sustained in accidents at under 50 km/h (an "equivalent speed" is the sum of the speeds of the vehicles involved in an accident, so a vehicle travelling at 30 km/h that collides with an oncoming 2-wheel vehicle travelling at 50 km/h will have an "equivalent speed" of 80 km/h).



4. The E-PROTECT AIR® vest must be worn zipped and activated, in other words, the zip is zipped up and the activation tab is fastened in the "ON" position, otherwise the airbag will not sit correctly on the body and will not be able to detect an accident.

5. Never remove the back protector from the E-PROTECT AIR® vest.

6. The E-PROTECT AIR® vest is designed for users of 2- or 3-wheel motorised vehicles considered roadworthy according to the regulations in force in the country concerned. It is not suitable for use in any other context or for sports or acrobatics (track, off-road, stunt, etc.).

7. The E-PROTECT AIR® vest must only be activated when it is worn and the user is seated on the vehicle. An activated E-PROTECT AIR® vest should not be worn for any other type of travel than on a 2- or 3-wheel motorised vehicle.

8. While the E-PROTECT AIR® vest is being worn and is activated, abrupt movements in the upper body should be avoided.

9. While the E-PROTECT AIR® vest is being worn and is activated, any other kind of travel or movement whilst not on the vehicle should be avoided.

10. The E-PROTECT AIR® vest must not be activated when not being worn.

11. The E-PROTECT AIR® vest must not be activated when it is stored in a wardrobe, top box, suitcase or any other place where it could be deployed in the event of sudden movement.

12. The E-PROTECT AIR® vest should not be placed near any magnetised objects that may activate it without the user's knowledge, or where this may be undesired or undesirable.

13. The E-PROTECT AIR® vest must not be modified by anyone under any circumstances. Modifications may affect the proper working of the system in the event of an accident. Do not add any decoration or material to the E-PROTECT AIR® vest's expansion panels. This may prevent the airbag from deploying correctly and any stitching may affect its weather resistance. Do not add any electrical connection to the existing cables. No modifications should be carried out without the written technical agreement of the TROPHY S.A.S. customer service. Otherwise, the warranty shall be rendered null and void, as permitted by law.

14. When in use or during regular maintenance (such as, for example, when changing the batteries, see page 61), the E-PROTECT AIR® must be handled carefully by the user, or the owner if the user is a minor, to avoid affecting its protective qualities.

15. The E-PROTECT AIR® vest should be inspected every time it is used, following the maintenance rules set out on page 65. If you have any concerns whatsoever, please contact the TROPHY S.A.S. customer service.

16. The E-PROTECT AIR® vest must be used and stored at between -5°C and +50°C. Prolonged use at temperatures below -5°C or above +50°C may prevent the system from working correctly.

17. Do not wear a rain jacket, high-visibility vest or any other vest, jacket, harness or rucksack over the top of the E-PROTECT AIR® vest as they may restrict the airbag's deployment.

18. Every time you use the E-PROTECT AIR® vest, it is essential that you check the condition and working of the vest as set out on page 65 of this guide.

19. Keep out of reach of children, even under supervision.

20. Follow the maintenance and storage instructions as set out in this guide.

21. The E-PROTECT AIR® vest is equipped with a sound system that informs the user about the vest's status (see page 64 of the guide).

22. Do not use the E-PROTECT AIR® vest with other Bluetooth Low Energy devices.

23. If no sound is emitted by the E-PROTECT AIR® vest when it is activated, in other words the zip is zipped up and the activation tab is fastened in the "ON" position, contact the TROPHY S.A.S. customer service and do not wear the E-PROTECT AIR® vest.

24. Except when activated for the first time (see page 63 of this guide), if a continuous beep is emitted by the E-PROTECT AIR® vest when it is activated, in other words the zip is zipped up and the activation tab is fastened in the "ON" position, contact the TROPHY S.A.S. customer service and do not wear the E-PROTECT AIR® vest.

25. When it is time to change the batteries in the electronic control unit of the E-PROTECT AIR® vest, only use batteries recommended by TROPHY S.A.S..

26. If the E-PROTECT AIR® vest has been deployed but does not inflate, contact the TROPHY S.A.S. customer service and do not wear the E-PROTECT AIR® vest.

27. If the E-PROTECT AIR® vest has been deployed and inflates, contact the TROPHY S.A.S. customer service and do not wear the E-PROTECT AIR® vest.



28. If there is visible damage to the E-PROTECT AIR® vest, contact the TROPHY S.A.S. customer service. The E-PROTECT AIR® vest must not be worn.
-
29. If the E-PROTECT AIR® vest is faulty, do not wear it and contact the TROPHY S.A.S. customer service.
-
30. When the E-PROTECT AIR® vest is not being worn, the activation tab must be fastened in the "OFF" position. If the tab is not fastened, there is a risk that the E-PROTECT AIR® vest may deploy unnecessarily in undesirable situations.
-
31. If you have any concerns regarding the system's operation, it is advisable to contact the TROPHY S.A.S. customer service:

TROPHY S.A.S. Customer Service

1, avenue Eiffel

CS 50802

78421 CARRIÈRES SUR SEINE CEDEX

Website : www.bering.fr

e-mail : e-protect@trophy-group.com

E-PROTECT AIR®: THE BERING AUTONOMOUS AIRBAG VEST

Rider protection has been a core of BERING's mission for more than 20 years. Having first developed a range of high-performance solutions for wet and cold weather, BERING is now a leading French supplier of rider safety gear.

Bering is a major player in the design and development of airbag protection systems, and more than ten years ago, was the first in the world to offer an electronic motorcycle airbag vest.

Since then, Bering has expanded its mechanical airbag vest range and has diversified into other adventure sports, such as horse riding with its brand Segura Équitation.

Drawing on its experience and expertise, Bering brings you its vision of the autonomous airbag, providing users with an inflatable protection system that is worn like any other motorcycle garment and paired with connected devices.

The system developed by TROPHY S.A.S. is based on an autonomous electronic airbag vest concept worn by the user and is called E-PROTECT AIR®. It is designed to reduce the severity of injuries sustained by a user or passenger of a 2- or 3-wheel motorised vehicle in the event of a road traffic crash or collision.

The E-PROTECT AIR® vest shown below comprises the following components:

- A textile garment with a tab to activate the electronic system,
- An airbag system (Fig. N°1) comprising:
 - 1 An airbag
 - 2 A gas generator
 - 3 An electronic system
 - 4 A case
 - 5 A back protector
- The E-PROTECT AIR smartphone application available on download platforms in order to connect to the E-PROTECT AIR® vest.

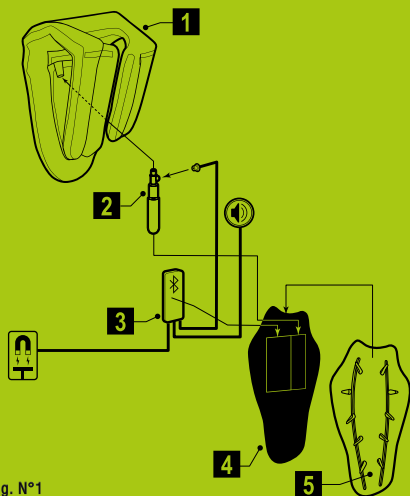


Fig. N°1

GARMENT

Description

The garment (photo n° 1) is the external part of the E-PROTECT AIR® vest and contains the airbag and a case, in which a back protector, (photo n° 2) the gas generator, and the electronic system are inserted.

EN



Photo N°1

This garment is available in several sizes. It is essential that you choose the correct size to ensure optimum protection. To choose a garment in your size, you should try it on, preferably along with the PPE with which it will be worn, and ask the advice of your retailer.

The following table can be used to choose the correct E-PROTECT AIR® vest for your body size. When choosing the size, the E-PROTECT AIR® vest must not be too large or too tight, but properly fitted to the body.



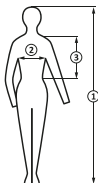
E-PROTECT AIR® Vest	① Height (cm)	② Chest (cm)	③ Waist-to-shoulder (cm)
XS/S	150-167	77-84	27-32
M/L	168-176	85-93	33-38
XL/2XL	172-184	91-101	37-43
3XL/4XL	185-193	101-106	43-49

The following measurements should be taken:

Height: Measurement from the top of the head to the bottom of the feet in a standing position.

Chest: Maximum horizontal circumference of a person in a standing position and breathing normally, taken by running a measuring tape over the shoulder blades, under the armpits and across the chest.

Waist-to-shoulder: Length measured at the back, from the waist (maximum horizontal circumference at the belly button) to the shoulder line (line connecting the top of the two acromions).

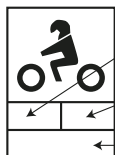


Markings



The CE marking guarantees that the garment complies with the requirements of European regulation (EU) 2016/425

The "Motorcyclist" pictogram guarantees the product's compliance with the requirements of current standards in the field of Personal Protective Equipment for motorcycle riders.



Level of protection :
Class AAA, AA, A, B or C

Class C: U for underwear
O for outer garment

Part of the standard explaining the requirements

Notified body and EU declaration of conformity

The garment is certified according to standard 17092-6 :2020 by:

ALIENOR Certification

Zone du Sanital - 86100 Châtelleraut - FRANCE - n°2754

EN

The EU declaration of conformity can be viewed on the following website: www.bering.fr

Or via the following link:



Wear and tear

Check for wear and tear by visually inspecting for any tears or loose stitching on the outside of the garment before each use.

If repairs are needed, contact the TROPHY S.A.S. customer service. Repairs should only be carried out by TROPHY S.A.S..

The garment has a life span of 5 years. This may vary, however, depending on the frequency of use. The wear and/or tear of the outer layer reduces its level of protection. Signs of wear can be detected by carrying out visual inspections.

Composition of the materials

Exterior: 80% Nylon, 20% Elastane + TPU + 100% Polyester Lining: 100% Polyester.

This garment does not contain any harmful substances and does not have any physiological or dermatological effects, according to applicable European regulations.

Cleaning instructions

Wipe the outside of the garment only, using a clean cloth, neutral soap and warm water. Leave to dry fully in a well-ventilated place. NEVER use bleach. NEVER put in the washing machine.



DO NOT WASH
DO NOT BLEACH
DO NOT IRON
DO NOT DRY-CLEAN
DO NOT TUMBLE DRY



Efficacy proven in technical testing

The garment alone equipped with a back protector has been assessed by ALIENOR Certification (notified body) according to European standard EN 17092:2020: "Protective garments for motorcycle riders".

This standard defines 5 classes of protection:

- CLASS AAA – High-level protection: Garment providing the highest level of protection against the highest level of risks. Garments classified as such are often heavier and less user-friendly and comfortable.
- CLASS AA – Medium-level protection: Garment providing the second highest level of protection against the wide range of risks inherent to motorcycle riding. Garments classified as such are generally more user-friendly and lighter than those in Class AAA.
- CLASS A – Low-level protection: Such garments are the lightest and most comfortable to wear, designed to offer some level of protection, for urban riding for example, or in very warm weather.
- CLASS B – Low-level abrasion protection: Specialised garments designed to offer equivalent abrasion protection to Class A garments, but without the inclusion of impact protectors. A garment classified as such does not offer impact protection and it is recommended that they be worn with, as a minimum, shoulder and elbow impact protectors in the case of a jacket, or knee impact protectors in the case of trousers, inserted in the garment if it is designed to incorporate them, or in such a way as to provide complete minimum protection.
- CLASS C – Impact protector ensembles: Non-specialised, non-shell garments designed to hold one or more impact protectors in place, either as an undergarment or overgarment. Such garments are designed to provide impact protection for the areas covered by the protectors and do not offer complete minimum abrasion or impact protection.

Protection guaranteed

This garment protects against the risks of abrasion, cuts and impacts associated with motorcycle riding. The table below outlines the performance classes:

EN

CLASS	Test		Impact abrasion	Seam resistance		Tear resistance	
	Area tested		RSL*	RSL*	Lining or inner pocket for protectors	RSL*	Lining or inner pocket for protectors
	Unit		ppm	N/mm		N	
AAA	Zone 1		707	12	4	50	10
	Zone 2		442	12		50	
	Zone 3		265	8		35	
AA	Zone 1		412	8	4	40	10
	Zone 2		265	8		40	
	Zone 3		147	6		30	
A	Zone 1		265	6	4	35	10 (if present)
	Zone 2		147	6		25	
	Zone 3		N/A	4		25	
B	Zone 1		265	6	4	35	10 (if present)
	Zone 2		147	6		25	
	Zone 3		N/A	4		25	
C	Zone 1	U	N/A	4	4	10	10 (if present)
	Zone 2		N/A	4	4	10	
	Zone 3		N/A	4	4	10	
	Zone 1	O	265	6	4	35	
	Zone 2		147	6	4	25	
	Zone 3		N/A	4	4	25	

*RSL : Resistant Structural Layer



EN

Class C garments are divided into 2 categories: U for undergarments and O for overgarments. Depending on the garment's use, protection should be enhanced by wearing in combination with a garment from another class and/or Class C. Undergarments (U) are designed to be worn underneath a garment offering minimum abrasion protection, while overgarments (O) are designed to be worn over Class-C undergarments offering impact protection for zones not covered by a protector.

This PPE garment is designed to offer impact protection to areas covered by the impact protector or protectors. It does not offer minimum abrasion protection.

Impact protector

This garment is only compatible with the originally supplied back protector.

The following back protector is compatible with all sizes (XS/S, M/L, XL/2XL, 3XL/4XL) of the E-PROTECT AIR® vest:

Brand: PROTECT FLEX

Product reference: POB109 Type: Omega

Level: Level 1 Size: T3.

BACK PROTECTOR

The back protector (photo n° 2) is held inside a case that contains the gas generator and the electronic control unit. The components are inserted inside a specially designed pocket in the garment.

The E-PROTECT AIR® vest must not be used if the back protector has been removed.

The manufacturer cannot be held responsible if the back protector is absent or is used improperly, as permitted by law.



Photo N°2

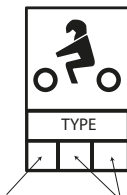
Markings



The CE marking guarantees that the protectors comply with the requirements of regulation EU 2016/425.

The "Motorcyclist" pictogram guarantees the product's compliance with the requirements set out by current standards in the field of Personal Protective Equipment for motorcycle riders.

EN



Level 1 or 2 Options (T+ or T-)

TYPE	Associated protected area
FB	Back
Options	Meaning
T-	Tested at low temperature
T+	Tested at high temperature
	<p>The user's waist-to-shoulder measurement for choosing the right size of protection.</p>



Notified body and EU declaration of conformity

The PROTECT FLEX POB109 back protector has been certified by an expert according to standard 1621-2 :2014 and protocol CRITT-SL CP-001 03 2019 by:

ALIENOR Certification

Zone du Sanital - 86100 Châtelleraut - FRANCE - n°2754

The EU declaration of conformity can be viewed on: www.bering.fr or via the following link:



Instructions for use

The back protector may only be removed from its case by TROPHY S.A.S. customer service staff.

The back protector may only be replaced by the above-mentioned model.

If the E-PROTECT AIR® vest has been deployed, the back protector should be inspected by the TROPHY S.A.S. customer service.

The back protector does not cover the shoulder blades, but these are covered by the airbag when inflated.

Wear and tear

Any modification, contamination or improper use of the protector may significantly reduce the quality of protection provided. Weather conditions such as temperature may reduce the quality of protection. Temperature may also influence the flexibility of the protector. The protectors are fitted inside garments designed for the insertion of protectors. They have been designed and developed for motorcycle riders.

The life span of the back protector is 5 years. This may vary, however, depending on the frequency of use. Wear and/or tear to the outer layer reduces the level of protection. The E-PROTECT AIR® vest must be regularly inspected following the maintenance rules set out on page 65.

Composition of the materials

100% Polyurethane. The protector does not contain any harmful substance and has no physiological or dermatological effects, according to the applicable European regulations.

Cleaning instructions



NEVER REMOVE THE BACK PROTECTOR FROM THE GARMENT OR ITS CASE.



DO NOT WASH
DO NOT BLEACH
DO NOT IRON
DO NOT DRY-CLEAN
DO NOT TUMBLE DRY

EN

Efficacy proven in technical testing

Back protectors are classified into two (2) levels of performance, according to standard EN 1621-2 :2014, namely: level 1 and level 2. Level 2 has a higher level of performance than level 1.

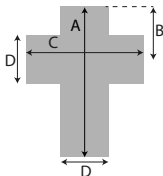
The technical characteristics of the levels of performance are shown in the following table:

Standard	Method	Impactor	Fracture energy	Performance level 1	Performance level 2
EN1621-2:2014	Average value	Curb	50J	≤ 18 kN	≤ 9 kN
	Single strike		50J	≤ 24 kN	≤ 12 kN

Level 1 protectors offer a minimum of protection for optimum comfort. Level 2 protectors guarantee a higher level of shock absorption than those classified as level 1, but are not as comfortable to wear. The weight, thickness and flexibility of the protector are likely to be affected. In an impact, a level 2 protector is more effective at reducing the forces transmitted than a level 1 protector.

Minimum dimensions of the back protector area

Dimension of back protector			
A	B	C	D
72%	29%	44%	29%
Refer to waist - shoulder length (100%) of biggest user			





EN

Protection guaranteed

Prevents the risk of laceration or abrasion on impact with the ground or the road surface in the event of a motorcycle crash. Reduces the severity of contusions and fractures to the areas of the body that are covered. Reduces the severity of muscle contusions in the areas covered.

For the E-PROTECT AIR® vest, the back protector described in the paragraph "Garments for impact protection" has been selected to be worn with the airbag and to provide optimum protection when the airbag inflates.

Limitations of the protection

Protection is not effective for example in the event of penetration trauma.

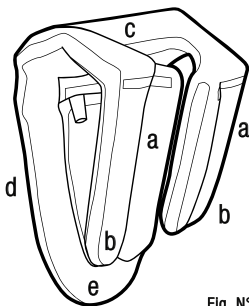
No protector can offer full protection against injury.

The back protector does not prevent spinal injuries.

AIRBAG

The airbag (Fig. n° 2) is inserted inside the garment and held in place by a system of self-grip tabs which keep it in place when inflated on the body. The bag has been designed to withstand rapid deployment and to cover vital areas of the body. The bag can be deployed four times before it has to be changed.

The airbag protects the following areas of the body:



- a. Chest
- b. Abdomen
- c. Neck
- d. Back
- e. Coccyx

Fig. N°2

GAS GENERATOR

The gas generator is located inside the back protector case.

The part of the generator that diffuses the gas is inserted inside the airbag and held in place by a mechanical connector. Once activated by the electronic control unit, it releases helium into the airbag.

The gas generators can only be changed by the TROPHY S.A.S. customer service. The gas generator reference is GG0010.

The gas generator's life span is 10 years. Never use a gas generator that is 10 years or older.

EN

CAUTION

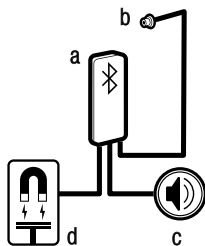
PREVENT BODILY INJURIES OR DEATH

THE GAS GENERATORS ARE SINGLE-USE ONLY. THEY MUST BE REPLACED BY THE TROPHY S.A.S. CUSTOMER SERVICE EACH TIME THE E-PROTECT AIR® VEST IS DEPLOYED. THE GAS GENERATORS MUST BE REPLACED EVERY TEN (10) YEARS.



ELECTRONIC CONTROL UNIT

EN



Le système électronique baptisé The electronic control unit ECU01 is composed of:

- A control unit housing the accident detection electronics and the batteries,
- A connector for the gas generator,
- A Buzzer card to inform and alert the user about the system's status,
- A system activation cable which is inserted inside the garment's activation tab.

The ECU01 uses Bluetooth Low Energy communication, the key characteristics of which are shown in the table below:

BLE (Bluetooth Low Energy) characteristics	
Frequency	2400 MHz to 2483.5 MHz
Radio frequency power	2,51 mW
Number of channels	20 at 2 MHz each

⚠ CAUTION

NEVER CLEAN THE ELECTRONIC CONTROL UNIT WITH WATER. NEVER EXPOSE THE ELECTRONIC CONTROL UNIT TO SOURCES OF HEAT (FOR EXAMPLE: HAIR DRYER, IRON).

Notified body and EU declaration of conformity

The electronic control unit is validated according to Directive RED 2014/53/EU by:

Laboratoire EMITECH
145 Rue de Massacan 34740 Vendargues

TROPHY S.A.S. declares that the radio equipment ECU01 conforms with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity can be viewed on the following website: www.bering.fr or via the link:




E-PROTECT AIR®: SET-UP


EN

ACTIVATING THE ELECTRONICS TO ENABLE THE E-PROTECT AIR® VEST

A subscription package, purchased via the website, is required. The E-PROTECT AIR® vest is equipped with an electronic control unit that must be unlocked electronically by subscribing to a package on the website www.bering.fr.

 Visit www.store.bering.fr.

 Create an account.

 Select a subscription package (the series number starting with "ECU", shown on the label on the left hip).

CAUTION

WITHOUT A SUBSCRIPTION PACKAGE, THE E-PROTECT AIR® VEST MUST NOT BE USED BECAUSE IT WILL NOT WORK.

CONNECTING THE BATTERIES

The first time the E-PROTECT AIR® vest is used, the 2 batteries to the electronic control unit must be connected. To do this, you must access the control unit, open the battery cover and connect the 9V battery and the 3.6V battery.



1 Open the E-PROTECT AIR® vest and access the inside of the back.



2 Undo the self-grip sections to access the pocket.



EN



3 Lift up the back protector flap (black material).



4 Take the control unit three-quarters out.



5 Unfasten the unit. **6** Remove the cover.



7 Connect the 2 batteries to the connectors.

Replace the components (in reverse order):

- 1** Close the unit.
- 2** Put the unit back in its pocket.
- 3** Replace the flap.
- 4** Close the self-grip tabs.

CAUTION

WHEN CHANGING THE BATTERIES REFER TO THE RECOMMENDATIONS IN THE "INSTRUCTIONS FOR DISINFECTION" SECTION ON PAGE 66.


PAIRING THE E-PROTECT AIR® VEST WITH THE MOBILE APPLICATION


The following steps are required to activate the emergency call service and to check the status of the E-PROTECT AIR® vest.

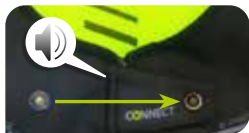
EN


-  Download the application
E-PROTECT AIR



-  Connect to your account


-  Activate the vest
- Do the zip up fully.
 - Position the tab by overlapping the self-grip sections.
 - Fasten the press stud.
 - The activation tune indicates that the system is activated.



-  Pair the E-PROTECT AIR® vest with the application



USING THE GILET E-PROTECT AIR® VEST

-  Activate the E-PROTECT AIR® vest
- Do the zip up fully.
 - Position the tab by overlapping the self-grip sections.
 - Fasten the press stud.
 - The activation tune indicates that the system is activated.

CAUTION

THE E-PROTECT AIR® VEST MUST ONLY BE ACTIVE, IN OTHER WORDS ZIPPED UP FULLY AND THE ACTIVATION TAB FASTENED IN THE "ON" POSITION, IN RIDING OR STATIONARY SITUATIONS. WHEN THE SITUATION NO LONGER CONCERNS RIDING THE VEHICLE, THE E-PROTECT AIR® VEST MUST BE DEACTIVATED, IN OTHER WORDS, THE ACTIVATION TAB FASTENED IN THE "OFF" POSITION.

-  Deactivating the E-PROTECT AIR® vest
- Unfasten the press stud.
 - Fasten the tab to the press stud on the right of the E-PROTECT AIR® vest.
 - The deactivation tune indicates that the system is deactivated.



If the Buzzer does not emit the deactivation tune when the E-PROTECT AIR® vest is deactivated, contact the TROPHY S.A.S. customer service and do not wear the E-PROTECT AIR® vest.

If the E-PROTECT AIR® vest has been deployed or inflated, contact the TROPHY S.A.S. customer service and do not wear the E-PROTECT AIR® vest.

If there is visible damage to the E-PROTECT AIR® vest, contact the TROPHY S.A.S. customer service and do not wear the E-PROTECT AIR® vest.

E-PROTECT AIR®: LIST OF BUZZER SOUNDS

The Buzzer is located in the neck of the E-PROTECT AIR® vest and emits a sound for the following actions.

Situation	Buzzer sound	Occurrence
Airbag activation using the activation tab	Activation tune	Once
Airbag deactivation using the activation tab	Deactivation tune	Once
Activation without a subscription package	Blocked tune	When the airbag is not deactivated
Activation of the airbag when NOT vertical	Short, high-pitched beeps every 2 seconds	
Airbag deployed		
Low batteries		
Gas generator disconnected or faulty		
Faulty sensors		

E-PROTECT AIR®: INSTRUCTIONS FOR USE AND STORAGE

EN

MAINTENANCE RULES

A visual inspection should be made before each use to ensure that:

- the E-PROTECT AIR® vest has no holes, tears or abrasions;
- the Buzzer emits the activation tune;
- the Buzzer works properly when activating and deactivating the E-PROTECT AIR® vest;
- there is no damage to the control unit or the electric cables, otherwise the batteries should be disconnected.



If one or more of these conditions are not met, contact the TROPHY S.A.S. customer service and do not wear the E-PROTECT AIR® vest.

The airbag system's batteries should be changed when the Buzzer and/or the smartphone application emit the signal indicating that the batteries have no power or are low on power.

Only the 9V and 3.6V batteries can be replaced by the user. To replace the airbag system's batteries, refer to the battery replacement guide on page 61.


⚠ CAUTION
ONLY USE BATTERIES RECOMMENDED BY TROPHY S.A.S..
3.6V BATTERY: RISK OF EXPLOSION IF THE BATTERY IS REPLACED WITH THE WRONG BATTERY.
9V BATTERY: ONLY USE THE SAME REFERENCE OR A BATTERY WITH THE SAME CHARACTERISTICS.

The batteries recommended by TROPHY S.A.S. are listed below.

Illustration		
Manufacturer	SAFT	Energizer
Model	1S3P LS14500	EN22
Type	Lithium Thionyl Chloride (Li-SOCL ₂)	Alcaline
Voltage	3.6 V	9 V
Capacity	7.8 Ah	625 mAh
Temperature	SAFT -60 °C to +85 °C	Energizer -18 °C to +55 °C
POS	Trophy	Conrad Radiospare

Battery safety precautions:

- Do not place the product or the batteries in a fire or a hot oven, or crush or cut the batteries, as this may cause an explosion.
- Do not recharge the batteries.
- Do not expose them to water.
- Do not solder.
- Keep out of reach of children.

Battery disposal: Dispose of the batteries in the appropriate waste container or at a municipal waste disposal site.

⚠ CAUTION

INSPECT YOUR AIRBAG SYSTEM AT LEAST ONCE A YEAR, FOLLOWING THE MAINTENANCE RULES ON PAGE 65. IF YOU HAVE ANY CONCERNS WHATSOEVER REGARDING ITS OPERATION, CONTACT THE TROPHY S.A.S. CUSTOMER SERVICE.

EN

LIFE SPAN

The E-PROTECT AIR® vest has a life span of 5 years. Beyond this time, the E-PROTECT AIR® vest and its components, excluding the gas generator, must be changed.

Customer service

TROPHY S.A.S.

1, avenue Eiffel

CS 50802

78421 CARRIERES SUR SEINE CEDEX

www.bering.fr

e-protect@trophy-group.com

POST-DEPLOYMENT

If the airbag system is deployed, the entire system must be rearmed by the TROPHY S.A.S. customer service.

⚠ CAUTION

DO NOT CARRY OUT WORK ON THE SYSTEM. CONTACT THE TROPHY S.A.S. CUSTOMER SERVICE.



WEAR AND TEAR

EN Environmental conditions such as temperatures below -5°C or above 50°C , along with any modifications, deterioration, contamination or improper use of the E-PROTECT AIR[®] vest, such as improper positioning of the E-PROTECT AIR[®] vest on the body or an inappropriate size, will significantly reduce its protective qualities.

INSTRUCTIONS FOR DISINFECTION

Never apply disinfectants or disinfectant solutions to the E-PROTECT AIR[®] vest or its components. See the maintenance instructions mentioned on pages 51, 57 and 60.

RECYCLING

The components of the E-PROTECT AIR[®] vest must be disposed of in the following way:

- Batteries and electronics: municipal waste disposal site
- Other components: with the household waste

Do not dispose of in unauthorised sites.

STORING THE GARMENT

- The back protector case contains the components of the airbag system. Do not fold the back protector in the garment when storing.
- When storing for a long time, it is advisable to disconnect the batteries.
- When storing the E-PROTECT AIR[®] vest, the activation tab must be locked in the "OFF" position.
- Store the E-PROTECT AIR[®] vest in a dry place at room temperature. Do not leave in the vicinity of a heat source.
- Do not place heavy or sharp objects that could damage the airbag system on top of the E-PROTECT AIR[®] vest.
- Do not store the E-PROTECT AIR[®] vest near a magnetic source.

E-PROTECT AIR®: REGULATIONS

EN

RISKS AND LEVELS OF PROTECTION

To ensure that the E-PROTECT AIR® vest works as it should, the precautions described on pages 40 to 46 should be followed.

CAUTION

NO SYSTEM CAN GUARANTEE THE USER'S TOTAL PROTECTION. DESPITE ITS HIGH LEVEL OF PERFORMANCE, THE E-PROTECT AIR® VEST OFFERS LIMITED IMPACT PROTECTION. IT IS THEREFORE NECESSARY TO COMPLY WITH SPEED RESTRICTIONS AND THE HIGHWAY CODE, AND TO USE PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT DESIGNED FOR MOTORCYCLE RIDING.

WARRANTY

Excluding an extended legal warranty of conformity, the E-PROTECT AIR® vest has a two-year legal warranty of conformity. This warranty does not cover the batteries in the E-PROTECT AIR® vest, the life span of which depends on the frequency and conditions of use.


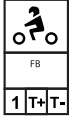
This warranty covers the repair and replacement of defective parts. The warranty will not apply if the defect is due to unsuitable or improper use of the product.

If there is abnormal wear or tear to one or more of the system's components and this is due to the user, the legal warranty of conformity will not apply.



CONFORMITY

EN

	Reference	Conformity
Garment	ENV060H01 – Size XS/S ENV060H02 – Size M/L ENV060H03 – Size XL/2XL ENV060H04 – Size 3XL/4XL	
Back	POB109	 PROTECT FLEX POB109 - T3 EN1621-2:2014
E-PROTECT AIR® vest	ABC060H01 – Size XS/S ABC060H02 – Size M/L ABC060H03 – Size XL/2XL ABC060H04 – Size 3XL/4XL	Regulation EU 2016/425 According to Protocol ALIENOR AMC-012 of 2020
Electronic control unit	ECU01	Waterproof rating IPx5 Directive RED 2014/53/EU

MANUFACTURER: TROPHY S.A.S.

1 avenue Eiffel CS50802

78421 Carrières sur Seine Cedex

www.bering.fre-protect@trophy-group.com

The E-PROTECT AIR® vest is certified by Alienor and validated by Emitech :



ALIENOR Certification ZA
du Sanital

Rue Albert Einstein
 86100 Châtellerault
 N° 2754



EMITECH
 GROUPE

EMITECH

145 Rue de Massacan
 34740 Vendargues

TRANSPORTATION

General rules: When the E-PROTECT AIR® vest is transported, the activation tab must be locked in the "OFF" position. If the tab is not fastened, there is a risk that the E-PROTECT AIR® vest may deploy unnecessarily in undesirable situations.

Do not fold the E-PROTECT AIR® vest because the activation tab, even if locked in the "OFF" position, may activate the E-PROTECT AIR® vest unnecessarily in undesirable situations.

If the above recommendation cannot be applied, the batteries must be removed from the control unit. Do not fold the E-PROTECT AIR® vest in a way that deforms the back as this will reduce its protective qualities.

In aircraft: The E-PROTECT AIR® vest can be transported, subject to conditions, in the hold or cabin of an aircraft as indicated by the federal aviation authority on its site: https://www.faa.gov/about/initiatives/hazmat_safety/



This entry is for inflatable lifejackets for water safety and inflatable safety vests used in activities like motorcycling and horseback riding. It does NOT include avalanche backpacks, which have a separate entry in the table.

Quantity limits: One self-inflating lifejacket or safety vest fitted with no more than two nonflammable gas cartridges for inflation purposes, plus no more than two spare gas cartridges.

The safety jacket/vest must be packaged to prevent accidental activation.

Airline approval required.

See the regulation: 49 CFR 175.10(a)(11)

⚠ CAUTION

FOR AIR TRANSPORT, IT IS ESSENTIAL THAT YOU OBTAIN PRIOR WRITTEN APPROVAL FROM THE AIRLINE COMPANY CONCERNED. DURING AIR TRANSPORT, THE E-PROTECT AIR® VEST MUST BE DEACTIVATED, IN OTHER WORDS, THE ACTIVATION TAB MUST BE FASTENED IN THE "OFF" POSITION AND THE BATTERIES MUST BE REMOVED FROM THE CONTROL UNIT. TROPHY S.A.S. CANNOT BE HELD LIABLE FOR ANY PROBLEMS THAT OCCUR DURING AIR TRANSPORT.

⚠ CAUTION

THE E-PROTECT AIR® VEST MUST NOT BE FOLDED DURING TRANSPORT.



APPENDIX

EN

Main functions of the airbag system

The main function of the E-PROTECT AIR® vest is to protect the driver or passenger of a 2- or 3- wheel motorised vehicle in the event of a road traffic accident.

The system contains components that have their own functional characteristics, of which the key ones are shown in the table below along with their limitations.

Component	Main functions	Limitations
E-PROTECT AIR® vest	<ul style="list-style-type: none"> - Be worn by the user - Protect the driver and passenger of a 2- or 3-wheel motorised vehicle in the event of a road traffic accident 	<ul style="list-style-type: none"> - Protects the torso - The vest is not designed to protect the user from injuries/speed
Garment	<ul style="list-style-type: none"> - Hold the airbag system - Position and keep the airbag system in place 	Must fit the user correctly
Airbag system	<ul style="list-style-type: none"> - Inflate during an accident - Be inflated before the initial impact 	Must be inserted in the garment
Airbag	Protect the most vulnerable areas of the body when inflated	Reduces injuries
Back protector with case	<ul style="list-style-type: none"> - Hold the electronic control unit and the gas generator - Protect the user 	Covers the back
Electronic control unit	<ul style="list-style-type: none"> - Measure the wearer's movements - Analyse the driving situation - Activate the airbag's inflation 	<ul style="list-style-type: none"> - The user must take out a subscription package - The batteries must be in working order
Gas generator	Inflate the airbag	Non-rechargeable

E-PROTECT AIR®: WARNHINWEISE ALLGEMEINES UND ANWEISUNGEN	77
E-PROTECT AIR®: BEDINGUNGEN UND NUTZUNGSMODALITÄTEN.	79
E-PROTECT AIR®: DIE AUTONOME AIRBAG-WESTE VON BERING	83
Die Kleidung	85
Der Rückenprotektor	90
Die Airbag Tasche	94
Der Generator von Gas	95
Das Elektronische System	96
E-PROTECT AIR®: INBETRIEBNAHME	97
Aktivierung der Elektronik, um den Betrieb der Weste zu ermöglichen....	97
Batterieanschluss	97
Pairing der E-PROTECT AIR® Weste mit der mobilen App	99
Verwendung der E-PROTECT AIR® Weste	99
E-PROTECT AIR®: LEXIKON DER BUZZERTÖNE	100
E-PROTECT AIR®: ANWEISUNGEN ZUR VERWANDUNG UND LAGERUNG	101
Wartungsvorschriften	101
Lebensdauer	103
Bei Auslösung des Systems Airbag	103
Abnutzung und Verschleiss.....	104
Anweisungen für Desinfektion	104
Recycling	104
Aufbewahrung von Kleidung	104
E-PROTECT AIR®: REGULATION	105
Risiken und Schutzebenen	105
Garantien	105
Konformität.....	106
Transport.....	107
ANHANG.....	108



BENUTZERHANDBUCH



A U T O N O M E R M O T O R R A D - A I R B A G

**⚠ ACHTUNG**

ES IST ZWINGEND ERFORDERLICH, EIN ANGEBOT ÜBER DIE EINKAUFSWEBSITE ABZUSCHLIESSEN. DIE E-PROTECT AIR® WESTE IST MIT EINER ELEKTRONISCHEN BOX AUSGESTATTET, DIE DURCH DEN ABSCHLUSS EINES ANGEBOTS AUF DER INTERNETSEITE WWW.STORE.BERING.DE. OHNE DEN ABSCHLUSS DES ELEKTRONISCHEN ANGEBOTS DARF DIE E-PROTECT AIR® WESTE NICHT VERWENDET WERDEN, DA SIE NICHT FUNKTIONSFÄHIG IST.

⚠ ACHTUNG

LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN UND RATSCHLÄGE IN DIESEM HANDBUCH AUFMERKSAM DURCH, VERSTEHEN SIE SIE UND BEFOLGEN SIE SIE. BEWAHREN SIE ES AN EINEM SICHEREN ORT AUF, UM ES SPÄTER NACHSCHLAGEN ZU KÖNNEN. WENN SIE IRGENDWELCHE ZWEIFEL BEZÜGLICH DER VERWENDUNG ODER PFLEGE IHRER E-PROTECT AIR® WESTE HABEN. WENDEN SIE SICH BITTE AN IHREN HÄNDLER, UM HILFE ODER RAT ZU ERHALTEN. WENN SIE DIE WARNUNGEN UND ANWEISUNGEN IN DIESEM HANDBUCH NICHT BEFOLGEN, KANN IHRE E-PROTECT AIR® WESTE SIE BEI EINEM UNFALL NICHT SCHÜTZEN, DA DIE E-PROTECT AIR® WESTE NICHT ODER NICHT RICHTIG FUNKTIONIERT UND ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN KANN.

⚠ ACHTUNG

KEINE SCHUTZVORRICHTUNG KANN DEN TRÄGER VOR ALLEN STÖßEN UND MÖGLICHEN VERLETZUNGEN SCHÜTZEN, DIE SICH DARAUS ERGEBEN KÖNNEN. DIE E-PROTECT AIR® WESTE MUSS ÜBER EINER PERSÖNLICHEN SCHUTZAUSRÜSTUNG GETRAGEN WERDEN, DIE FÜR MOTORISIERTES ZWEI- ODER DREIRADFahren GEEIGNET IST, GUT SITZEN UND SICH IN GUTEM ZUSTAND BEFINDEN. EINE FALSCHER VERWENDUNG, EIN UNZUREICHENDER SITZ ODER EINE UNZUREICHENDE WARTUNG DER E-PROTECT AIR® WESTE IST GEFÄHRLICH, DA DIE E-PROTECT AIR® WESTE NICHT ODER NICHT RICHTIG FUNKTIONIERT UND ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN KANN.

⚠ ACHTUNG

WENN DIE E-PROTECT AIR® WESTE NICHT RICHTIG PASST, DARF SIE NICHT VERWENDET WERDEN. WÄHLEN SIE EINE ANDERE GRÖSSE ODER EIN ANDERES MODELL.

E-PROTECT AIR®: WARNHINWEISE ALLGEMEINES UND ANWEISUNGEN

DE

1. Die E-PROTECT AIR® Weste ist mit einer elektronischen Box ausgestattet, die computergesteuert durch den Abschluss eines Angebots auf der Website www.store.bering.fr freigeschaltet werden muss.

2. Die E-PROTECT AIR® Weste ist so konzipiert, dass sie in den von ihren Protektoren abgedeckten Bereichen Schutz vor Stößen bietet.

3. Fahren Sie immer vorsichtig. Kein Gerät kann den Träger vor allen Impakten schützen. Alle Sicherheitssysteme haben ihre Grenzen, und selbst wenn Sie eine E-PROTECT AIR® Weste tragen, können Sie bei einem Unfall schwer oder sogar tödlich verletzt werden.

4. Um maximalen Schutz vor Tod oder schweren Verletzungen zu erreichen, muss die E-PROTECT AIR® Weste richtig sitzen und korrekt gepflegt werden, wie in diesem Handbuch beschrieben.

5. Die E-PROTECT AIR® Weste wurde entwickelt, um den Aufprall oder die Aufpralle eines einzelnen Unfalls zu absorbieren. Wenn die E-PROTECT AIR® Weste ausgelöst wurde, muss sie erneut geprüft werden, indem Sie sich an Ihren Händler oder den Kundendienst von TROPHY S.A.S. wenden.

6. Personen mit Herzschrittmachern oder anderen elektromedizinischen Geräten sollten die E-PROTECT AIR® Weste nicht verwenden, da das Risiko von Interferenzen oder Störungen nicht bewertet wurde.

7. Die E-PROTECT AIR® Weste kann sich, wie alle Produkte, im Laufe der Zeit abnutzen oder verschlechtern, abhängig von den Bedingungen, unter denen sie verwendet wird. Überprüfen Sie die E-PROTECT AIR® Weste bei jedem Gebrauch auf Schäden oder Abnutzungserscheinungen.

8. Tragen Sie niemals eine beschädigte E-PROTECT AIR® Weste. Auch wenn die E-PROTECT AIR® Weste keine Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung aufweist, wird empfohlen, sie nach fünf (5) Jahren ab dem ersten Kauf wieder anzulegen.

9. Nehmen Sie keine Änderungen an Ihrer E-PROTECT AIR® Weste vor. Änderungen können seine Leistung erheblich beeinträchtigen, und die E-PROTECT AIR® Weste wird nicht oder nicht richtig funktionieren, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann. Jede Veränderung, auch kosmetischer Art, ohne die Zustimmung von TROPHY S.A.S. macht die Produktgarantie im gesetzlich zulässigen Umfang ungültig.



10. Wenn Sie Kommentare oder Fragen zur E-PROTECT AIR® Weste haben, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice von TROPHY S.A.S. oder an Ihren nächstgelegenen Händler.

11. Das Tragen des E-PROTECT AIR® durch eine schwangere Person ist verboten.

12. Piercings an Körperstellen, die von der E-PROTECT AIR® Weste abgedeckt werden, sind nicht mit dem Tragen der E-PROTECT AIR® Weste vereinbar.

13. Das Vorhandensein von Brustprothesen ist nicht mit dem Tragen der E-PROTECT AIR® Weste vereinbar. Das Risiko, dass diese Prothesen während des Einsatzes beschädigt werden, wurde nicht bewertet.

14. Beim Auslösen der E-PROTECT AIR® Weste kann für weniger als 10 Millisekunden ein Geräusch von etwa 170 dB erzeugt werden. Achten Sie darauf, dass alle Personen in der Umgebung der E-PROTECT AIR® Weste durch geeignete Maßnahmen vor Hörschäden geschützt werden.

15. Die Höhe des Risikos oder der Gefahr, der sich ein Motorradfahrer aussetzt, hängt eng mit der Art des Motorradfahrens und der Art des Unfalls zusammen. Es wird empfohlen, dass Sie sorgfältig Schutzkleidung auswählen, die für die jeweilige Motorradtätigkeit sowie die damit verbundenen Risiken geeignet ist. Andere Kleidungsstücke oder Kombinationen von Kleidungsstücken, die nach der Normenreihe EN 17092 zertifiziert sind, können einen geeigneteren Schutz als dieses Kleidungsstück bieten. Ihre Verwendung kann jedoch Nachteile in Bezug auf Gewicht, Ergonomie (z. B. Einschränkungen des Bewegungsumfangs) oder Wärmekomfort mit sich bringen, die für bestimmte Motorradaktivitäten weniger geeignet sein können.

16. Die E-PROTECT AIR® Weste muss mit entsprechender und zusätzlicher Ausrüstung (Helm, Jacke, Handschuhe, Hose usw.) getragen werden, die den EU-Normen für Motorrad-PSA entspricht.

ACHTUNG

ES WIRD KEINE GARANTIE ODER ERKLÄRUNG ABGEGEBEN, DASS DIESES PRODUKT DEN BENUTZER VOR ALLEN STÖßEN ODER VOR VERLETZUNGEN ODER TOD SCHÜTZEN KANN. DER BENUTZER DER E-PROTECT AIR® WESTE ERKENNT AN UND AKZEPTIERT DIE RISIKEN, DIE MIT DEM FAHREN VON MOTORISIERTEN 2- ODER 3-RÄDERN VERBUNDEN SIND, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF DAS RISIKO, DASS DIE E-PROTECT AIR® WESTE NICHT VOR ALLEN STÖßEN SCHÜTZEN KANN. DURCH DEN KAUF UND DIE NUTZUNG DER E-PROTECT AIR® WESTE AKZEPTIERT UND ÜBERNIMMT DER NUTZER FREIWILLIG UND IN VOLLEM BEWUSSTSEIN DIESE RISIKEN UND STIMMT ZU, TROPHY S.A.S. UND ALLE ANDEREN VERKÄUFER DER E-PROTECT AIR® WESTE IM VOLLEN GESETZLICH ZULÄSSIGEN UMFANG VON DER HAFTUNG FÜR ALLE DARAUS RESULTIERENDEN SCHÄDEN FREIZUSTELLEN.

E-PROTECT AIR®: BEDINGUNGEN UND NUTZUNGSMODALITÄTEN

⚠ ACHTUNG

DIE E-PROTECT AIR®-WESTE IST NICHT DAZU GEDACHT, DIE UNFALLRISIKEN ZU VERMEIDEN, DIE MIT DEM FAHREN EINES MOTORISIERTEN 2- ODER 3-RAD-FAHRZEUGS VERBUNDEN SIND.

⚠ ACHTUNG

KEIN SYSTEM KANN EINEN VOLLSTÄNDIGEN SCHUTZ DES BENUTZERS GARANTIEREN. TROTZ IHRER HOHEN LEISTUNGSFÄHIGKEIT BIETET DIE WESTE E-PROTECT AIR® NUR EINE BEGRENZTE STOSSFESTIGKEIT. DAS SYSTEM KANN NICHT ALLE UNFALLRISIKEN VERMEIDEN, DIE MIT DEM FAHREN VON MOTORISIERTEN 2- ODER 3-RÄDERN VERBUNDEN SIND.

⚠ ACHTUNG

DAS GERÄUSCH, DAS BEIM AUSLÖSEN DER E-PROTECT AIR® WESTE ENTSTEHT, IST VERGLEICHBAR MIT EINEM SCHUSS AUS EINER SCHUSSWAFFE. WENN DIE WESTE AUSGELÖST WIRD, ERGREIFEN SIE DIE NOTWENDIGEN MASSNAHMEN, UM ZU VERHINDERN, DASS PERSONEN IN DER UMGEBUNG DER E-PROTECT AIR® WESTE GEHÖRSCHÄDEN ERLEIDEN.

1. Die E-PROTECT AIR® Weste ist ein drahtloses, aufblasbares Sicherheitssystem für Benutzer von motorisierten 2- und 3-Rad-Fahrzeugen. Die E-PROTECT AIR® Weste schützt nur, wenn sie getragen und aufgeblasen wird.
2. Der Fahrer und der Beifahrer eines motorisierten Zwei- oder Dreiradfahrzeugs können jeweils eine E-PROTECT AIR® Weste tragen.
3. Die E-PROTECT AIR Weste wurde entwickelt, um die Schwere der Verletzungen bei Unfällen bis zu einer äquivalenten Geschwindigkeit von 50 km/h zu verringern (eine «äquivalente Geschwindigkeit» ist die Summe der Geschwindigkeiten der an einem Unfall beteiligten Fahrzeuge - ein mit 30 km/h beschleunigtes Fahrzeug, das mit einem mit 50 km/h entgegenkommenden Zweiradfahrzeug zusammenstößt, hat also eine «äquivalente Geschwindigkeit» von 80 km/h).



4. Die E-PROTECT AIR® Weste muss geschlossen und aktiviert getragen werden, d. h. der Reißverschluss muss vollständig hochgezogen und die Aktivierungsglasche in der Position «ON» eingeklippt sein, da der Airbag sonst nicht richtig am Körper gehalten wird und einen Unfall nicht erkennen kann.

5. Entfernen Sie niemals den Rückenprotector der E-PROTECT AIR® Weste.

6. Die E-PROTECT AIR® Weste ist für motorisierte Zwei- und Dreiräder vorgesehen, die auf der Straße benutzt werden, wie es in den geltenden Vorschriften des jeweiligen Landes definiert ist. Jegliche Verwendung in einem anderen Kontext oder für sportliche oder akrobatische Aktivitäten (Piste, Offroad, Stunt, etc.) ist als ungeeignet zu betrachten.

7. Die E-PROTECT AIR® Weste darf nur aktiviert werden, wenn sie getragen wird und der Benutzer auf dem Fahrzeug sitzt. Das Tragen der aktivierten E-PROTECT AIR® Weste ist bei allen anderen Fahrten als der Fahrt mit dem motorisierten Zwei- oder Dreiradfahrzeug zu unterlassen.

8. Wenn die E-PROTECT AIR® Weste getragen und aktiviert wird, sind plötzliche Bewegungen des Oberkörpers zu vermeiden.

9. Wenn die E-PROTECT AIR® Weste getragen und aktiviert wird, ist jede andere Art der Fortbewegung und Bewegung ohne das Fahrzeug zu unterlassen.

10. Die E-PROTECT AIR® Weste darf nicht aktiviert werden, wenn sie nicht getragen wird.

11. Die E-PROTECT AIR® Weste darf nicht aktiviert werden, wenn sie in einem Schrank, Topcase, Koffer oder an einem anderen Ort aufbewahrt wird, wo sie bei einer plötzlichen Bewegung ausgelöst werden könnte.

12. Die E-PROTECT AIR® Weste sollte nicht in der Nähe von magnetischen Gegenständen sein, die sie ohne Wissen des Benutzers oder wenn diese Funktion nicht erwünscht oder wünschenswert ist, aktiv werden lassen könnten.

13. Die E-PROTECT AIR® Weste darf von niemandem unter irgendwelchen Umständen verändert werden. Jede Veränderung könnte die Funktion des Systems im Falle eines Unfalls beeinträchtigen. Bringen Sie keine Verzierungen oder Einbauten in den Ausdehnungsbereichen der E-PROTECT AIR® Weste an. Dies würde die korrekte Entfaltung des Airbags verhindern und jede Naht würde die Dichtigkeit des Airbags beeinträchtigen. Fügen Sie keine elektrischen Verbindungen zu bestehenden Kabeln hinzu. Ohne die schriftliche technische Genehmigung des Kundenservice von TROPHY S.A.S. dürfen keine Änderungen vorgenommen werden. Andernfalls erlischt die Garantie im gesetzlich zulässigen Umfang.

14. Während des Gebrauchs oder der routinemäßigen Wartung (wie z. B. Batteriewechsel, siehe Seite 97) sollte die E-PROTECT AIR® Weste von dem/der Nutzer/in oder seinem/ihrer Vormund, wenn dieser/diese minderjährig ist, sorgfältig ausgewählt werden, damit seine/ihre Schutzzeigenschaften nicht beeinträchtigt werden.

15. Die E-PROTECT AIR® Weste sollte bei jedem Gebrauch gemäß den Wartungsregeln auf Seite 101 überprüft werden. Sollten Sie auch nur den geringsten Zweifel an der Funktion haben, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice von TROPHY S.A.S..

16. Die E-PROTECT AIR® Weste sollte in einem Temperaturbereich von -5°C bis +50°C verwendet und gelagert werden. Eine längere Verwendung bei Temperaturen unter -5°C oder über +50°C kann die Funktionsfähigkeit des Systems beeinträchtigen.

17. Das Tragen von Regenjacken, Warnwesten oder anderen Jacken, Westen, Gurten oder Rucksäcken über der E-PROTECT AIR® Weste ist verboten, da sie die Entfaltung des Airbags einschränken können.

18. Vor jedem Gebrauch der E-PROTECT AIR® Weste müssen die auf Seite 101 des Handbuchs beschriebenen Zustands- und Funktionsprüfungen durchgeführt werden.

19. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, auch unter Aufsicht.

20. Beachten Sie die in dieser Anleitung beschriebenen Pflege- und Lagerungsmaßnahmen.

21. Die E-PROTECT AIR® Weste ist mit einem akustischen System ausgestattet, das den Benutzer über den Betriebszustand oder eine Fehlfunktion informiert (siehe Seite 100 des Handbuchs).

22. Verwenden Sie die E-PROTECT AIR® Weste nicht mit anderen Bluetooth Low Energy Geräten.

23. Wenn die E-PROTECT AIR® Weste aktiviert ist, d.h. der Reißverschluss hochgezogen und die Aktivierungslasche in die Position «ON» geklippt ist, und die E-PROTECT AIR® Weste keinen Ton von sich gibt, wenden Sie sich an den TROPHY S.A.S. Kundenservice und tragen Sie die E-PROTECT AIR® Weste nicht mehr.

24. Wenn die E-PROTECT AIR® Weste aktiviert ist, d.h. der Reißverschluss hochgezogen und die Aktivierungslasche in die Position «ON» geklippt ist, und die E-PROTECT AIR® Weste ständig piept, wenden Sie sich an den Kundendienst von TROPHY S.A.S. und tragen Sie die E-PROTECT AIR® Weste nicht mehr, außer im Fall der Erstaktivierung (siehe Seite 99 dieses Handbuchs).



25. Wenn es notwendig ist, die Batterien im elektronischen Gehäuse der E-PROTECT AIR® Weste auszutauschen, verwenden Sie nur Batterien, die von TROPHY S.A.S. empfohlen werden.
-
26. Wenn die E-PROTECT AIR® Weste ohne Aufblasen ausgelöst wurde, kontaktiere den TROPHY S.A.S. Kundenservice und trage die E-PROTECT AIR® Weste nicht mehr.
-
27. Wenn die E-PROTECT AIR® Weste ausgelöst und aufgeblasen wird, kontaktieren Sie den TROPHY S.A.S. Kundenservice und tragen Sie die E-PROTECT AIR® Weste nicht mehr.
-
28. Im Falle einer offensichtlichen Beschädigung der E-PROTECT AIR® Weste wenden Sie sich an den TROPHY S.A.S. Kundenservice. Die E-PROTECT AIR® Weste darf nicht mehr getragen werden.
-
29. Im Falle einer Fehlfunktion der E-PROTECT AIR® Weste, trage sie nicht und kontaktiere den TROPHY S.A.S. Kundenservice.
-
30. Wenn die E-PROTECT AIR® Weste nicht getragen wird, muss die Aktivierungslasche in der «OFF»-Position eingeklickt sein. Wenn die Lasche frei bleibt, besteht die Gefahr, dass die E-PROTECT AIR® Weste in unerwünschten Situationen ungewollt aktiviert wird.
-
31. Wenn Sie Zweifel an der Funktionsweise des Systems haben, sollten Sie sich an den Kundenservice von TROPHY S.A.S. wenden:

Kundenservice TROPHY S.A.S.

1, avenue Eiffel

CS 50802

78421 CARRIÈRES SUR SEINE CEDEX

Website: www.bering.fr

E-mail: e-protect@trophy-group.com

E-PROTECT AIR®: DIE AUTONOME AIRBAG-WESTE VON BERING

Seit mehr als 20 Jahren steht der Schutz von Motorradfahrern im Mittelpunkt des Interesses von BERING. Nach der Bereitstellung optimaler Schutzlösungen gegen Regen und Kälte positioniert sich BERING in Frankreich als führender Ausrüster für die Sicherheit von Motorradfahrern.

Bering hat seine Legitimität in der Konzeption und Entwicklung von Airbag-Schutzsystemen gefunden. Vor mehr als 10 Jahren war Bering das erste Unternehmen der Welt, das eine elektronische, nicht verkabelte Airbag-Weste für Motorradfahrer anbot.

Seitdem hat Bering seine Produktpalette um eine Kabel-Airbag-Weste erweitert und sich unter der Marke Segura Equitation in risikoreiche Sportaktivitäten wie den Reitsport diversifiziert.

Mit seiner Erfahrung und Expertise stellt Ihnen Bering heute seine Vision eines autonomen Airbags vor, der es dem Benutzer ermöglicht, ein aufblasbares Schutzsystem auf die gleiche Weise zu tragen wie jedes andere Motorradkleidungsstück und vernetzte Werkzeuge damit zu verbinden.

Das von TROPHY S.A.S. entwickelte System basiert auf dem Konzept einer autonomen elektronischen Airbag-Weste, die vom Benutzer getragen wird, und heißt E-PROTECT AIR®. Ziel des Systems ist es, die Schwere der Verletzungen zu verringern, die ein Benutzer oder Beifahrer eines motorisierten Zwei- oder Dreiräders bei einem Unfall erleidet, wenn er stürzt oder gegen ein Hindernis prallt.

Die E-PROTECT AIR® Weste, die in der folgenden Abbildung dargestellt ist, besteht aus den folgenden Komponenten:

- Ein textiles Kleidungsstück mit einer Lasche zur Aktivierung des elektronischen Systems,
- Ein Airbag-System (Abb. Nr. 1), bestehend aus:
 - 1** Ein Airbag
 - 2** Ein Gasgenerator
 - 3** Ein elektronisches System
 - 4** Eine Integrationshülle
 - 5** Ein Rückenprotektor
- Eine E-PROTECT AIR Smartphone-App, die auf Download-Plattformen erhältlich ist und die Verbindung zur E-PROTECT AIR® Weste herstellt.

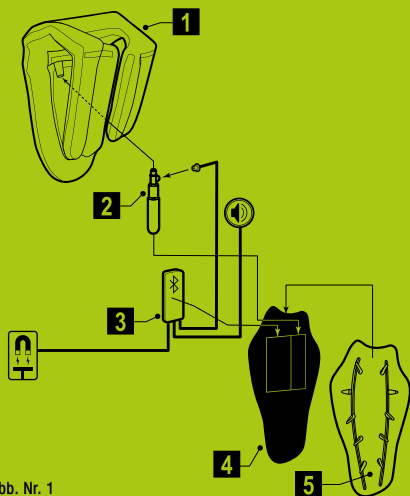


Abb. Nr. 1

DIE KLEIDUNG

Beschreibung

Das Kleidungsstück (Foto Nr. 1) ist der äußere Teil der E-PROTECT AIR® Weste, die den Beutel, eine Hülle, in die ein Rückenprotector (Foto Nr. 2) eingelegt ist, den Gasgenerator und das elektronische System enthält.

DE



Foto Nr. 1

Dieses Kleidungsstück ist in verschiedenen Größen erhältlich. Es ist wichtig, dass Sie die richtige Größe wählen, um einen optimalen Schutz zu gewährleisten. Um die richtige Größe zu wählen, sollten Sie das Kleidungsstück anprobieren, am besten zusammen mit der PSA, mit der es getragen werden soll, und sich von Ihrem Händler beraten lassen.

Anhand der folgenden Tabelle kann die Größe der E-PROTECT AIR® Weste entsprechend der Körpergröße ausgewählt werden. Die Größe der E-PROTECT AIR® Weste sollte so gewählt werden, dass der Schnitt weder zu weit noch zu eng ist, sondern gut am Körper anliegt.



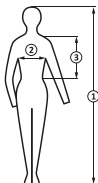
Weste E-PROTECT AIR®	① Größe (cm)	② Brustumfang (cm)	③ Länge Taille-Schulter (cm)
XS/S	150-167	77-84	27-32
M/L	168-176	85-93	33-38
XL/2XL	172-184	91-101	37-43
3XL/4XL	185-193	101-106	43-49

Die folgenden Maßnahmen sollten auf diese Weise ergriffen werden:

Körpergröße: Maß für eine Person, die senkrecht aufrecht vom Scheitel bis zur Sohle steht.

Brustumfang: Maximaler horizontaler Umfang, der an einer normal atmenden, stehenden Person mit einem Maßband gemessen wird, das über die Schulterblätter, unter den Achseln und quer über die Brust verläuft.

Taille-Schulter-Länge: Im Rücken gemessene Länge vom Taillenumfang (maximaler horizontaler Umfang, gemessen am Bauchnabel) bis zur Schulterlinie (Ebene, die die Scheitel der beiden Akromionen verbindet).

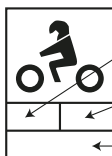


Markierungen



Die CE-Kennzeichnung garantiert Ihnen, dass das Kleidungsstück den Anforderungen der europäischen Verordnung (EU) 2016/425 entspricht.

Das Piktogramm «Motorradfahrer», garantiert Ihnen die Konformität des Produkts mit den Anforderungen, die in den geltenden Normen im Bereich der persönlichen Schutzausrüstung für Motorradfahrer definiert sind.



Schutzstufe:
Klasse AAA, AA, A, B oder C

Klasse C: U für Unterbekleidung
O für Oberbekleidung

Teil der Norm zur Erläuterung
der Anforderungen

Benannte Stelle und EU-Konformitätserklärung

Das Kleidungsstück ist nach der Norm 17092-6:2020 zertifiziert durch:

ALIENOR Zertifizierung

Zone du Sanital - 86100 Châtelleraut - FRANCE - nr. 2754

Die EU-Konformitätserklärung
finden Sie auf der Website:
www.bering.fr

oder des direkten Links :



Abnutzung und Verfall

Eine Sichtkontrolle vor jedem Tragen auf Risse oder lose Nähte an der Außenseite des Kleidungsstücks hilft, den Verschleiß zu erkennen.

Im Falle einer notwendigen Reparatur muss der Kundenservice von TROPHY S.A.S. kontaktiert werden. Lassen Sie Reparaturen nur von TROPHY S.A.S. durchführen.

Die Lebensdauer des Kleidungsstücks beträgt 5 Jahre. Die Lebensdauer kann sich jedoch je nach Häufigkeit des Tragens ändern. Die Verschlechterung und/oder Abnutzung der äußeren Schicht führt zu einer Verringerung des Schutzniveaus. Durch eine Sichtkontrolle kann die Abnutzung festgestellt werden.

Zusammensetzung der Materialien

Obermaterial: 80% Nylon, 20% Elastan + TPU + 100% Polyester
Futter: 100% Polyester
Dieses Kleidungsstück enthält keine schädlichen Substanzen und hat keine physiologischen oder dermatologischen Auswirkungen im Sinne der geltenden europäischen Vorschriften.

Anleitung zur Reinigung

einigen Sie nur die Außenseite des Kleidungsstücks mit einem sauberen Tuch, neutraler Seife und lauwarmem Wasser. Lassen Sie das Kleidungsstück an einem gut belüfteten Ort vollständig trocknen. Verwenden Sie NIEMALS Bleichmittel. NIEMALS in die Waschmaschine geben.



NIHT WASCHEN
NIHT BLEICHEN
NIHT BÜGELN
NIHT CHEMISCH REINIGEN
NIHT IM TROCKNER TROCKNEN



In technischen Tests nachgewiesene Wirksamkeit

Das Kleidungsstück, das nur mit einem Rückenprotector ausgestattet ist, wurde von ALIENOR Certification (benannte Stelle) gemäß der europäischen Norm EN 17092:2020 begutachtet: «Schutzkleidung für Motorradfahrer». Diese Norm definiert 5 Schutzklassen:

- **KLASSE AAA** - Hoher Schutzgrad: Ein Kleidungsstück, das den höchsten Schutz gegen die höchsten Risiken bietet. Diese Kleidung hat oft erhebliche Nachteile in Bezug auf die Ergonomie, das Gewicht oder den Wärmekomfort.
- **KLASSE AA** - Mittleres Schutzniveau: Kleidung mit dem zweithöchsten Schutzniveau gegen die unterschiedlichsten Risiken, die mit dem Motorradfahren verbunden sind. In Bezug auf Ergonomie und Gewicht weisen diese Kleidungsstücke in der Regel weniger Nachteile auf als die Kleidungsstücke der Klasse AAA.
- **KLASSE A** - Leichte Schutzstufe: Ein Kleidungsstück mit den geringsten Nachteilen in Bezug auf Ergonomie und Gewicht, das ein gewisses Maß an Schutz bieten soll, z. B. für den Einsatz in der Stadt oder in extrem heißen Umgebungen.
- **KLASSE B** - Leichter Abriebschutz: Kleidung, die so spezifiziert und konzipiert ist, dass sie einen Abriebschutz bietet, der dem von Kleidung der Klasse A entspricht, jedoch ohne die Einbeziehung von Stoßschützern. Da dieses Kleidungsstück keinen Aufprallschutz hat, wird empfohlen, dass es mindestens mit Schulter- und Ellbogenaufprallprotektoren im Falle einer Jacke oder mit Knieaufprallprotektoren im Falle einer Hose getragen wird, die in das Kleidungsstück eingebaut sind, wenn es dafür ausgelegt ist, oder auf andere Weise, um einen vollständigen Mindestschutz zu erhalten.
- **KLASSE C** - Stoßschutzanzüge: Nicht spezialisierte Kleidung ohne Schalen, die für die Integration eines oder mehrerer Stoßschützer ausgelegt ist, unabhängig davon, ob diese unter oder über dem Kleidungsstück getragen werden. Diese Kleidungsstücke sind so konzipiert, dass sie in den Bereichen, die von diesen Protektoren abgedeckt werden, Schutz vor Stößen bieten und keinen vollständigen Mindestschutz vor Abrieb und Stößen bieten.

Versicherter Schutz

Dieses Kleidungsstück schützt vor den Risiken von Abschürfungen, Schnitten und Stößen, die mit der Benutzung eines Motorrads verbunden sind. In der folgenden Tabelle sind die Leistungsklassen zusammengefasst:

DE

KLASSE	Test	Abrieb durch Aufprall	Naht-festigkeit		Reißfestigkeit	
	Getesteter Teil	RSL*	RSL*	Futter oder Tasche internen Schutz	RSL*	Futter oder Tasche internen Schutz
	Einheit	ppm	N/mm		N	
AAA	Zone 1	707	12	4	50	10
	Zone 2	442	12		50	
	Zone 3	265	8		35	
AA	Zone 1	412	8	4	40	10
	Zone 2	265	8		40	
	Zone 3	147	6		30	
A	Zone 1	265	6	4	35	10 (falls vorhanden)
	Zone 2	147	6		25	
	Zone 3	N/A	4		25	
B	Zone 1	265	6	4	35	10 (falls vorhanden)
	Zone 2	147	6		25	
	Zone 3	N/A	4		25	
C	Zone 1	U	N/A	4	4	10 (falls vorhanden)
	Zone 2		N/A	4	4	
	Zone 3		N/A	4	4	
	Zone 1	O	265	6	4	
	Zone 2		147	6	4	
	Zone 3		N/A	4	4	

*RSL : Resistant Structural Layer



Schutzkleidung der Klasse C wird in 2 Gebrauchskategorien unterteilt: U für Unterwäsche und O für Oberbekleidung. Je nach Verwendungszweck des Kleidungsstücks sollte der Schutz durch Kleidung einer anderen Klasse und/oder der Klasse C ergänzt werden. Unterwäsche (U) soll unter einem Kleidungsstück getragen werden, das einen minimalen Schutz vor Abrieb bietet. Und Oberbekleidung (O) ist für das Tragen über Unterbekleidung der Klasse C vorgesehen, die in den Bereichen, die nicht von einem Protektor bedeckt sind, einen Schutz gegen Aufprall bietet.

Dieses PSA-Kleidungsstück ist so konzipiert, dass es Schutz vor Stößen auf die von dem/den Stoßschutz(en) abgedeckten Bereiche bietet. Es bietet keinen Mindestschutz gegen Abrieb.

Schutz vor Stößen

Dieses Kleidungsstück ist nur mit dem ursprünglich mitgelieferten Rückenprotektor kompatibel.

Der kompatible Rückenprotektor für alle Größen XS/S, M/L, XL/2XL, 3XL/4XL der E-PROTECT AIR® Weste ist wie folgt:

Marke: PROTECT FLEX

Referenz: POB109

Typ: Omega

Ebene: Ebene 1 Größe: T3.

DER RÜCKENPROTEKTOR

Der Rückenprotektor (Foto Nr. 2) ist in eine Hülle integriert, in der der Gas-generator und die Elektrobox untergebracht sind. Das Ganze wird in eine spezielle Tasche des Kleidungsstücks gesteckt.

Die E-PROTECT AIR® Weste darf nicht verwendet werden, wenn der Rückenprotektor gegen Aufprall entfernt wurde.

Der Hersteller kann nicht haftbar gemacht werden, wenn der Rückenprotektor nicht oder falsch verwendet wird, soweit dies gesetzlich zulässig ist.



Foto Nr. 2

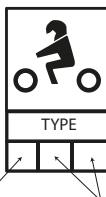
Markierung



as CE-Zeichen garantiert Ihnen, dass die Protektoren den Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 entsprechen.

Das Piktogramm «Motorradfahrer», garantiert Ihnen die Konformität des Produkts mit den Anforderungen, die in den geltenden Normen im Bereich der persönlichen Schutzausrüstung für Motorradfahrer definiert sind.

DE



Stufe 1 oder 2 Sonderausstattungen (T+ oder T-)

TYP	Zugehörige Schutzzone
FB	Rücken
Optionen	Bedeutung
T-	Bei niedrigen Temperaturen getestet
T+	Bei hohen Temperaturen getestet
	Die Taille-Schulter-Länge des Nutzers, um die richtige Schutzgröße zu wählen



Benannte Stelle und EU-Konformitätserklärung

Der Rückenprotector POB109 der Marke PROTECT FLEX wurde gemäß der Norm 1621-2:2014 und dem CRITT-SL-Protokoll CP-001 03 2019 zertifiziert durch:

ALIENOR Zertifizierung

Zone du Sanital - 86100 Châtelleraut - FRANCE - n°2754

DE

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie auf der Website: www.bering.fr oder des direkten Links:



Anweisungen zur Verwendung

Der Rückenprotector darf nur von Mitarbeitern des Kundenservice von TROPHY S.A.S. aus der Hülle, in die er eingelegt ist, entfernt werden.

Der Rückenprotector darf nicht durch ein anderes Modell als das im vorherigen Absatz angegebene ersetzt werden.

Im Falle einer Auslösung der E-PROTECT AIR® Weste wird der Rückenprotector durch den Kundenservice von TROPHY S.A.S. kontrolliert.

Der Rückenprotector deckt die Schulterblätter nicht ab, aber diese werden vom Airbag abgedeckt, wenn dieser aufgeblasen wird.

Abnutzung und Verfall

Veränderungen, Verunreinigungen oder Missbrauch der Schutzvorrichtung können die Qualität des Schutzes stark beeinträchtigen. Klimatische Bedingungen, wie z. B. die Temperatur, können die Qualität des Schutzes beeinträchtigen. Die Temperatur kann sich auch auf die Flexibilität des Schutzes auswirken. Protectoren sind Teil der Kleidung, die für die Integration des Schutzes geeignet ist. Sie sind für Motorradfahrer konzipiert und entwickelt worden.

Die Lebensdauer des Rückenprotectors beträgt 5 Jahre. Die Lebensdauer kann sich jedoch je nach Häufigkeit der Benutzung ändern. Eine Verschlechterung und/oder Abnutzung der äußeren Schicht verringert die Schutzwirkung. Die E-PROTECT AIR® Weste sollte regelmäßig überprüft werden, indem Sie die Wartungsregeln auf Seite 101 befolgen.

Zusammensetzung der Materialien

100% Polyurethan. Der Schutz enthält keine schädlichen Substanzen und hat weder physiologische noch dermatologische Auswirkungen im Sinne der geltenden europäischen Vorschriften.

Anleitung zur Reinigung

⚠ ACHTUNG

ENTFERNEN SIE DEN RÜCKENPROTEKTOR NIEMALS AUS DEM KLEIDUNGSGESTÜCK ODER DESSEN BEZUG.

DE



NICHT WASCHEN
NICHT BLEICHEN
NICHT BÜGELN
NICHT CHEMISCH REINIGEN
NICHT IM TROCKNER TROCKNEN

In technischen Tests nachgewiesene Wirksamkeit

Rückenprotektoren werden gemäß EN 1621-2:2014 in zwei (2) Leistungsstufen eingeteilt: Stufe 1 und Stufe 2. Level 2 hat einen höheren Leistungsgrad als Level 1.

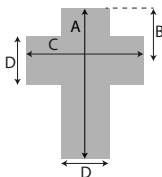
Die technischen Merkmale der Leistungsstufen sind in der folgenden Tabelle detailliert aufgeführt.

Standard	Methode	Impaktor	Bruchenergie	Leistungsstufe 1	Leistungsstufe 2
EN1621-2:2014	Mittel-wert	Bordsteinkante	50J	≤ 18 kN	≤ 9 kN
	Einzel Schlag		50J	≤ 24 kN	≤ 12 kN

Protektoren der Stufe 1 bieten einen minimalen Schutz bei optimalem Komfort. Protektoren der Stufe 2 bieten einen höheren Grad an Stoßdämpfung als Protektoren der Stufe 1, verringern aber den Komfort des Benutzers. Dies kann sich natürlich auf das Gewicht, die Dicke und die Flexibilität auswirken. Eine Schutzvorrichtung der Stufe 2 kann die übertragenen Kräfte bei einem Aufprall wirksamer reduzieren als eine Vorrichtung der Stufe 1.

Mindestmaße der Rückenschutzzone

Maße des Rückenschutzes			
A	B	C	D
72%	29%	44%	29%
Als Referenz dient der Abstand von der Taille bis zur Schulter (100%) des größten Benutzers			





Versicherter Schutz

Verhinderung der Gefahr von Riss- und Schürfwunden, die bei einem Aufprall auf den Boden oder die Straßenoberfläche bei einem Sturz vom Motorrad entstehen. Verringerung der Schwere von Prellungen und Knochenbrüchen für die abgedeckten Teile. Verringerung der Schwere von Muskelprellungen für die erfassten Teile.

Für die E-PROTECT AIR® Weste wurde der Rückenprotector, dessen Artikelnummer im Abschnitt «Kleidung - Aufprallschutz» beschrieben ist, so ausgewählt, dass er in den Airbag passt und optimalen Schutz bietet, wenn der Airbag aufgeblasen ist.

Schutzgrenze

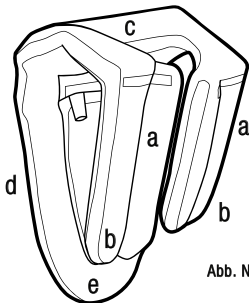
Der Schutz ist z. B. nicht wirksam bei Verletzungen, die durch das Eindringen eines beliebigen Körperteils verursacht werden.

Kein Protector kann einen vollständigen Schutz vor Verletzungen bieten. Der Rückenprotector kann Verletzungen der Wirbelsäule nicht verhindern.

DIE AIRBAG TASCHE

Der Airbag (Abb. Nr. 2), wird in das Kleidungsstück eingeführt und durch Klettverschluss-Systeme an Ort und Stelle gehalten, die ihn nach dem Aufblasen am Körper fixieren. Der Beutel wurde so konzipiert, dass er einer rasanten Entfaltung standhält und anatomisch lebenswichtige Bereiche abdeckt. Der Beutel kann vier Einsätze überstehen, bevor er ausgetauscht werden muss.

Der Airbag schützt die folgenden anatomischen Bereiche:



- a. Der Thorax
- b. Der Unterleib
- c. Der Hals
- d. Der Rücken
- e. Das Steißbein

Abb. Nr. 2

DER GENERATOR VON GAS

Der Gasgenerator ist in die Hülle des Rückenprotektors integriert.

Der Teil des Generators, der das Gas abgibt, wird in den Sack eingeführt und durch einen mechanischen Kragen gehalten. Sobald er durch das elektronische System aktiviert wird, gibt er Helium in das Innere des Airbags ab.

Gasgeneratoren können nur durch den Kundenservice von TROPHY S.A.S. ausgetauscht werden. Die Artikelnummer des Gasgenerators lautet GG0010.

Die Lebensdauer des Gasgenerators beträgt 10 Jahre. Verwenden Sie niemals einen Gasgenerator, der 10 Jahre oder älter ist.

DE

ACHTUNG

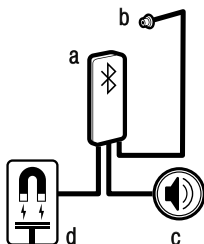
KÖRPERVERLETZUNGEN ODER TOD VERMEIDEN.

DIE GASGENERATOREN SIND FÜR DEN EINMALIGEN GEBRAUCH VORGESEHEN. SIE MÜSSEN NACH JEDER AKTIVIERUNG DER E-PROTECT AIR® WESTE VOM KUNDENSERVICE VON TROPHY S.A.S. AUSGETAUSCHT WERDEN. GASGENERATOREN MÜSSEN ALLE ZEHN (10) JAHRE AUSGETAUSCHT WERDEN.



DAS ELEKTRONISCHE SYSTEM

DE



Das elektronische System mit dem Namen ECU01 besteht aus :

- Ein Gehäuse, in dem die Elektronik zur Unfallerkennung und die Batterien integriert sind,
- Ein spezieller Anschluss, der dem Gasgenerator gewidmet ist,
- Eine Buzzer-Karte, um den Benutzer über den Betriebszustand des Systems zu informieren und zu warnen,
- Ein Kabel zur Aktivierung des Systems, das in die Aktivierungslasche des Kleidungsstücks eingeführt wird.

Der ECU01 verfügt über eine integrierte Bluetooth Low Energy-Kommunikation, deren Hauptmerkmale in der folgenden Tabelle aufgeführt sind:

Merkmale BLE-Komponente (Bluetooth Low Energy)	
Frequenzbänder	2400 MHz bis 2483,5 MHz
Leistung Radio Frequenz	2,51 mW
Anzahl der Kanäle	20 von jeweils de 2 MHz

⚠ ACHTUNG

REINIGEN SIE DAS ELEKTRONISCHE SYSTEM NIEMALS MIT WASSER. SETZEN SIE DAS ELEKTRONISCHE SYSTEM KEINEN HITZQUELLEN AUS (Z. B. FÖHN, BÜGELEISEN).

Benannte Stelle und EU-Konformitätserklärung

Das elektronische System ist gemäß der RED-Richtlinie 2014/53/EU validiert durch :

EMITECH Labor
145 Rue de Massacan 34740 Vendargues

TROPHY S.A.S. erklärt, dass die Funkanlage des Typs ECU01 mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.bering.fr oder über den direkten Link:



E-PROTECT AIR®: INBETRIEBNAHME

AKTIVIERUNG DER ELEKTRONIK, UM DEN BETRIEB DER E-PROTECT AIR® WESTE ZU ERMÖGLICHEN

DE

Es ist zwingend erforderlich, sich über die Einkaufswebsite für ein Angebot anzumelden. Die E-PROTECT AIR® Weste ist nämlich mit einer elektronischen Box ausgestattet, die durch den Abschluss eines Angebots über die Website www.bering.fr computergesteuert freigeschaltet werden muss.



Website: www.store.bering.fr.



Erstellen Sie ein Konto.



Wählen Sie eine Beitrittsformel aus (die Seriennummer befindet sich auf dem Etikett auf der linken Hüfthöhe und beginnt mit «ECU»).

⚠ ACHTUNG

OHNE DEN BEITRITT ZUM ELEKTRONISCHEN ANGEBOT DARF DIE E-PROTECT AIR® WESTE NICHT VERWENDET WERDEN, DA SIE NICHT FUNKTIONSFÄHIG IST.

BATTERIEANSCHLUSS

Bei der ersten Verwendung der E-PROTECT AIR® Weste müssen die beiden Batterien der Elektronikbox eingeschaltet werden. Dazu müssen Sie auf das Gehäuse zugreifen, die Batterieklappe öffnen und die 9-V-Batterie und die 3,6-V-Batterie anschließen.



1 Öffnen Sie die E-PROTECT AIR® Weste und greifen Sie auf die Innenseite des Rückens zu.



2 Entfernen Sie die Klettverschlusssteile, um an die Tasche zu gelangen.



DE



3 Klappe des Rückenpolsters entfernen (schwarzer Stoff).



4 Gehäuse zu $\frac{3}{4}$ herausnehmen.



5 Gehäuse abziehen. **6** Deckel entfernen.



7 Batterien mit den Anschlüssen verbinden.

Setzen Sie die Elemente wieder ein (umgekehrte Schritte) :

- 1** Schließen Sie das Gehäuse wieder.
- 2** Stecken Sie das Gehäuse wieder in die dafür vorgesehene Tasche.
- 3** Setzen Sie die Klappe wieder ein.
- 4** Schließen Sie die Klettlaschen wieder.

⚠ ACHTUNG

BEACHTEN SIE BEIM AUSWECHSELN DER BATTERIEN DIE EMPFEHLUNGEN IM ABSCHNITT «ANWEISUNGEN FÜR DESINFEKTION» AUF SEITE 102.


PAIRING DER E-PROTECT AIR® WESTE MIT DER MOBILEN APP

Die folgenden Schritte sind notwendig, um den Notrufdienst zu aktivieren und den Betriebsstatus der E-PROTECT AIR® Weste zu erfahren.

 App herunterladen
E-PROTECT AIR

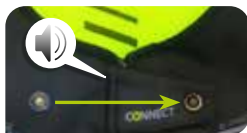



DE

 Sich in Ihr Konto einloggen

 Die Weste aktivieren

- Ziehen Sie den Reißverschluss vollständig auf.
- Positionieren Sie die Pfote durch Übereinanderlegen der Klettverschluss-Teile.
- Clipsen Sie den Druckknopf ein.
- Die Aktivierungsmelodie zeigt an, dass das System aktiviert ist.



 Pairing der E-PROTECT AIR® Weste mit der Anwendung



VERWENDUNG DER E-PROTECT AIR® WESTE

 Aktivieren der E-PROTECT AIR® Weste

- Ziehen Sie den Reißverschluss vollständig auf.
- Positionieren Sie die Lasche, indem Sie die Klettverschluss-Teile übereinander legen.
- Sperren Sie den Druckknopf.
- Die Aktivierungsmelodie zeigt an, dass das System aktiviert ist.

ACHTUNG

DIE E-PROTECT AIR® WESTE DARF NUR WÄHREND DES FAHRENS ODER IM STAND AKTIV SEIN, D.H. DER REISSVERSCHLUSS MUSS HOCHGEZOGEN UND DIE AKTIVIERUNGSLASCHE IN DIE «ON»-POSITION GEKLIKT WERDEN. SOBALD DIE SITUATION NICHT MEHR MIT DEM FAHREN EINES FAHRZEUGS VERBUNDEN IST, MUSS DIE E-PROTECT AIR® WESTE DEAKTIVIERT WERDEN, D.H. DIE AKTIVIERUNGSLASCHE MUSS IN DIE POSITION «OFF» GECLIPPT WERDEN.

 Die E-PROTECT AIR® Weste deaktivieren

- Entriegeln Sie den Druckknopf.
- Verriegeln Sie die Lasche mit dem Druckknopf auf der rechten Seite der E-PROTECT AIR® Weste.
- Die Deaktivierungsmelodie zeigt an, dass das System tatsächlich deaktiviert ist.



Wenn der Buzzer bei der Deaktivierung der E-PROTECT AIR® Weste nicht die Deaktivierungsmelodie ausgibt, wenden Sie sich an den Kundenservice von TROPHY S.A.S. und tragen Sie die E-PROTECT AIR® Weste nicht mehr.

DE

Wenn die E-PROTECT AIR® Weste ausgelöst und aufgeblasen wird, kontaktieren Sie den TROPHY S.A.S. Kundenservice und tragen Sie die E-PROTECT AIR® Weste nicht mehr.

Im Falle eines offensichtlichen Schadens an der E-PROTECT AIR® Weste wenden Sie sich bitte an den TROPHY S.A.S. Kundenservice und tragen Sie die E-PROTECT AIR® Weste nicht mehr.

E-PROTECT AIR®: LEXIKON DER BUZZERTÖNE

Der Buzzer wird im Kragen der E-PROTECT AIR® Weste befestigt und gibt bei den in der folgenden Tabelle beschriebenen Aktionen ein akustisches Signal ab.

Lage	Ton Buzzer	Vorkommen
Aktivierung des Air-Bag-Systems durch Aktivierungsflasche	Aktivierungsmelodie	1 Mal
Deaktivierung des Airbagsystems durch Aktivierungsflasche	Deaktivierungsmelodie	1 Mal
Aktivierung, obwohl keine Mitgliedschaft besteht	Blockierende Melodie	Solange das Airbag-System nicht deaktiviert ist
Aktivierung des Airbag-Systems, obwohl NICHT vertikal	Kurze, hohe Pieptöne, die alle 2 Sekunden wiederholt werden	
Auslösen des Airbag-Systems		
Entladene Batterien		
Gasgenerator nicht angeschlossen oder außer Betrieb		
Defekte Sensoren		

E-PROTECT AIR®: ANWEISUNGEN ZUR VERWENDUNG UND LAGERUNG

DE

WARTUNGSVORSCHRIFTEN

Eine Sichtprüfung vor jeder Verwendung ist erforderlich, um sicherzustellen, dass :

- Die E-PROTECT AIR® Weste hat keine Löcher, Risse oder Abschürfungen,
- Der Buzzer gibt die Aktivierungsmelodie von sich,
- Der Summer funktioniert beim Aktivieren und Deaktivieren der E-PROTECT AIR® Weste korrekt,
- Das Kunststoffgehäuse weist keine Schäden am Kunststoffteil oder an den elektrischen Kabeln auf, sonst müssen die Batterien abgeklemmt werden.

Wenn eine oder mehrere der Bedingungen nicht erfüllt sind, wenden Sie sich an den TROPHY-Kundenservice.



S.A.S. und die E-PROTECT AIR® Weste nicht tragen.

Die Batterien des Airbag-Systems müssen ausgetauscht werden, wenn der Summer und/oder die Smartphone-App die Signale «Batterien leer» oder «Batterien kurz vor der Entladung» ausgibt.

Nur die 9V- und 3,6V-Batterien können vom Benutzer ausgetauscht werden. Zum Auswechseln der Batterien des Airbag-Systems lesen Sie bitte die Anleitung zum Auswechseln der Batterien auf Seite 97.

**⚠ ACHTUNG****VERWENDEN SIE NUR DIE VON TROPHY S.A.S. EMPFOHLENE BATTERIEN.****3,6-V-BATTERIE: EXPLOSIONSGEFAHR, WENN DIE BATTERIE DURCH EINE BATTERIE DES FALSCHEN TYPUS ERSETZT WIRD.****9-V-BATTERIE: VERWENDEN SIE NUR DIE GLEICHE ARTIKELNUMMER ODER EINE BATTERIE MIT DEN GLEICHEN EIGENSCHAFTEN.**

Die von TROPHY S.A.S. empfohlenen Batterien sind in der folgenden Tabelle aufgeführt.

Illustration		
Hersteller	SAFT	Energizer
Modell	1S3P LS14500	EN22
Typ	Lithiumthionylchlorid (Li-SOCL ₂)	Alkalisch
Spannung	3,6 V	9 V
Kapazität	7,8 Ah	625 mAh
Temperatur Nutzung	Der SAFT-Stapel -60 °C bis +85 °C	Die Energizer-Batterie -18 °C bis +55 °C
Verkaufsstelle	Trophy	Conrad Radiospare

Vorsichtsmaßnahmen für die Verwendung von Batterien :

- Legen Sie das Produkt oder die Akkus nicht in ein Feuer oder einen heißen Ofen, zerdrücken Sie sie nicht oder schneiden Sie den Akku nicht durch, was zu einer Explosion führen könnte,
- Laden Sie die Batterien nicht wieder auf,
- Nicht dem Wasser aussetzen,
- Nicht schweißen,
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Batterieabfall: Entsorgen Sie Batterien in einem geeigneten Abfallbehälter oder bei der Müllabfuhr.

⚠ ACHTUNG

ÜBERPRÜFEN SIE IHR AIRBAG-SYSTEM MINDESTENS EINMAL IM JAHR GEMÄSS DEN WARTUNGSREGELN AUF SEITE 101. DARÜBER HINAUS WENDEN SIE SICH BITTE AN DEN KUNDENSERVICE VON TROPHY S.A.S., WENN SIE AUCH NUR DEN GERINGSTEN ZWEIFEL AN SEINER FUNKTION HABEN.

DE

LEBENSDAUER

Die E-PROTECT AIR® Weste hat eine Lebensdauer von 5 Jahren. Nach Ablauf dieser Zeit müssen die E-PROTECT AIR® Weste und ihre Bestandteile, mit Ausnahme des Gasgenerators, ausgetauscht werden.

Kundenservice

TROPHY S.A.S.

1, avenue Eiffel

CS 50802

78421 CARRIERES SUR SEINE CEDEX

www.bering.fre-protect@trophy-group.com**BEI AUSLÖSUNG DES SYSTEMS AIRBAG**

Im Falle einer Auslösung des Airbag-Systems muss das komplette Gerät vom Kundenservice von TROPHY S.A.S. neu verpackt werden.

⚠ ACHTUNG

KEINE EINGRIFFE IN DAS SYSTEM VORNEHMEN. WENDEN SIE SICH AN DEN KUNDENSERVICE VON TROPHY S.A.S..



ABNUTZUNG UND VERSCHLEISS

Umweltbedingungen wie Temperaturen unter -5°C oder über 50°C . Ebenso wird jede Veränderung, Beschädigung, Kontamination oder falsche Verwendung der E-PROTECT AIR® Weste, wie z.B. ein schlechter Sitz der E-PROTECT AIR® Weste am Körper oder eine unangemessene Größe, die Schutzleistung der Weste erheblich reduzieren.

ANWEISUNGEN FÜR DESINFEKTION

Wenden Sie niemals Desinfektionsmittel oder Desinfektionslösungen auf die E-PROTECT AIR® Weste oder ihre Komponenten an. Beachten Sie die Pflegehinweise auf den Seiten 87, 93 und 96.

RECYCLING

Die Bestandteile der E-PROTECT AIR® Weste sollten wie folgt entsorgt werden:

- Batterien und Elektronik: bei der Müllabfuhr,
- Andere Bestandteile mit dem Hausmüll entsorgen.

Nicht in die Natur werfen.

AUFBEWAHRUNG VON KLEIDUNG

- Die Hülle des Rückenprotektors enthält die Komponenten des Airbag-Systems. Achten Sie darauf, den Rückenprotektor bei der Lagerung nicht im Kleidungsstück zu falten.
- Bei längerer Lagerung ist es sehr empfehlenswert, die Batterien abzuklemmen.
- Bei der Aufbewahrung der E-PROTECT AIR® Weste muss die Aktivierungslasche in der Position «OFF» eingeklickt sein.
- Lagern Sie die E-PROTECT AIR® Weste an einem trockenen Ort bei Raumtemperatur. Lassen Sie sie nicht in der Nähe von Wärmequellen liegen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände oder spitzen Teile auf die E-PROTECT AIR® Weste, die das Airbag-System beschädigen könnten.
- Lagern Sie die E-PROTECT AIR® Weste nicht in der Nähe einer magnetischen Quelle.

E-PROTECT AIR®: REGULATION

RISIKEN UND SCHUTZEBENEN

DE

Um die E-PROTECT AIR® Weste optimal nutzen zu können, müssen die auf den Seiten 76 bis 82 beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden.

ACHTUNG

KEIN SYSTEM KANN EINEN VOLLSTÄNDIGEN SCHUTZ DES BENUTZERS GARANTIEREN. TROTZ IHRER HOHEN LEISTUNGSFÄHIGKEIT BIETET DIE WESTE E-PROTECT AIR® NUR EINEN BEGRENZTEN AUFPRALLSCHUTZ. SIE SOLLTEN DAHER DIE GESCHWINDIGKEITSBEGRENZUNGEN UND DIE STRASSENVERKEHRSORDNUNG BEACHTEN UND EINE PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG BESITZEN, DIE FÜR DAS MOTORRADFAHREN GEEIGNET IST.

GARANTIE

Außerhalb der gesetzlichen Konformitätsgarantie gilt für die E-PROTECT AIR® Weste eine gesetzliche Konformitätsgarantie von 2 Jahren. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die in die E-PROTECT AIR® Weste eingebauten Batterien, deren Lebensdauer von der Häufigkeit und der Umgebung abhängt, in der sie verwendet werden.

Diese Garantie umfasst die Reparatur oder den Ersatz des defekten Teils. Die Garantie gilt nicht, wenn der Defekt auf einen Missbrauch oder eine unsachgemäße Verwendung des Produkts zurückzuführen ist.

Wenn ein abnormaler Verschleiß an einem oder mehreren Elementen des Systems festgestellt wird, der dem Nutzer zuzuschreiben ist, kann die gesetzliche Konformitätsgarantie nicht angewendet werden.



KONFORMITÄT

DE

	Referenz	Konformität
Kleidung	ENV060H01 – Größe XS/S ENV060H02 – Größe M/L ENV060H03 – Größe XL/2XL ENV060H04 – Größe 3XL/4XL	 C O EN17092-6:2020
Rückgrat	POB109	 FB 1 T+ T- PROTECT FLEX POB109 - T3 EN1621-2:2014
E-PROTECT AIR® Weste	ABC060H01 – Größe XS/S ABC060H02 – Größe M/L ABC060H03 – Größe XL/2XL ABC060H04 – Größe 3XL/4XL	EU-Verordnung 2016/425 Gemäß ALIENOR-Protokoll AMC-012 von 2020
Elektronisches Gehäuse	ECU01	Wasserdicht IPx5 RED- Richtlinie 2014/53/EU

HERSTELLER: TROPHY S.A.S.

1 avenue Eiffel CS50802

78421 Carrières sur Seine Cedex

www.bering.fr

e-protect@trophy-group.com

Die E-PROTECT AIR® Weste ist von Alienor zertifiziert und von Emitech validiert:



ALIENOR Certification ZA
du Sanital

Rue Albert Einstein
 86100 Châtellerault
 N° 2754



EMITECH

145 Rue de Massacan
 34740 Vendargues

TRANSPORT

Allgemeine Regeln: Wenn die E-PROTECT AIR® Weste transportiert wird, muss die Aktivierungslasche in der «OFF»-Position eingeklickt sein. Wenn die Lasche frei bleibt, besteht das Risiko, dass die E-PROTECT AIR® Weste in unerwünschten Situationen aktiviert wird. Falten Sie die E-PROTECT AIR® Weste nicht, da die Aktivierungslasche, selbst wenn sie auf «OFF» geklickt wird, die E-PROTECT AIR® Weste in unerwünschten Situationen unbeabsichtigt aktivieren könnte.

Wenn die vorhergehende Behauptung nicht eingehalten werden kann, müssen die Batterien aus dem Gehäuse entfernt werden. Die E-PROTECT AIR® Weste darf nicht so gefaltet werden, dass das Rückenteil verformt wird, da dies die Schutzwirkung beeinträchtigen würde.

Im Flugzeug: Die E-PROTECT AIR® Weste kann unter bestimmten Bedingungen im Frachtraum oder in der Kabine eines Flugzeugs transportiert werden, wie die Federal Aviation Administration auf ihrer Website angibt: https://www.faa.gov/about/initiatives/hazmat_safety/



This entry is for inflatable lifejackets for water safety and inflatable safety vests used in activities like motorcycling and horseback riding. It does NOT include avalanche backpacks, which have a separate entry in the table.

Quantity limits: One self-inflating lifejacket or safety vest fitted with no more than two nonflammable gas cartridges for inflation purposes, plus no more than two spare gas cartridges.

The safety jacket/vest must be packaged to prevent accidental activation.

Airline approval required.

See the regulation: 49 CFR 175.10(a)(11)

⚠ ACHTUNG

FÜR DEN TRANSPORT MIT DEM FLUGZEUG IST EINE VORHERIGE SCHRIFTLICHE GENEHMIGUNG DER FLUGGESELLSCHAFT ERFORDERLICH. BEIM TRANSPORT AUF DEM LUFTWEG MUSS DIE E-PROTECT AIR® WESTE DEAKTIVIERT WERDEN, D.H. DIE AKTIVIERUNGSLASCHE MUSS IN DIE «OFF»-POSITION GEKLIKT WERDEN UND DIE BATTERIEN MÜSSEN AUS DEM GEHÄUSE ENTFERNT WERDEN. TROPHY S.A.S. HAFTET NICHT FÜR PROBLEME, DIE WÄHREND DES TRANSPORTS MIT DEM FLUGZEUG AUFTRETEN.

⚠ ACHTUNG

DIE E-PROTECT AIR® WESTE DARF BEIM TRANSPORT NICHT GEFALTET WERDEN.



ANHANG

DE

Hauptfunktionen des Airbagsystems

Die Hauptfunktion der E-PROTECT AIR® Weste besteht darin, den Fahrer und den Beifahrer eines motorisierten Zwei- oder Dreiradfahrzeugs bei einem Verkehrsunfall zu schützen.

Aber dieses System beinhaltet Komponenten mit eigenen funktionalen Merkmalen, von denen die wichtigsten in der folgenden Tabelle zusammengefasst sind, sowie deren Einschränkungen.

Komponente	Hauptfunktionen	Einschränkungen
E-PROTECT AIR® Weste	<ul style="list-style-type: none"> - Vom Nutzer/von der Nutzerin getragen werden - Schützen Sie den Fahrer und den Beifahrer eines motorisierten Zwei- oder Dreiräders bei einem Unfall. 	<ul style="list-style-type: none"> - Schutz des Körpers - Die Weste soll den Träger nicht vor Verletzungen / Geschwindigkeit schützen.
Kleidung	<ul style="list-style-type: none"> - Airbag-System integrieren - Positionieren und Halten des Airbag-Systems 	Muss auf den Nutzer abgestimmt werden
Airbag-System	<ul style="list-style-type: none"> - Sich bei einem Unfall aufblasen - Vor dem ersten Aufprall aufblasen werden 	Muss in das Kleidungsstück eingefügt werden
Airbag-Tasche	Schützen Sie die anatomischen Bereiche, die am meisten gefährdet sind, wenn sie aufgebläht sind.	Reduziert Läsionen
Rückenschutz mit Hülle	<ul style="list-style-type: none"> - Elektronische Box und Gasgenerator integrieren - Den Nutzer schützen 	Bedeckt den Rücken
Elektronisches Gehäuse	<ul style="list-style-type: none"> - Messen der Dynamik des Trägers - Analysieren Sie die Fahrsituation - Aufblasen des Airbags aktivieren 	<ul style="list-style-type: none"> - Ein kommerzielles Angebot muss vom Nutzer vorab abgeschlossen worden sein. - Die Batterien müssen funktionstüchtig sein
Gasgenerator	Den Airbag aufblasen	Nicht wiederaufladbar

E-PROTECT AIR®: ADVERTENCIAS GENERALES E INSTRUCCIONES.....	113
E-PROTECT AIR®: CONDICIONES Y MODALIDADES DE USO	115
E-PROTECT AIR®: EL CHALECO AIRBAG AUTÓNOMO DE BERING.....	119
La prenda de vestir	121
El protector dorsal	126
La bolsa airbag	130
El generador de gas	131
El sistema electrónico	132
E-PROTECT AIR®: PUESTA EN MARCHA.....	133
Activación de la electrónica para permitir el funcionamiento del chaleco.....	133
Conexión de las pilas	133
Emparejamiento del chaleco E-PROTECT AIR® con la aplicación móvil ...	135
Uso del chaleco E-PROTECT AIR®	135
E-PROTECT AIR®: LÉXICO DE LOS SONIDOS DEL ZUMBADOR.....	136
E-PROTECT AIR®: INSTRUCCIONES DE USO Y DE ALMACENAMIENTO	137
Normas de mantenimiento	137
Vida útil	139
En caso de que se dispare el sistema de airbag	139
Desgaste y deterioro	140
Instrucción de desinfección	140
Reciclaje	140
Almacenamiento de la prenda.....	140
E-PROTECT AIR®: REGLAMENTACIÓN	141
Riesgos y niveles de protección	141
Garantías.....	141
Conformidad	142
Transporte	143
ANEXO	144



GUÍA DE EMPLEO



AIRBAG
AUTÓNOMO MOTO

**⚠ ATENCIÓN**

ES OBLIGATORIO SUSCRIBIRSE A UNA OFERTA A TRAVÉS DEL SITIO DE COMPRA. EL CHALECO E-PROTECT AIR® ESTÁ EQUIPADO CON UNA CAJA ELECTRÓNICA QUE DEBE DESBLOQUEARSE ELECTRÓNICAMENTE MEDIANTE LA SUSCRIPCIÓN DE UNA OFERTA EN EL SITIO INTERNET WWW.STORE.BERING.ES. SIN SUSCRIBIRSE A LA OFERTA ELECTRÓNICA, EL CHALECO E-PROTECT AIR® NO DEBE UTILIZARSE, YA QUE NO SERÁ FUNCIONAL.

⚠ ATENCIÓN

LEA ATENTAMENTE, COMPRENDA Y SIGA LAS INSTRUCCIONES Y CONSEJOS PROPORCIONADOS EN ESTE MANUAL. GUÁRDELO EN UN LUGAR SEGURO PARA FUTURAS CONSULTAS. SI TIENE ALGUNA DUDA SOBRE EL USO O EL MANTENIMIENTO DEL CHALECO E-PROTECT AIR®, SÍRVASE CONSULTAR A SU DISTRIBUIDOR SI NECESITA AYUDA O CONSEJO. SI NO SIGUE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PROPORCIONADAS EN ESTE MANUAL, EL CHALECO E-PROTECT AIR® NO PODRÁ PROTEGERLE EN CASO DE ACCIDENTE, YA QUE EL CHALECO E-PROTECT AIR® NO FUNCIONARÁ O NO LO HARÁ CORRECTAMENTE, Y PODRÍA PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

⚠ ATENCIÓN

NINGÚN DISPOSITIVO DE PROTECCIÓN PUEDE PROTEGER AL USUARIO DE TODOS LOS IMPACTOS Y POSIBLES LESIONES QUE PUDIERAN PRODUCIRSE. EL CHALECO E-PROTECT AIR® DEBE LLEVARSE SOBRE UN EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL ADAPTADO A LA PRÁCTICA DE LA MOTO DE 2 Ó 3 RUEDAS, BIEN AJUSTADO Y EN BUEN ESTADO. EL USO INDEBIDO, EL AJUSTE INCORRECTO O EL MANTENIMIENTO INADECUADO DEL CHALECO E-PROTECT AIR® ES PELIGROSO, YA QUE EL CHALECO E-PROTECT AIR® NO FUNCIONARÁ O NO LO HARÁ CORRECTAMENTE Y PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

⚠ ATENCIÓN

SI EL CHALECO E-PROTECT AIR® NO SE AJUSTA CORRECTAMENTE, NO DEBE UTILIZARSE. ELIJA UNA CINTURA O UN MODELO DIFERENTE.

E-PROTECT AIR®: ADVERTENCIAS GENERALES E INSTRUCCIONES

1. El chaleco E-PROTECT AIR® está equipado con una caja electrónica que debe desbloquearse electrónicamente mediante la suscripción de una oferta de la página web www.store.bering.fr
2. El chaleco E-PROTECT AIR® está diseñado para proporcionar protección contra impactos en las zonas cubiertas por sus protectores.
3. Conduzca siempre con precaución. Ningún dispositivo puede proteger al usuario de todos los impactos. Todos los sistemas de seguridad tienen limitaciones y, aunque lleve puesto un chaleco E-PROTECT AIR®, podría sufrir lesiones graves o incluso mortales en caso de accidente.
4. Para obtener la máxima protección contra la muerte o lesiones graves, el chaleco E-PROTECT AIR® debe colocarse y mantenerse correctamente, tal y como se describe en este manual.
5. El chaleco E-PROTECT AIR® está diseñado para absorber el o los impacto(s) solamente de un accidente. Por lo tanto, si el chaleco E-PROTECT AIR® se ha disparado, deberá ponerse en contacto con su vendedor o con el servicio de atención al cliente de TROPHY S.A.S. para volverlo a cerrar. En caso de duda, consulte a su vendedor o al servicio de atención al cliente de TROPHY S.A.S. antes de volver a utilizarlo.
6. Las personas con marcapasos u otros equipos electromédicos no deben utilizar el chaleco E-PROTECT AIR®, ya que no se ha evaluado el riesgo de interferencia o perturbación.
7. Al igual que todos los productos, el chaleco E-PROTECT AIR®, puede desgastarse o deteriorarse con el tiempo en función de las condiciones de uso. Compruebe el chaleco E-PROTECT AIR® cada vez que lo utilice para asegurarse de que no presenta daños ni signos de desgaste.
8. No lleve nunca un chaleco E-PROTECT AIR® dañado. Aunque el chaleco E-PROTECT AIR® no presente signos de deterioro o desgaste, se recomienda sustituirlo transcurridos cinco (5) años desde la compra inicial.
9. No realice ninguna modificación en su chaleco E-PROTECT AIR®. Las modificaciones pueden afectar considerablemente a su funcionamiento y el chaleco E-PROTECT AIR® no funcionará o no lo hará correctamente, pudiendo provocar lesiones graves o la muerte. Cualquier modificación, incluso estética, sin el consentimiento de TROPHY S.A.S. anulará la garantía del producto, según las condiciones permitidas por la ley.



10. Si tiene algún comentario o pregunta sobre el chaleco E-PROTECT AIR®, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de TROPHY S.A.S. o con su vendedor más cercano.

11. Queda terminantemente prohibido que una persona embarazada se ponga el E-PROTECT AIR®.

12. Los piercings en las zonas del cuerpo cubiertas por el chaleco E-PROTECT AIR® no son compatibles con el uso del chaleco E-PROTECT AIR®.

13. La presencia de implantes mamarios no es compatible con el chaleco E-PROTECT AIR®. No se ha evaluado el riesgo de degradación de estas prótesis durante el despliegue.

14. El disparo del E-PROTECT AIR® puede generar un ruido de unos 170 dB durante menos de 10 milisegundos. Asegúrese de que todas las personas que se encuentren cerca del chaleco E-PROTECT AIR® estén protegidas acústicamente contra daños auditivos.

15. El nivel de riesgo o peligro al que se expone el motorista está estrechamente vinculado con el tipo de la práctica del motociclismo y la naturaleza del accidente. Se recomienda seleccionar cuidadosamente la ropa de protección adecuada para la actividad de motociclismo y los riesgos asociados a la misma. Otras prendas de vestir o combinaciones de prendas certificadas conforme a la serie de normas EN 17092 pueden ofrecer una protección más adecuada que esta prenda. Sin embargo, su uso puede presentar desventajas en términos de peso, ergonomía (como restricciones en la amplitud de movimiento) o confort térmico que pueden resultar menos adecuados para determinadas actividades de motociclismo.

16. El chaleco E-PROTECT AIR® debe llevarse con el equipo correspondiente o complementario (casco, chaqueta, guantes, pantalones, etc.) conforme a la normativa europea sobre los EPI para motos.

ATENCIÓN

NO SE PROPORCIONA NINGUNA GARANTÍA NI DECLARACIÓN EN CUANTO A LA CAPACIDAD DE ESTE PRODUCTO PARA PROTEGER AL USUARIO CONTRA TODOS LOS IMPACTOS, LESIONES O FALLECIMIENTO. EL USUARIO DEL CHALECO E-PROTECT AIR® RECONOCE Y ACEPTA LA EXISTENCIA DE RIESGOS INTRÍNSECOS A LA CONDUCCIÓN MOTORIZADA SOBRE 2 Ó 3 RUEDAS, INCLUIDO, ENTRE OTROS, EL RIESGO DE QUE EL CHALECO E-PROTECT AIR® NO PROTEJA CONTRA TODOS LOS IMPACTOS. AL COMPRAR Y UTILIZAR EL CHALECO E-PROTECT AIR®, EL USUARIO ACEPTA Y ASUME VOLUNTARIA Y CONSCIENTEMENTE ESTOS RIESGOS Y SE COMPROMETE A EXIMIR A TROPHY S.A.S., Y A TODOS LOS DEMÁS VENDEDORES DEL CHALECO E-PROTECT AIR®, DE TODA RESPONSABILIDAD, EN LA MÁXIMA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY, POR CUALQUIER DAÑO RESULTANTE DE ELLO.

E-PROTECT AIR®: CONDICIONES Y MODALIDADES DE USO

⚠ ATENCIÓN

EL CHALECO E-PROTECT AIR® NO ESTÁ DISEÑADO PARA EVITAR LOS RIESGOS DE ACCIDENTE RELACIONADOS CON LA CONDUCCIÓN DE UN VEHÍCULO MOTORIZADO DE 2 Ó 3 RUEDAS.

⚠ ATENCIÓN

NINGÚN SISTEMA PUEDE GARANTIZAR AL USUARIO UNA PROTECCIÓN COMPLETA. A PESAR DE SUS ALTAS PRESTACIONES, EL CHALECO E-PROTECT AIR® OFRECE UNA RESISTENCIA LIMITADA A LOS IMPACTOS. EL SISTEMA NO PUEDE EVITAR TODOS LOS RIESGOS DE ACCIDENTE ASOCIADOS A LOS VEHÍCULOS MOTORIZADOS DE 2 O 3 RUEDAS.

⚠ ATENCIÓN

EL RUIDO EMITIDO CUANDO SE DISPARA EL CHALECO E-PROTECT AIR® ES COMPARABLE AL SONIDO DE UN DISPARO. EN CASO DE DISPARO, ASEGÚRESE DE QUE TODAS LAS PERSONAS QUE SE ENCUENTREN CERCA DEL CHALECO E-PROTECT AIR® NO TENGAN PROBLEMAS DE AUDICIÓN.

1. El chaleco E-PROTECT AIR® es un sistema de seguridad inflable inalámbrico para usuarios de vehículos motorizados de 2 o 3 ruedas. El chaleco E-PROTECT AIR® sólo protege cuando está puesto e inflado.
2. El conductor y el pasajero de un vehículo motorizado de 2 ó 3 ruedas pueden llevar cada uno un chaleco E-PROTECT AIR®.
3. El chaleco E-PROTECT AIR® ha sido diseñado para reducir la gravedad de las lesiones en caso de accidente hasta una velocidad equivalente de 50 km/h (la «velocidad equivalente» es la suma de las velocidades de los vehículos implicados en un accidente; por ejemplo, un vehículo que circula a 30 km/h y colisiona con un vehículo de 2 ruedas que circula a 50 km/h en sentido contrario, tendrá una «velocidad equivalente» de 80 km/h).



4. El chaleco E-PROTECT AIR® debe llevarse cerrado y activado, es decir, con la cremallera completamente subida y la patilla de activación enganchada en la posición «ON», de lo contrario el airbag no se sujetará correctamente en el cuerpo y no podrá detectar un accidente.

5. No quite nunca la protección dorsal del chaleco. E-PROTECT AIR®.

6. El chaleco E-PROTECT AIR® está destinado a los vehículos motorizados de 2 ó 3 ruedas en condiciones de uso en carretera definidas por la reglamentación vigente en el país en cuestión. Cualquier uso en cualquier otro contexto o para una actividad deportiva o acrobática (pista, todoterreno, acrobacia, etc.) debe considerarse inadecuado.

7. El chaleco E-PROTECT AIR® sólo debe activarse cuando se lleva puesto y el usuario está sentado en el vehículo. No debe llevarse el chaleco E-PROTECT AIR® activado en ningún trayecto que no sea el del vehículo motorizado de 2 ó 3 ruedas.

8. Cuando el chaleco E-PROTECT AIR® está puesto y activado, no deben realizarse movimientos bruscos en la parte superior del cuerpo.

9. Cuando se lleva puesto y activado el chaleco E-PROTECT AIR®, está prohibido cualquier otro tipo de movimiento fuera del vehículo.

10. El chaleco E-PROTECT AIR® no debe activarse cuando no se lleva puesto.

11. El chaleco E-PROTECT AIR® no debe activarse cuando esté guardado en un armario, top case, maleta o cualquier otro lugar donde pueda activarse mediante un movimiento brusco.

12. El chaleco E-PROTECT AIR® debe mantenerse alejado de cualquier objeto magnético que pueda activarlo sin conocimiento del usuario o cuando no se desee o no se quiera esta función.

13. El chaleco E-PROTECT AIR® no debe modificarlo nadie bajo ninguna circunstancia. Cualquier modificación podría degradar el buen funcionamiento del sistema en caso de accidente. No decorar, ni invadir las zonas de expansión del chaleco E-PROTECT AIR®. Esto impediría que el airbag se desplegara correctamente y cualquier costura perjudicaría su estanqueidad. No añada ninguna conexión eléctrica a los cables existentes. No se podrá realizar ninguna modificación sin la aprobación técnica por escrito del servicio de atención al cliente de TROPHY S.A.S.. En caso contrario, la garantía quedará anulada de facto, en las condiciones permitidas por la ley.

14. Cuando se utilice o se realice el mantenimiento rutinario (por ejemplo, cambiar las pilas, véase la página 133), el chaleco E-PROTECT AIR® debe manipularlo con cuidado el usuario o su tutor legal si es menor de edad, para no alterar sus cualidades protectoras.

15. El chaleco E-PROTECT AIR® debe revisarse cada vez que se utilice de acuerdo con las normas de mantenimiento de la página 137. Además, si tiene alguna duda sobre su funcionamiento, aunque sea menor, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de TROPHY S.A.S..

16. El chaleco E-PROTECT AIR® debe utilizarse y almacenarse en un intervalo de temperatura de -5°C a +50°C. El uso prolongado a temperaturas inferiores a -5°C o superiores a +50°C puede perjudicar el buen funcionamiento del sistema.

17. Está prohibido llevar un chubasquero, chaleco de advertencia o cualquier otra chaqueta, chaleco, arnés o mochila encima del chaleco E-PROTECT AIR®, ya que puede restringir el despliegue de la bolsa de airbag.

18. Antes de cada uso del chaleco E-PROTECT AIR®, es imprescindible comprobar que esté en buen estado y funcione correctamente conforme se indica en la página 137 del manual.

19. Mantener fuera del alcance de los niños, incluso si están vigilados.

20. Respetar las operaciones de mantenimiento y almacenamiento descritas en este manual.

21. El chaleco E-PROTECT AIR® está equipado con un sistema sonoro que informa al usuario de su estado de funcionamiento o avería (véase la página 136 del manual).

22. No utilizar el chaleco E-PROTECT AIR® con otros dispositivos Bluetooth Low Energy.

23. Cuando el chaleco E-PROTECT AIR® está activado, es decir, la cremallera está subida y la patilla de activación está enganchada en la posición «ON», si el chaleco E-PROTECT AIR® no emite ningún sonido, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de TROPHY S.A.S. y no utilizar más el chaleco E-PROTECT AIR®.

24. Excepto para la primera activación (ver página 135 de este manual), cuando el chaleco E-PROTECT AIR® está activado, es decir, la cremallera está subida y la patilla de activación está enganchada en la posición «ON», si el chaleco E-PROTECT AIR® emite un pitido continuo, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de TROPHY S.A.S. y no utilizar más el chaleco E-PROTECT AIR®.



25. Cuando sea necesario cambiar las pilas de la caja electrónica del chaleco E-PROTECT AIR®, utilice únicamente pilas recomendadas por TROPHY S.A.S..
-
26. Si el chaleco E-PROTECT AIR® se ha disparado sin inflarse, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de TROPHY S.A.S. y no utilizar más el chaleco E-PROTECT AIR®.
-
27. Si el chaleco E-PROTECT AIR® se ha disparado y se ha inflado, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de TROPHY S.A.S. y no utilizar más el chaleco E-PROTECT AIR®.
-
28. En caso de daños aparentes en el chaleco E-PROTECT AIR®, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de TROPHY S.A.S.. El chaleco E-PROTECT AIR® ya no debe llevarse.
-
29. En caso de mal funcionamiento del chaleco E-PROTECT AIR®, no lo lleve puesto y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de TROPHY S.A.S..
-
30. Cuando no se lleve puesto el chaleco E-PROTECT AIR®, la patilla de activación debe estar enganchada en la posición «OFF». Si la patilla se deja suelta, existe el riesgo de que el chaleco E-PROTECT AIR® se active en situaciones no deseadas.
-
31. En caso de duda sobre el funcionamiento del sistema, le recomendamos que se ponga en contacto con el servicio de atención al cliente de TROPHY S.A.S..

Servicio de atención al cliente TROPHY S.A.S.

1, avenue Eiffel

CS 50802

78421 CARRIERES SUR SEINE CEDEX

Sitio web: www.bering.fr

Correo electrónico: e-protect@trophy-group.com

E-PROTECT AIR®: EL CHALECO AIRBAG AUTÓNOMO DE BERING

Hace más de 20 años que BERING se ha centrado en la protección de los motociclistas. Tras haber proporcionado soluciones para protegerse de manera óptima contra la lluvia y el frío, BERING se ha posicionado en Francia como uno de los principales fabricantes de equipamiento para la seguridad de los motoristas.

La legitimidad de Bering reside en el diseño y desarrollo de sistemas de protección mediante cojín inflable. De hecho, hace más de 10 años, Bering fue el primero del mundo en ofrecer un chaleco con airbag electrónico inalámbrico para motoristas.

Desde entonces, Bering ha ampliado su gama con un chaleco airbag con cable y se ha diversificado en actividades deportivas de alto riesgo, tales como las actividades ecuestres, con la marca Segura Equitation.

Gracias a su experiencia y conocimientos, Bering presenta ahora su visión del airbag autónomo, que permite al usuario llevar un sistema de protección inflable como cualquier prenda de moto y asociarlo a herramientas conectadas.

El sistema desarrollado por TROPHY S.A.S. se basa en el concepto de airbag electrónico autónomo que lleva el usuario y se denomina E-PROTECT AIR®. Su objetivo radica en reducir la gravedad de las lesiones sufridas por un usuario o pasajero de un vehículo motorizado de 2 o 3 ruedas en caso de caída o impacto con un obstáculo.

El chaleco E-PROTECT AIR® que se muestra en la siguiente figura incorpora los siguientes componentes:

- Una prenda textil con una patilla para activar el sistema electrónico,
- Un sistema airbag (Fig. N°1) que incluye:
 - 1** Una bolsa airbag
 - 2** Un generador de gas
 - 3** Un sistema electrónico
 - 4** Una funda de integración
 - 5** Un protector dorsal
- Una aplicación E-PROTECT AIR Martinenco disponible en plataformas de descarga para conectarse al chaleco E-PROTECT AIR®.

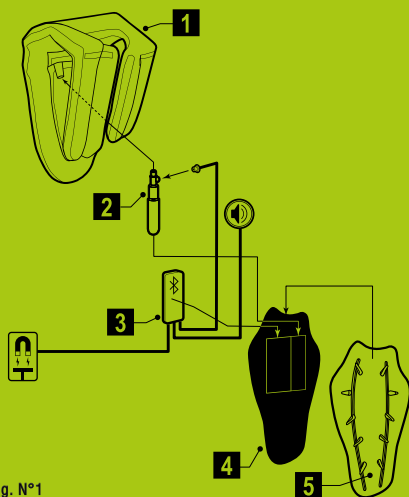


Fig. N°1

LA PRENDA DE VESTIR

Descripción

La prenda de vestir (foto n° 1) es la parte externa del chaleco E-PROTECT AIR®, que integra la bolsa, una funda en la que se inserta un protector dorsal (foto n° 2), el generador de gas y el sistema electrónico.

ES



Foto N°1

Esta prenda está disponible en varias tallas. Es imprescindible elegir la cintura adecuada para garantizar un nivel óptimo de protección. Para elegir la talla adecuada debe probarse la prenda de vestir, preferiblemente con la prenda EPI con la que se vaya a usar, y pedir consejo a su distribuidor.

La tabla siguiente le ayuda a elegir la talla del chaleco E-PROTECT AIR® en función de su corpulencia. La talla del chaleco E-PROTECT AIR® debe elegirse de modo que el ajuste no sea ni demasiado ancho ni demasiado estrecho, sino que se adapte al cuerpo.



Chaleco E-PROTECT AIR®	① Estatura (cm)	② Contorno de pecho (cm)	③ Largura cintura-hombro (cm)
XS/S	150-167	77-84	27-32
M/L	168-176	85-93	33-38
XL/2XL	172-184	91-101	37-43
3XL/4XL	185-193	101-106	43-49

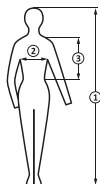
Las siguientes medidas deben tomarse de la siguiente manera:

Estatura: Medida de una persona erguida verticalmente desde la parte superior de la cabeza hasta la planta de los pies.

Contorno de pecho: El perímetro horizontal máximo medido en una persona de pie respirando normalmente, utilizando una cinta métrica pasándola encima de los omóplatos, debajo de las axilas y a través del pecho.

Largura cintura-hombro: Largura medida en la espalda

Del contorno de cintura (perímetro horizontal máximo medido a la altura del ombligo) en la línea de los hombros (plano que une la parte superior de los 2 acromiones).

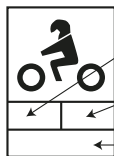


Marcados



El marcado CE garantiza que la prenda cumple los requisitos del Reglamento Europeo (UE) 2016/425

El pictograma «Motociclista», le garantiza que el producto cumple con los requisitos definidos por las normas vigentes en materia de Equipos de Protección Individual para motociclistas.



Nivel de protección:
Clase AAA, AA, A, B o C

Clase C: U para prendas interiores
O para prendas exteriores

Parte de la norma explicando los requisitos.

Organismo notificado y declaración de conformidad de la UE

La prenda está certificada conforme a 17092-6:2020 por:

ALIENOR Certification

Zone du Sanital - 86100 Châtelleraut - FRANCE - n°2754

La declaración de conformidad de la UE puede consultarse en el siguiente sitio web o en esta dirección: www.bering.fr o el enlace directo:



ES

Desgaste y deterioro

Una inspección visual antes de cada uso, buscando roturas o costuras sueltas en el exterior de la prenda, detectará el desgaste.

En caso de reparación, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de TROPHY S.A.S.. Encargar las reparaciones únicamente a TROPHY S.A.S..

La vida útil de la prenda es de 5 años. Sin embargo, esto puede cambiar en función de la frecuencia de uso. La degradación y/o el desgaste de la capa exterior reducen el nivel de protección. Un control visual puede detectar el desgaste.

Composición del material

Exterior: 80% nailon, 20% elastano + TPU + 100% poliéster Forro: 100% Poliéster

Esta prenda no contiene sustancias nocivas y no tiene efectos fisiológicos ni dermatológicos según la normativa europea aplicable.

Instrucciones de limpieza

Limpiar sólo el exterior de la prenda con un paño limpio, jabón neutro y agua templada. Dejar secar completamente en un lugar bien ventilado. No utilice NUNCA lejía. NO METERLA nunca en la lavadora.



NO LAVAR
NO USAR BLANQUEADOR
NO PLANCHAR
NO LAVAR EN SECO
NO SECAR EN SECADORA



Eficacia probada en pruebas técnicas

La prenda sola con protector de espalda ha sido probada por ALIENOR Certification (organismo notificado) según la norma europea EN 17092:2020: «Ropa de protección para motoristas». Esta norma define 5 clases de protección:

- CLASE AAA - Alto nivel de protección: Prenda que proporciona el máximo nivel de protección contra el máximo nivel de riesgo. Esta prenda suele presentar grandes inconvenientes en términos de ergonomía, peso o confort térmico.
- CLASE AA - Nivel de protección medio: Prenda que proporciona el segundo nivel más alto de protección contra los riesgos más variados asociados al motociclismo. En términos de ergonomía y peso, estas prendas de vestir suelen presentar menos desventajas que las de la clase AAA.
- CLASE A - Nivel de protección ligero: Prendas que tienen los menores inconvenientes en términos de ergonomía y peso, destinadas a proporcionar un cierto grado de protección para su uso en zonas urbanas, por ejemplo, o en ambientes extremadamente calurosos.
- CLASE B - Nivel ligero de protección contra la abrasión: Ropa específica y diseñada para ofrecer una protección contra la abrasión equivalente a la de la ropa de clase A, pero sin incluir protectores contra impactos. Dado que esta prenda no dispone de protección contra impactos, se recomienda que se lleve al menos con protectores contra impactos en hombros y codos en el caso de una chaqueta, o con protectores contra impactos en rodillas en el caso de un pantalón, instalados en la prenda si está previsto para integrarlos, o de alguna otra forma con objeto de beneficiarse de una protección mínima completa.
- CLASE C - Paquetes de protección contra impactos: Prendas sin carcasa, no especializadas, diseñadas para incorporar uno o varios protectores contra impactos, tanto si se llevan por encima como por debajo de la prenda de vestir. Estas prendas de vestir están diseñadas para proporcionar protección contra impactos en las zonas cubiertas por estos protectores y no ofrecen una protección mínima completa contra la abrasión y los impactos.

Protección garantizada

Esta prenda protege contra los riesgos de abrasión, cortes y golpes vinculados al uso de la moto. A continuación, le presentamos la tabla que agrupa las clases de rendimiento:

CLASE	Test	Abrasión por impacto	Resistencia de la costura		Resistencia al desgarro	
	Parte probada	CSR*	CSR*	Forro o bolsa de protección interna	CSR*	Forro o bolsa de protección interna
	Unidad	ppm	N/mm		N	
AAA	Zona 1	707	12	4	50	10
	Zona 2	442	12		50	
	Zona 3	265	8		35	
AA	Zona 1	412	8	4	40	10
	Zona 2	265	8		40	
	Zona 3	147	6		30	
A	Zona 1	265	6	4	35	10 (si presente)
	Zona 2	147	6		25	
	Zona 3	N/A	4		25	
B	Zona 1	265	6	4	35	10 (si presente)
	Zona 2	147	6		25	
	Zona 3	N/A	4		25	
C	Zona 1	U	N/A	4	4	10 (si presente)
	Zona 2		N/A	4	4	
	Zona 3		N/A	4	4	
	Zona 1	O	265	6	4	
	Zona 2		147	6	4	
	Zona 3		N/A	4	4	

*CSR : Capa estructural resistente



ES

La ropa de protección de clase C se subdivide en 2 categorías de uso: U para ropa interior y O para ropa exterior. En función del uso de la prenda de vestir, la protección debe completarse con una prenda de otra clase y/o de clase C. La ropa interior (U) está destinada a llevarse debajo de una prenda que ofrezca una protección mínima contra la abrasión. Y la ropa de encima (O) está destinada a llevarse sobre la ropa interior de clase C que ofrece protección contra impactos en las zonas no cubiertas por un protector.

Esta prenda EPI está diseñada para proporcionar protección contra impactos en las zonas cubiertas por el/los protector/es contra impactos. No proporciona una protección mínima contra la abrasión.

Protector contra impactos

Esta prenda sólo es compatible con el protector dorsal original suministrado.

El protector dorsal compatible para todas las tallas XS/S, M/L, XL/2XL, 3XL/4XL del chaleco E-PROTECT AIR® es el siguiente:

Marca: PROTECT FLEX

Referencia: POB109 Tipo: Omega

Nivel: Nivel 1 Talla: T3.

EL PROTECTOR DORSAL

El protector dorsal (foto n° 2) está integrado en una funda donde se encuentra el generador de gas y la electrónica. Todo ello entra en una bolsa específica para la prenda de vestir.

El chaleco E-PROTECT AIR® no debe utilizarse si se ha retirado la protección dorsal.

El fabricante no se hace responsable de la ausencia o uso inadecuado del protector dorsal, según las condiciones permitidas por la ley.



Foto N°2

Marcado



El marcado CE garantiza que los protectores cumplen los requisitos del reglamento 2016/425 de la UE.


El pictograma «Motociclista» garantiza la conformidad del producto con los requisitos definidos por las normas vigentes en materia de Equipos de Protección Individual para motociclistas.

ES



Nivel 1 o 2

Opciones (T+ o T-)

TYPE	Zona de protección asociada
FB	Espalda
Opciones	Significado
T-	Sometido a prueba a baja temperatura
T+	Sometido a prueba a alta temperatura
	<p>La longitud cintura- hombro del usuario para elegir la talla correcta de protección.</p>



Organismo notificado y declaración de conformidad de la UE

El protector dorsal POB109 de la marca PROTECT FLEX está certificado según la norma 1621-2:2014 y el protocolo CRIT-SL CP-001 03 2019 por:

ALIENOR Certification

Zone du Sanital - 86100 Châtellerault - FRANCE - n°2754

ES

La declaración de conformidad de la UE puede consultarse en el siguiente sitio web o en esta dirección: www.bering.fr o el enlace directo:



Instrucciones de uso

Solamente el personal del servicio de atención al cliente de TROPHY S.A.S. puede sacar de la bolsa el protector dorsal.

La protección dorsal no debe sustituirse por otro modelo que no sea el indicado en el párrafo anterior.

Si se dispara el chaleco E-PROTECT AIR®, el protector dorsal será controlado por el servicio de atención al cliente de TROPHY S.A.S..

El protector dorsal no cubre los omóplatos, pero éstos quedan cubiertos por el airbag cuando se infla.

Desgaste y deterioro

Cualquier modificación, contaminación o uso indebido del protector puede degradar considerablemente la calidad de la protección ofrecida. Las condiciones climáticas, como la temperatura, pueden degradar la calidad de la protección. La temperatura también puede afectar a la flexibilidad de la protección. Los protectores equipan la ropa adecuada para la integración de la protección. Están previstos y desarrollados para motociclistas.

La vida útil del protector dorsal es de 5 años. Sin embargo, esto puede cambiar dependiendo de la frecuencia de uso. Los daños y/o el desgaste de la capa exterior reducen el nivel de protección. El chaleco E-PROTECT AIR® debe revisarse periódicamente siguiendo las normas de mantenimiento de la página 137.

Composición del material

100% poliuretano. La protección no contiene sustancias nocivas y no tiene efectos fisiológicos ni dermatológicos según la normativa europea aplicable.

Instrucciones de limpieza



ATENCIÓN

NO RETIRAR NUNCA EL PROTECTOR DORSAL DE LA PRENDA O SU FUNDA.



NO LAVAR
NO USAR BLANQUEADOR
NO PLANCHAR
NO LAVAR EN SECO
NO SECAR EN SECADORA

ES

Eficacia demostrada durante las pruebas técnicas

Los protectores dorsales se clasifican en dos (2) niveles de rendimiento, según la norma EN 1621-2:2014, a saber: nivel 1 y nivel 2. El nivel 2 tiene un grado de rendimiento superior al del nivel 1.

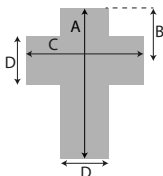
Las características técnicas de los niveles de rendimiento se detallan en la siguiente tabla:

Norma	Método	Impactor	Energía de ruptura	Nivel de rendimiento 1	Nivel de rendimiento 2
EN1621-2:2014	Valor medio	Borde acera	50J	≤ 18 kN	≤ 9 kN
	Golpe único		50J	≤ 24 kN	≤ 12 kN

Los protectores de nivel 1 ofrecen una protección mínima para un confort máximo. Los protectores de nivel 2 proporcionan un mayor grado de absorción de impactos que los de nivel 1, pero reducen la comodidad del usuario. Obviamente, el peso, el grosor y la flexibilidad pueden verse afectados. Un protector de nivel 2 es más eficaz que un dispositivo de nivel 1 para reducir las fuerzas transmitidas en caso de impacto.

Dimensiones mínimas de la zona de protección dorsal

Dimensión del protector de espalda			
A	B	C	D
72%	29%	44%	29%
Véase longitud cintura-hombros (100%) del usuario más corpulento			





Protección garantizada

Prevención del riesgo de laceración y abrasión derivadas del impacto con el suelo o la superficie de la carretera en caso de caída de la moto. Reducción de la gravedad de las contusiones y fracturas en las zonas cubiertas. Reducción de la gravedad de los hematomas musculares en las zonas cubiertas.

ES

Para el chaleco E-PROTECT AIR®, el protector de espalda descrito en la sección «Ropa - Protectores contra impactos» ha sido seleccionado para ajustarse al airbag y proporcionar una protección óptima cuando el airbag está inflado.

Límite de protección

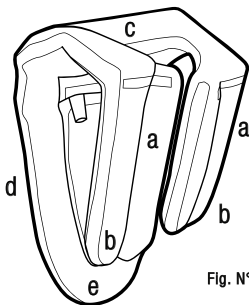
La protección no es eficaz, por ejemplo, en caso de heridas ocasionadas por penetración en cualquier parte del cuerpo.

Ningún protector puede ofrecer una protección total contra las lesiones. El protector dorsal no evita las lesiones de la columna vertebral.

LA BOLSA AIRBAG

La bolsa airbag (Fig. nº 2), se introduce en la prenda de vestir y se sujeta mediante sistemas de patillas autoadherentes que la mantienen en su sitio una vez inflado en el cuerpo. La bolsa se ha diseñado para resistir un despliegue rápido y cubrir zonas anatómicas vitales. La bolsa puede someterse a 4 despliegues antes de ser cambiada.

La bolsa airbag protege las siguientes zonas anatómicas:



- a. El tórax
- b. El abdomen
- c. El cuello
- d. La espalda
- e. El cóccix

Fig. N°2

EL GENERADOR DE GAS

El generador de gas está integrado en la funda del protector dorsal.

La parte del generador que suministra el gas se introduce en la bolsa y se sujeta mediante una abrazadera mecánica. Una vez activado por el sistema electrónico, libera Helio en el interior del airbag.

Los generadores de gas sólo puede cambiarlos el servicio de atención al cliente de TROPHY S.A.S.. La referencia del generador de gas es GG0010.

La vida útil del generador de gas es de 10 años. No utilice nunca un generador de gas que tenga 10 años o más.

ES

ATENCIÓN

EVITAR LESIONES CORPORALES O LA MUERTE

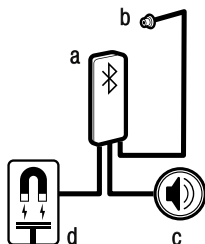
LOS GENERADORES DE GAS ESTÁN DISEÑADOS PARA UTILIZARSE UNA SOLA VEZ. DEBE SUSTITUIRLOS EL SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE DE TROPHY S.A.S. DESPUÉS DE CADA ACTIVACIÓN DEL CHALECO E-PROTECT AIR®. LOS GENERADORES DE GAS DEBEN SUSTITUIRSE CADA DIEZ (10) AÑOS.



EL SISTEMA ELECTRÓNICO

El sistema electrónico denominado ECU01 se compone de:

- Una caja que contiene la electrónica de detección de accidentes y las pilas,
- Un conector específico dedicado al generador de gas,
- Una tarjeta Zumbador para informar y alertar al usuario del estado de funcionamiento del sistema,
- Un cable de activación del sistema que se introduce en la patilla de activación de la prenda de vestir.



ES

La ECU01 integra una comunicación Bluetooth Low Energy, cuyas principales características se muestran en la siguiente tabla:

Características del componente BLE (Bluetooth Low Energy)	
Bandas de frecuencia	2400 MHz a 2483,5 MHz
Potencia de radiofrecuencia	2,51 mW
Número de canales	20 de 2 MHz cada uno

⚠ ATENCIÓN

NO LIMPIAR NUNCA EL SISTEMA ELECTRÓNICO CON AGUA. NO EXPONER NUNCA EL SISTEMA ELECTRÓNICO A FUENTES DE CALOR (POR EJEMPLO, SECADOR DE PELO, PLANCHA).

Organismo notificado y declaración de conformidad de la UE

El sistema electrónico está validado conforme a la Directiva DER 2014/53/UE por:

Laboratoire EMITECH
145 Rue de Massacan 34740 Vendargues

TROPHY S.A.S. declara que el equipo de radio de tipo ECU01 es conforme a la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet : www.bering.fr o del enlace directo:



E-PROTECT AIR®: PUESTA EN MARCHA

ACTIVACIÓN DE LA ELECTRÓNICA PARA PERMITIR EL FUNCIONAMIENTO DEL CHALECO E-PROTECT AIR®

ES

Es obligatorio suscribirse a una oferta a través del sitio de compras. En efecto, el chaleco E-PROTECT AIR® está equipado con una caja electrónica que debe desbloquearse contratando una oferta del sitio web www.bering.fr.



Ir al sitio www.store.bering.fr.



Crear una cuenta.



Seleccionar un formulario de adhesión (el número de serie se encuentra en la etiqueta del lado izquierdo de la cadera y empieza por «ECU»).

⚠ ATENCIÓN

SIN SUSCRIBIRSE A LA OFERTA ELECTRÓNICA, EL CHALECO E-PROTECT AIR® NO DEBE UTILIZARSE, YA QUE NO SERÁ FUNCIONAL.

CONEXIÓN DE LAS PILAS

Al utilizar el E-PROTECT AIR® por primera vez, es necesario activar las 2 pilas de la caja electrónica. Para ello debe accederse a la caja, abrir la tapa de las pilas y conectar la pila de 9V y la de 3,6V.



1 Abrir el chaleco E-PROTECT AIR® y acceda al interior de la espalda.



2 Retirar los cierres de sistemas de patillas autoadherentes para acceder a la bolsa.



ES

**3** Retirar la solapa del dorsal (tejido negro).**4** Sacar ¼ partes de la caja.**5** Desenganchar la caja. **6** Retirar la tapa.**7** Conectar las 2 pilas a los conectores.

.....

Volver a poner los elementos en su sitio (efectuar las etapas al contrario):

- 1** Volver a cerrar la caja.
- 2** Volver a colocar la caja en la bolsa prevista para ello.
- 3** Volver a poner la solapa.
- 4** Volver a cerrar los cierres de sistemas de patillas autoadherentes.

ATENCIÓN

CUANDO CAMBIE LAS PILAS, SIGA LAS RECOMENDACIONES DE LA SECCIÓN «INSTRUCCIÓN DE DESINFECCIÓN» EN LA PÁGINA 138.

EMPAREJAMIENTO DEL CHALECO E-PROTECT AIR® CON LA APLICACIÓN MÓVIL

Los siguientes pasos son necesarios para activar el servicio de llamada de emergencia y conocer el estado de funcionamiento del chaleco E-PROTECT AIR®.

-  Descargar la aplicación
E-PROTECT AIR




ES

-  Conectarse a su cuenta

-  Activar el chaleco

- Cerrar la cremallera del todo.
- Colocar la patilla superponiendo las partes de cierre con sistemas de patillas autoadherentes.
- Fijar el cierre de presión.
- La melodía de activación indica que el sistema está activado.



-  Emparejar el chaleco E-PROTECT AIR® con la aplicación



USO DEL CHALECO E-PROTECT AIR®

-  Activar el chaleco E-PROTECT AIR®

- Cerrar la cremallera del todo.
- Colocar la patilla solapando las partes de cierre con sistemas de patillas autoadherentes.
- Bloquear el botón pulsador.
- La melodía de activación indica que el sistema está activado.

ATENCIÓN

EL CHALECO E-PROTECTAIR® SÓLO DEBE ESTAR ACTIVO, ES DECIR, EL CIERRE DE CREMALLERA DEBE ESTAR SUBIDO Y LA PATILLA DE ACTIVACIÓN ENGANCHADA EN LA POSICIÓN «ON», EN SITUACIONES DE CONDUCCIÓN O CUANDO ESTÉ PARADO. TAN PRONTO COMO LA SITUACIÓN DEJE DE ESTAR RELACIONADA CON LA CONDUCCIÓN, EL CHALECO E-PROTECT AIR® DEBE DESACTIVARSE, ES DECIR, LA PATILLA DE ACTIVACIÓN DEBE ENGANCHARSE EN LA POSICIÓN «OFF».

-  Desactivar el chaleco E-PROTECT AIR®

- Desbloquear el cierre a presión
- Bloquear la patilla en el cierre de presión del lado derecho del chaleco E-PROTECT AIR®.
- La melodía de desactivación indica que el sistema está desactivado.



Al desactivar el chaleco E-PROTECT AIR®, si el zumbador no emite la melodía de desactivación, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de TROPHY S.A.S. y no lleve puesto el chaleco E-PROTECT AIR®.

Si el chaleco E-PROTECT AIR® se dispara y se infla, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de TROPHY S.A.S. y no utilice el chaleco E-PROTECT AIR®.

En caso de daños aparentes en el chaleco E-PROTECT AIR®, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de TROPHY S.A.S. y no utilice el chaleco E-PROTECT AIR®.

ES

E-PROTECT AIR®: LÉXICO DE LOS SONIDOS DEL ZUMBADOR

El Zumbador está fijado en el cuello del chaleco E-PROTECT AIR® y emite una señal acústica para las acciones descritas en la tabla siguiente.

Situación	Sonido zumbador	Incidencia
Activación del sistema de airbag mediante una patilla de activación	Melodía de activación	1 vez
Desactivación del sistema de airbag mediante una patilla de activación	Melodía de desactivación	1 vez
Activación sin adhesión en curso	Melodía de bloqueo	Mientras el sistema de airbag no esté desactivado
Activación del sistema de airbag en posición NO vertical	Pitidos agudos cortos repetidos cada 2 segundos	
Disparo del sistema de airbag		
Pilas descargadas		
Generador de gas no conectado o averiado		
Sensores defectuosos		

E-PROTECT AIR®: INSTRUCCIONES DE USO Y DE ALMACENAMIENTO

NORMAS DE MANTENIMIENTO

ES

Es necesario realizar una inspección visual antes de cada uso para garantizar que:

- El chaleco E-PROTECT AIR® no presenta agujeros, desgarros ni abrasiones,
- El zumbador emite la melodía de activación,
- El zumbador funciona correctamente al activar y desactivar el chaleco E-PROTECT AIR®,
- La caja de plástico no está dañada en la parte plástica ni en los cables eléctricos, de lo contrario se deben desconectar las pilas.



Si no se cumplen una o varias de las condiciones, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de TROPHY S.A.S. y no utilizar el chaleco E-PROTECT AIR®.

Es necesario cambiar las pilas del sistema de airbag cuando el zumbador y/o la aplicación del smartphone emitan señales de que las pilas están bajas o a punto de descargarse.

Sólo las pilas de 9 V y 3,6 V son reemplazables por el usuario. Para sustituir las baterías del sistema de airbag, consulte la guía de sustitución de pilas en la página 133.


⚠ ATENCIÓN
UTILICE SÓLO PILAS RECOMENDADAS POR TROPHY S.A.S..
PILA 3,6 V: RIESGO DE EXPLOSIÓN SI SE SUSTITUYE LA BATERÍA POR UNA BATERÍA DE TIPO INCORRECTO.
PILA 9 V : UTILICE SÓLO LA MISMA REFERENCIA O UNA PILA CON LAS MISMAS ESPECIFICACIONES.
ES

Las pilas recomendadas por TROPHY S.A.S. se detallan en la tabla siguiente.

Ilustración		
Fabricante	SAFT	Energizer
Modelo	1S3P LS14500	EN22
Tipo	Cloruro de litio y tionilo (Li-SOCL2)	Alcalina
Tensión	3,6 V	9 V
Capacidad	7,8 Ah	625 mAh
Temperatura de funcionamiento	La pila SAFT -60 °C a +85 °C	La pila Energizer -18 °C a +55 °C
Punto de venta	Trophy	Conrad Radiospare

Precauciones de empleo de las pilas:

- No meter el producto ni las pilas en el fuego o en un horno caliente, ni aplastarlas o cortarlas, ya que podría producirse una explosión,
- No recargar las baterías,
- No exponerlas
- No soldar,
- Mantener fuera del alcance de los niños.

Como deshacerse de las pilas: Deseche las pilas en un contenedor de basura adecuado o en una planta de tratamiento de residuos.

⚠ ATENCIÓN

REVISE EL SISTEMA DE AIRBAG AL MENOS UNA VEZ AL AÑO SEGÚN LAS NORMAS DE MANTENIMIENTO DE LA PÁGINA 137. SI TIENE ALGUNA DUDA SOBRE SU FUNCIONAMIENTO, POR PEQUEÑA QUE SEA, PÓNGASE EN CONTACTO CON EL SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE DE TROPHY S.A.S..

ES

VIDA ÚTIL

La vida útil del chaleco E-PROTECT AIR® es de 5 años. Transcurrido este periodo, el chaleco E-PROTECT AIR® y sus componentes, a excepción del generador de gas, deben sustituirse.

Servio de atención al cliente

TROPHY S.A.S.

1, avenue Eiffel

CS 50802

78421 CARRIÈRES SUR SEINE CEDEX

www.bering.fre-protect@trophy-group.com**EN CASO DE QUE SE DISPARE EL SISTEMA DE AIRBAG**

Si se dispara el sistema de airbag, el dispositivo completo debe volverlo a embalar el servicio de atención al cliente de TROPHY S.A.S..

⚠ ATENCIÓN

NO INTERVENIR EN EL SISTEMA. DIRIGIRSE AL SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE TROPHY S.A.S..



DESGASTE Y DETERIORO

Las condiciones ambientales, como temperaturas inferiores a -5°C o superiores a 50°C , así como cualquier modificación, deterioro, contaminación o uso indebido del chaleco E-PROTECT AIR[®], como por ejemplo un ajuste incorrecto del chaleco E-PROTECT AIR[®] al cuerpo o una talla inadecuada, reducirán significativamente su capacidad de protección.

INSTRUCCIÓN DE DESINFECCIÓN

No aplicar nunca desinfectantes ni soluciones desinfectantes al chaleco E-PROTECT AIR[®] ni a sus componentes. Consultar las instrucciones de mantenimiento de las páginas 123, 129 y 132.

RECICLAJE

Los componentes del chaleco E-PROTECT AIR[®] deben eliminarse de la siguiente manera:

- Pilas y aparatos electrónicos: en la planta de recuperación de desechos
- Otros componentes con residuos domésticos.
- Otros componentes con residuos domésticos.

No arrojarlo en el medio ambiente.

ALMACENAMIENTO DE LA PRENDA

- La bolsa del protector dorsal contiene los componentes del sistema de airbag. Tenga cuidado de no doblar el protector dorsal dentro de la prenda cuando la guarde.
- Para el almacenamiento a largo plazo, se recomienda encarecidamente desconectar las baterías.
- Al guardar el chaleco E-PROTECT AIR[®], la patilla de activación debe estar enganchada en la posición «OFF».
- Guardar el chaleco E-PROTECT AIR[®] en un lugar seco y a temperatura ambiente. No dejarlo cerca de una fuente de calor.
- No colocar objetos pesados o afilados sobre el chaleco E-PROTECT AIR[®] que puedan dañar el sistema de airbag.
- No guardar el chaleco E-PROTECT AIR[®] cerca de una fuente magnética.

E-PROTECT AIR®: REGLAMENTACIÓN

RIESGOS Y NIVELES DE PROTECCIÓN

Para una utilización óptima del chaleco E-PROTECT AIR®, deben respetarse las precauciones de uso descritas en las páginas 112 a 118.

ES

ATENCIÓN

NINGÚN SISTEMA PUEDE GARANTIZAR LA PROTECCIÓN TOTAL DEL USUARIO. A PESAR DE SUS ALTAS PRESTACIONES, EL CHALECO E-PROTECT AIR® OFRECE UNA PROTECCIÓN LIMITADA CONTRA LOS IMPACTOS. POR LO TANTO, ES NECESARIO RESPETAR LOS LÍMITES DE VELOCIDAD, ASÍ COMO EL CÓDIGO DE CIRCULACIÓN, Y DISPONER DE EQUIPOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL ADAPTADOS A LA PRÁCTICA DEL MOTOCICLISMO.

GARANTÍAS


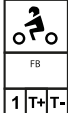
Además de la ampliación de la garantía legal de conformidad, el chaleco E-PROTECT AIR® tiene una garantía legal de conformidad de 2 años. Esta garantía no cubre las pilas incorporadas en el chaleco E-PROTECT AIR®, cuya vida útil depende de la frecuencia y el entorno de uso.

Esta garantía cubre la reparación o sustitución de la pieza defectuosa. La garantía no se aplicará si el defecto es atribuible a un uso incorrecto o una utilización inadecuada.

Si se observa un desgaste anormal de uno o varios componentes del sistema imputable al usuario, no se aplicará la garantía legal de conformidad.

**CONFORMIDAD**

ES

	Referencia	Conformidad
Prenda de vestir	ENV060H01 – Talla XS/S ENV060H02 – Talla M/L ENV060H03 – Talla XL/2XL ENV060H04 – Talla 3XL/4XL	 EN17092-6:2020
Dorsal	POB109	 FB 1 T+ T- PROTECT FLEX POB109 - T3 EN1621-2:2014
Chaleco E-PROTECT AIR®	ABC060H01 – Talla XS/S ABC060H02 – Talla M/L ABC060H03 – Talla XL/2XL ABC060H04 – Talla 3XL/4XL	Reglamento UE 2016/425 Según el Protocolo ALIENOR AMC-012 de 2020
Caja electrónica	ECU01	Estanqueidad IPx5 RED Directiva 2014/53/UE

FABRICANTE: TROPHY S.A.S.

1 avenue Eiffel CS50802

78421 Carrières sur Seine Cedex

www.bering.fre-protect@trophy-group.com

El chaleco E-PROTECT AIR® está certificado por Alienor y validado por Emitech :

**ALIENOR Certification ZA
du Sanital**Rue Albert Einstein
86100 Châtellerault
N° 2754**EMITECH**145 Rue de Massacan
34740 Vendargues

TRANSPORTE

Normas generales: Cuando se transporta el chaleco E-PROTECT AIR®, la patilla de activación debe estar enganchada en la posición «OFF». Si la patilla queda libre, existe el riesgo de que el chaleco E-PROTECT AIR® se active en situaciones no deseadas.

No plegar el chaleco E-PROTECT AIR® ya que la patilla de activación, aunque esté en «OFF», puede activar el chaleco E-PROTECT AIR® en situaciones no deseadas.

Si no se puede cumplir la condición anterior, las pilas deben retirarse de la caja. No plegar el chaleco E-PROTECT AIR® de forma que se deforme el forro, ya que ello mermaría su calidad protectora.

En aviación: El chaleco E-PROTECT AIR® puede transportarse bajo condición en la bodega o en la cabina de un avión, tal y como indica la Administración Federal de Aviación en su sitio web: https://www.faa.gov/about/initiatives/hazmat_safety/



Self-inflating life jacket or safety vest
Inflatable life jackets, motorcycle vests, riding vests

This entry is for inflatable lifejackets for water safety and inflatable safety vests used in activities like motorcycling and horseback riding. It does NOT include avalanche backpacks, which have a separate entry in the table.

Quantity limits: One self-inflating lifejacket or safety vest fitted with no more than two nonflammable gas cartridges for inflation purposes, plus no more than two spare gas cartridges.

The safety jacket/vest must be packaged to prevent accidental activation.

Airline approval required.

See the regulation: **49 CFR 175.10(a)(11)**

⚠ ATENCIÓN

PARA LOS VIAJES EN AVIÓN, ES IMPRESCINDIBLE OBTENER EL CONSENTIMIENTO PREVIO POR ESCRITO DE LA COMPAÑÍA AÉREA CORRESPONDIENTE. DURANTE EL TRANSPORTE AÉREO, EL CHALECO E-PROTECT AIR® DEBE DESACTIVARSE, ES DECIR, LA PATILLA DE ACTIVACIÓN DEBE ENGANCHARSE EN LA POSICIÓN «OFF» Y LAS PILAS DEBEN EXTRAERSE DE LA CAJA. TROPHY S.A.S. NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS PROBLEMAS QUE PUEDAN SURGIR DURANTE EL TRANSPORTE AÉREO.

⚠ ATENCIÓN

EL CHALECO E-PROTECT AIR® NO DEBE PLEGARSE DURANTE EL TRANSPORTE.



ANEXO

Principales funciones del sistema de airbag

ES La función principal del chaleco E-PROTECT AIR® es proteger al conductor y al pasajero de un vehículo motorizado de 2 o 3 ruedas en caso de accidente de tráfico. No obstante, este sistema incorpora componentes con características funcionales propias, las principales de las cuales se enumeran en la tabla siguiente, junto con sus restricciones.

Componente	Principales funciones	Limitaciones
Chaleco E-PROTECT AIR®	<ul style="list-style-type: none"> - Para que lo lleve el usuario - Proteger al conductor y al pasajero de un vehículo motorizado de 2 o 3 ruedas en caso de accidente. 	<ul style="list-style-type: none"> - Protección del tronco - El chaleco no está destinado a proteger al usuario de lesiones / velocidad
Prenda de vestir	<ul style="list-style-type: none"> - Integración del sistema de airbag - Colocar y sujetar el sistema de airbag 	Debe adaptarse al usuario
Sistema de airbag	<ul style="list-style-type: none"> - Inflarse en caso de accidente - Estar inflado antes del primer impacto 	Debe introducirse en la prenda
Bolsa airbag	Proteger las zonas más vulnerables del cuerpo cuando está inflado	Reduce las lesiones
Protector dorsal con funda	<ul style="list-style-type: none"> - Integrar la caja electrónica y el generador de gas - Proteger al usuario 	Cubre la espalda
Caja electrónica	<ul style="list-style-type: none"> - Medir la dinámica de la persona que lo lleva - Analizar la situación de conducción - Activar el inflado del airbag 	<ul style="list-style-type: none"> - El usuario debe haber suscrito previamente una oferta comercial - Las pilas deben funcionar correctamente
Generador de gas	Inflar la bolsa airbag	No recargable

E-PROTECT AIR®: AVVERTENZE GENERALI E ISTRUZIONI	149
E-PROTECT AIR®: CONDIZIONI E MODALITÀ DI UTILIZZO	151
E-PROTECT AIR®: IL GILET AIRBAG AUTONOMO DI BERING.....	155
L'indumento.....	157
La protezione dorsale.....	162
La sacca airbag.....	166
Il generatore di gas.....	167
Il sistema elettronico.....	168
E-PROTECT AIR®: MESSA IN FUNZIONE.....	169
Attivazione dell'elettronica per permettere il funzionamento del gilet	169
Connessione delle pile.....	169
Accoppiamento de gilet E-PROTECT AIR® all'applicazione mobile....	171
Utilizzo del gilet E-PROTECT AIR®.....	171
E-PROTECT AIR®: LESSICO DEI SUONI DEL CICALINO	172
E-PROTECT AIR®: ISTRUZIONI DI UTILIZZO E CONSERVAZIONE.....	173
Regole di manutenzione.....	173
Durata di vita.....	175
In caso di attivazione del sistema airbag	175
Usura e deterioramento	176
Istruzioni di sanificazione.....	176
Riciclaggio.....	176
Conservazione dell'indumento	176
E-PROTECT AIR®: NORMATIVE	177
Rischi e livelli di protezione.....	177
Garanzie.....	177
Conformità.....	178
Transporto	179
ALLEGATO	180



GUIDA DI UTILIZZO



AIRBAG AUTONOMO MOTO

**⚠ ATTENZIONE**

È OBBLIGATORIO ADERIRE A UN'OFFERTA SUL SITO DI ACQUISTO. IN EFFETTI, IL GILET E-PROTECT AIR® È MUNITO DI UN TERMINALE ELETTRONICO CHE DEVE ESSERE SBLOCCATO DALLA STIPULA DI UN'OFFERTA A PARTIRE DAL SITO INTERNET WWW.STORE.BERING.FR. SENZA ADESIONE ALL'OFFERTA ELETTRONICA, IL GILET E-PROTECT AIR® NON DOVRÀ ESSERE UTILIZZATO, PERCHÉ NON SARÀ FUNZIONALE.

IT

⚠ ATTENZIONE

LEGGERE ATTENTAMENTE, COMPRENDERE E SEGUIRE LE ISTRUZIONI E I CONSIGLI FORNITI IN QUESTO MANUALE. CONSERVARE IL MANUALE IN UN LUOGO SICURO, AL FINE DI POTERLO CONSULTARE ULTERIORMENTE. IN CASO DI DUBBIO, ANCHE MINIMO, SULL'UTILIZZO O LA MANUTENZIONE DEL GILET E-PROTECT AIR®, CONSULTARE IL RIVENDITORE PER OTTENERE AIUTO O CONSIGLI. NEL CASO IN CUI TU NON SEGUA LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI FORNITE IN QUESTO MANUALE, IL GILET E-PROTECT AIR® NON POTRÀ PROTEGGERTI IN CASO DI INCIDENTE, PERCHÉ IL GILET E-PROTECT AIR® NON FUNZIONERÀ, O ALLORA NON IN MODO CORRETTO, E POTREBBE CAUSARE LESIONI GRAVI O LA MORTE.

⚠ ATTENZIONE

NESSUN DISPOSITIVO DI PROTEZIONE PUÒ PROTEGGERE L'UTILIZZATORE CONTRO TUTTI GLI IMPATTI E LE EVENTUALI LESIONI CHE POTREBBERO DERIVARNE. IL GILET E-PROTECT AIR® DEVE ESSERE INDOSSATO SOPRA UN DPI ADEGUATO ALLA GUIDA DEI VEICOLI MOTORIZZATI A 2 O 3 RUOTE, DEVE ESSERE INDOSSATO CORRETTAMENTE ED ESSERE IN BUONO STATO. UN ERRATO UTILIZZO, UNA REGOLAZIONE INADEGUATA O UNA MANUTENZIONE CARENTE DEL GILET E-PROTECT AIR® SONO PERICOLOSI, PERCHÉ IL GILET E-PROTECT AIR® NON FUNZIONERÀ, O ALLORA NON IN MODO CORRETTO, E POTREBBE CAUSARE LESIONI GRAVI O LA MORTE.

⚠ ATTENZIONE

SE IL GILET E-PROTECT AIR® NON FOSSE PERFETTAMENTE ADERENTE, NON USARLO E SCEGLIERE UNA TAGLIA O UN MODELLO DIVERSO.

E-PROTECT AIR®:

AVVERTENZE GENERALI E ISTRUZIONI

1. Il gilet E-PROTECT AIR® è munito di un terminale elettronico che deve essere sbloccato dalla stipula di un'offerta a partire dal sito Internet www.store.bering.fr
2. Il gilet E-PROTECT AIR® è stato progettato per offrire una protezione contro gli urti nelle zone coperte dai suoi elementi protettivi.
3. Guida sempre con prudenza. Nessun dispositivo può mai proteggere l'utilizzatore contro tutti gli impatti. Tutti i sistemi di sicurezza hanno dei limiti e anche indossando un gilet E-PROTECT AIR® potresti subire lesioni gravi, o persino mortali, in caso di incidente.
4. Per ottenere una protezione massima contro la morte o le lesioni gravi, il gilet E-PROTECT AIR® deve essere correttamente regolato e la sua manutenzione deve essere eseguita come descritto in questo manuale.
5. Il gilet E-PROTECT AIR® è stato progettato per assorbire gli impatti subiti in occasione di un unico incidente. Di conseguenza, nel caso in cui il gilet E-PROTECT AIR® si sia attivato, sarà necessario ricondizionarlo mettendosi in contatto con il rivenditore o il servizio clienti di TROPHY S.A.S.. In caso di dubbi, consultare il rivenditore o il servizio clienti di TROPHY S.A.S..
6. Le persone con pacemaker o altri dispositivi elettromedicali non devono usare il gilet E-PROTECT AIR®, perché i rischi di interferenza o di correnti parassite non sono stati valutati.
7. Il gilet E-PROTECT AIR®, come tutti i prodotti, può deteriorarsi col tempo, a seconda delle condizioni di utilizzo. Verificare il gilet E-PROTECT AIR® prima di ogni utilizzo, al fine di assicurarsi che non presenti danni o segni di usura.
8. Non indossare mai un gilet E-PROTECT AIR® danneggiato. Anche nel caso in cui il gilet E-PROTECT AIR® non presenti alcun segno di danni o usura, è vivamente consigliato sostituirlo dopo cinque (5) anni a partire dalla data del primo acquisto.
9. Non apportare mai alcuna modifica al gilet E-PROTECT AIR®. Le eventuali modifiche potrebbero influire significativamente sulle prestazioni del gilet E-PROTECT AIR® e lo stesso potrebbe non funzionare, o allora non correttamente, causando lesioni gravi o la morte. Ogni modifica, anche estetica, senza l'accordo di TROPHY S.A.S. annullerà la garanzia del prodotto, alle condizioni previste dalla legge.



10. Per ogni commento o domanda relativi al gilet E-PROTECT AIR®, contattare il servizio clienti di TROPHY S.A.S. o il rivenditore più vicino.
-
11. Le donne incinte non devono indossare il gilet E-PROTECT AIR®.
-
12. La presenza di piercing nelle zone del corpo coperte dal gilet E-PROTECT AIR® non è compatibile con l'uso del gilet E-PROTECT AIR®.
-
13. La presenza di protesi mammarie non è compatibile con l'uso del gilet E-PROTECT AIR®. Il rischio di deterioramento delle protesi in caso di attivazione del gilet non è stato valutato.
-
14. L'attivazione del gilet E-PROTECT AIR® può generare un rumore di circa 170 dB per meno di 10 millisecondi. Adottare le misure necessarie affinché tutte le persone nelle vicinanze del gilet E-PROTECT AIR® siano acusticamente protette e non subiscano danni al loro udito.
-
15. Il livello di rischio o pericolo al quale il motociclista si espone è strettamente connesso al tipo di pratica motociclistica e alla natura dell'incidente. È vivamente consigliato scegliere con cura indumenti di protezione adeguati all'attività motociclistica e ai rischi associati alla stessa. Altri indumenti o tenute certificati conformemente alla serie di norme EN 17092 possono offrire una protezione più adeguata di questo indumento. Tuttavia, il loro utilizzo può comportare vari inconvenienti in termini di peso, ergonomia (come restrizioni dell'ampiezza dei movimenti) o di comfort termico che possono renderli meno adeguati per alcune attività motociclistiche.
-
16. Il gilet E-PROTECT AIR® deve essere indossato con accessori corrispondenti o complementari (casco, giacca, giubbotto, guanti, pantaloni, ecc.) conformi alle normative europee sui DPI per la moto.

ATTENZIONE

NESSUNA GARANZIA O DICHIARAZIONE VIENE FATTA SULLA CAPACITÀ DI QUESTO PRODOTTO DI PROTEGGERE L'UTILIZZATORE CONTRO TUTTI GLI IMPATTI, LE LESIONI O LA MORTE. L'UTILIZZATORE DEL GILET E-PROTECT AIR® RICONOSCE E ACCETTA L'ESISTENZA DI RISCHI INERENTI ALLA GUIDA DI VEICOLI MOTORIZZATI A 2 O 3 RUOTE, IVI COMPRESO IL RISCHIO CHE IL GILET E-PROTECT AIR® NON POSSA PROTEGGERE CONTRO TUTTI GLI IMPATTI. ACQUISTANDO E UTILIZZANDO IL GILET E-PROTECT AIR®, L'UTILIZZATORE ACCETTA E ASSUME, VOLONTARIAMENTE E IN PIENA COGNIZIONE DI CAUSA, QUESTI RISCHI E ACCETTA ALTRESÌ DI SVINCOLARE TROPHY S.A.S. E GLI ALTRI RIVENDITORI DEL GILET E-PROTECT AIR® DALLA LORO RESPONSABILITÀ, NEI LIMITI PREVISTI DALLA LEGGE, PER TUTTI I DANNI CHE NE POTREBBERO RISULTARE.

E-PROTECT AIR®: CONDIZIONI E MODALITÀ DI UTILIZZO

⚠ ATTENZIONE

IL GILET E-PROTECT AIR® NON È STATO PROGETTATO PER EVITARE I RISCHI DI INCIDENTE LEGATI ALLA GUIDA DI UN VEICOLO MOTORIZZATO A 2 O 3 RUOTE.

IT

⚠ ATTENZIONE

NESSUN SISTEMA PUÒ GARANTIRE UNA PROTEZIONE COMPLETA DELL'UTILIZZATORE. MALGRADO LE SUE PRESTAZIONI ELEVATE, IL GILET E-PROTECT AIR® OFFRE UNA RESISTENZA LIMITATA CONTRO GLI URTI. IL DISPOSITIVO NON PUÒ EVITARE TUTTI I RISCHI DI INCIDENTE LEGATI ALLA GUIDA DI UN VEICOLO MOTORIZZATO A 2 O 3 RUOTE.

⚠ ATTENZIONE

IL RUMORE EMESSO ALL'ATTIVAZIONE DEL GILET E-PROTECT AIR® È PARAGONABILE A QUELLO DI UNO SPARO. IN CASO DI ATTIVAZIONE, ADOTTARE LE MISURE NECESSARIE AFFINCHÉ TUTTE LE PERSONE NELLE VICINANZE DEL GILET E-PROTECT AIR® NON SUBISCANO DANNI ALL'UDITO.

1. Il gilet E-PROTECT AIR® è un dispositivo di sicurezza e protezione gonfiabile senza fili pensato per gli utilizzatori di veicoli motorizzati a 2 o 3 ruote. Il gilet E-PROTECT AIR® protegge solamente quando è indossato e gonfiato.
2. Il pilota e il passeggero di un veicolo motorizzato a 2 o 3 ruote possono indossare entrambi un gilet E-PROTECT AIR®.
3. Il gilet E-PROTECT AIR® è stato progettato per ridurre la gravità delle lesioni in caso di incidente fino a una velocità equivalente di 50 km/h (una "velocità equivalente" corrisponde alla somma delle velocità dei veicoli implicati in un incidente: per esempio, un veicolo lanciato a 30 km/h che percuote un veicolo a 2 ruote lanciato a 50 km/h in senso contrario avrà una "velocità equivalente" di 80 km/h).



4. Il gilet E-PROTECT AIR® deve essere indossato chiuso e attivato, vale a dire con la cerniera completamente chiusa e la patta di attivazione bloccata in posizione "ON", altrimenti la sacca airbag non sarà correttamente posizionata sul corpo e potrebbe essere incapace di rilevare un incidente.

5. Non rimuovere mai la protezione dorsale dal gilet E-PROTECT AIR®.

6. Il gilet E-PROTECT AIR® è stato previsto per gli utilizzatori di veicoli motorizzati a 2 o 3 ruote nelle condizioni di utilizzo su strada definite dalle normative in vigore nel Paese interessato. Ogni utilizzo in un altro contesto o per un'attività sportiva o acrobatica (guida su circuito, fuoristrada, stunt, ecc.) deve essere considerato come inadeguato.

7. Il gilet E-PROTECT AIR® deve essere attivato solamente quando indossato e quando l'utilizzatore è seduto sul veicolo. Indossare un gilet E-PROTECT AIR® attivato è vietato durante tutti gli spostamenti diversi da quelli su un veicolo motorizzato a 2 o 3 ruote.

8. Quando il gilet E-PROTECT AIR® è indossato e attivato, si dovranno evitare tutti i gesti bruschi della zona superiore del corpo.

9. Quando il gilet E-PROTECT AIR® è indossato e attivato, si dovranno evitare tutti gli spostamenti e i movimenti senza veicolo.

10. Il gilet E-PROTECT AIR® non deve essere attivato quando non è indossato.

11. Il gilet E-PROTECT AIR® non deve essere attivato quando è conservato in un armadio, un bauletto, una valigia o in ogni altro luogo dove rischierebbe di attivarsi in caso di movimento brusco.

12. Tenere il gilet E-PROTECT AIR® lontano da ogni oggetto magnetizzato che potrebbe renderlo attivo all'insaputa dell'utilizzatore o quando questa attivazione non è auspicabile.

13. Il gilet E-PROTECT AIR® non deve essere modificato, da nessuno e per nessun pretesto. Ogni modifica potrebbe deteriorare il buon funzionamento del dispositivo in caso di incidente. Non integrare decorazioni né sproni sulle zone di espansione del gilet E-PROTECT AIR®. Questo impedirebbe il buon gonfiamento della sacca dell'airbag e ogni tipo di cucitura nuocerebbe alla sua impermeabilità. Non aggiungere nessuna connessione elettrica sui cavi esistenti. Nessuna modifica può essere realizzata senza l'accordo tecnico scritto del servizio clienti TROPHY S.A.S.. In caso contrario, la garanzia sarà, di fatto, annullata alle condizioni permesse dalla legge.

14. Durante il suo utilizzo o le operazioni di manutenzione correnti (come, per esempio, la sostituzione delle pile, vedi pagina 169), il gilet E-PROTECT AIR® deve essere maneggiato con cura dall'utilizzatore (o dal suo tutore nel caso in cui sia minorenne), al fine di non alterarne le qualità di protezione.

15. Il gilet E-PROTECT AIR® dovrà essere verificato prima di ogni utilizzo, conformemente alle regole di manutenzione descritte a pagina 173. In caso di dubbi, anche minimi, sul suo funzionamento, contattare il servizio clienti di TROPHY S.A.S..

16. L'utilizzo e la conservazione del gilet E-PROTECT AIR® devono essere eseguiti a temperature comprese tra -5 °C e +50 °C. Ogni utilizzo prolungato a temperature inferiori a -5 °C o superiori a +50 °C può nuocere al buon funzionamento del dispositivo.

17. È vietato indossare giacche impermeabili, gilet segnaletici od ogni altro tipo di giacca, gilet, imbracatura o zaino sopra il gilet E-PROTECT AIR®, perché potrebbero limitare il gonfiamento della sacca dell'airbag.

18. Prima di ogni utilizzo del gilet E-PROTECT AIR®, è imperativo effettuare le verifiche di buono stato e buon funzionamento descritte a pagina 173 del manuale.

19. Tenere fuori dalla portata dei bambini, anche se sorvegliati.

20. Rispettare le istruzioni di manutenzione e conservazione descritte in questo manuale.

21. Il gilet E-PROTECT AIR® è munito di un dispositivo sonoro che informa l'utilizzatore sul suo stato di funzionamento o malfunzionamento (vedi pagina 172 del manuale).

22. Non usare il gilet E-PROTECT AIR® con altri dispositivi "Bluetooth Low Energy".

23. Quando il gilet E-PROTECT AIR® è attivato, vale a dire con cerniera completamente chiusa e patta di attivazione bloccata in posizione "ON", se nessun suono è emesso dal gilet E-PROTECT AIR®, contattare il servizio clienti di TROPHY S.A.S. e non usare più il gilet E-PROTECT AIR®.

24. Eccetto in occasione della prima attivazione (vedi pagina 171 di questo manuale), quando il gilet E-PROTECT AIR® è attivato, vale a dire con cerniera completamente chiusa e patta di attivazione bloccata in posizione "ON", se un bip continuo è emesso dal gilet E-PROTECT AIR®, contattare il servizio clienti TROPHY S.A.S. e non usare più il gilet E-PROTECT AIR®.



25. Quando è necessario sostituire le pile nel terminale elettronico del gilet E-PROTECT AIR®, usare solamente le pile consigliate da TROPHY S.A.S..
-
26. Nel caso in cui il gilet E-PROTECT AIR® sia scattato senza gonfiaggio dell'airbag, contattare il servizio clienti di TROPHY S.A.S. e non usare più il gilet E-PROTECT AIR®.
-
27. Nel caso in cui il gilet E-PROTECT AIR® sia scattato e l'airbag si sia gonfiato, contattare il servizio clienti di TROPHY S.A.S. e non usare più il gilet E-PROTECT AIR®.
-
28. In caso di danni apparenti subiti dal gilet E-PROTECT AIR®, contattare il servizio clienti di TROPHY S.A.S.. Il gilet E-PROTECT AIR® non deve più essere indossato.
-
29. In caso di malfunzionamento del gilet E-PROTECT AIR®, non usarlo più e contattare il servizio clienti di TROPHY S.A.S..
-
30. Quando il gilet E-PROTECT AIR® non è indossato, la patta di attivazione deve essere bloccata in posizione "OFF". In effetti, nel caso in cui la patta resti libera, c'è un rischio che il gilet E-PROTECT AIR® si attivi in modo intempestivo in situazioni non desiderate.
-
31. In caso di dubbi sul funzionamento del dispositivo, consigliamo di contattare il servizio clienti di TROPHY S.A.S.:
-

Servizio clienti TROPHY S.A.S.

1, avenue Eiffel

CS 50802

78421 CARRIERES SUR SEINE CEDEX

Sito Internet: www.bering.fr

e-mail : e-protect@trophy-group.com

E-PROTECT AIR®: IL GILET AIRBAG AUTONOMO DI BERING

Da oltre 20 anni, la protezione dei motociclisti è al centro delle preoccupazioni di BERING. Dopo aver presentato soluzioni di protezione ottimali contro pioggia e freddo, BERING si posiziona oggi come uno dei leader francesi sul mercato della sicurezza dei motociclisti.

BERING trova tutta la sua legittimità nella progettazione e lo sviluppo di sistemi di protezione mediante airbag gonfiabile. In effetti, più di 10 anni fa, BERING è stato il primo marchio al mondo a proporre un gilet airbag elettronico non filare per motociclisti.

Da allora, BERING ha ampliato la sua gamma con un gilet airbag a cavo e si è diversificata in attività sportive a rischio, come l'attività equestre, con il marchio Segura Équitation.

Grazie alla sua esperienza e alla sua maestria, BERING può oggi proporre la sua visione dell'airbag autonomo, che permette all'utilizzatore di indossare un sistema di protezione gonfiabile come un qualsiasi altro indumento per motociclisti e di associarvi strumenti connessi.

Il sistema sviluppato da TROPHY S.A.S. si basa su un concetto di gilet airbag elettronico autonomo indossato dagli utilizzatori e battezzato E-PROTECT AIR®. Ha come obiettivo di ridurre la gravità delle lesioni di un utilizzatore o del passeggero di un veicolo motorizzato a 2 o 3 ruote in caso di incidente, caduta o collisione con un ostacolo.

Il gilet E-PROTECT AIR® illustrato nella figura più in basso integra i seguenti elementi:

- Un indumento tessile con patta di attivazione del sistema elettronico;
- Un sistema airbag (Fig. 1) comprendente:
 - 1 Una sacca airbag
 - 2 Un generatore di gas,
 - 3 Un sistema elettronico,
 - 4 Una fodera di integrazione
 - 5 Una protezione dorsale;
- Un'applicazione per smartphone E-PROTECT AIR, disponibile sulle piattaforme di download, che permette di connettersi al gilet E-PROTECT AIR®.

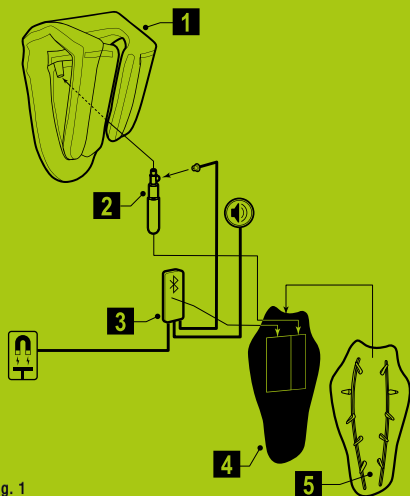


Fig. 1

L'INDUMENTO

Descrizione

L'indumento (foto n. 1) è la parte esterna del gilet E-PROTECT AIR® che integra la sacca airbag e una fodera in cui sono inseriti una protezione dorsale (foto n. 2), il generatore di gas e il sistema elettronico.



Foto n. 1

Questo indumento è disponibile in varie taglie. Per garantire un livello di protezione ottimale, è imperativo scegliere la taglia adeguata. Per scegliere un indumento alla propria taglia, è raccomandato provare l'indumento, preferibilmente insieme al DPI con il quale sarà indossato, e chiedere consiglio al rivenditore.

La tabella seguente permette di scegliere la taglia del gilet E-PROTECT AIR® in funzione della propria morfologia. La taglia del gilet E-PROTECT AIR® deve essere scelta in modo che l'indumento non sia né troppo largo né troppo stretto, ma ben aderente al corpo.



Gilet E-PROTECT AIR®	① Altezza (cm)	② Circonferenza torace (cm)	③ Lunghezza vita-spalla (cm)
XS/S	150-167	77-84	27-32
M/L	168-176	85-93	33-38
XL/2XL	172-184	91-101	37-43
3XL/4XL	185-193	101-106	43-49

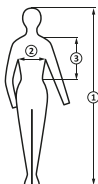
IT

Le misurazioni seguenti devono essere effettuate in questo modo:

Altezza: misura di una persona che si tiene in piedi, dritta, partendo dalla cima della testa fino alla pianta dei piedi.

Circonferenza torace: perimetro orizzontale massimo misurato su un soggetto in posizione verticale, mentre respira normalmente, per mezzo di un metro a nastro passato sulle scapole, sotto le ascelle e attorno al busto.

Lunghezza vita-spalla: lunghezza misurata sulla schiena, dal girovita (perimetro orizzontale massimo misurato all'altezza dell'ombelico) sino alla linea delle spalle (linea che unisce l'apice dei due acromion).

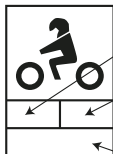


Marcature



La marcatura CE garantisce che l'indumento è conforme alle esigenze del Regolamento Europeo (UE) 2016/425.

Il pittogramma "Motociclista" garantisce la conformità del prodotto con le esigenze definite dalle norme in vigore nel settore dei Dispositivi di Protezione Individuale per motociclisti.



Livello di protezione:
Classe AAA, AA, A, B o C

Classe C: U (under) per indumenti da indossare sotto
O (over) per indumenti da indossare sopra

Parte dello standard che spiega i requisiti

Organismo notificato e Dichiarazione UE di conformità

L'indumento è certificato secondo la norma 17092-6:2020 da:

ALIENOR Certification

Zone du Sanital - 86100 Châtelleraut - FRANCE - n. 2754

La dichiarazione UE di conformità può essere consultata sul seguente sito Internet: www.bering.fr oppure link diretto:



Usura e deterioramento

Un controllo visivo prima di ogni utilizzo, alla ricerca di strappi o cuciture allentate sul lato esterno dell'indumento, permette di valutarne il livello di usura.

In caso di riparazione necessaria, contattare il servizio clienti di TROPHY S.A.S.. Far riparare esclusivamente da TROPHY S.A.S..

La durata di vita dell'indumento è di 5 anni. Tale durata può nondimeno evolvere in funzione della frequenza di utilizzo. Il deterioramento e/o l'usura dello strato esterno riducono il livello di protezione. Un controllo visivo permette di rilevarne l'usura.

Composizione dei materiali

Esterno: 80% nylon, 20% elastam + TPU + 100% poliestere Fodera: 100% poliestere

Questo indumento non contiene alcuna sostanza nociva e non ha alcun effetto a livello fisiologico né dermatologico, conformemente alle normative europee applicabili.

Istruzioni di pulizia

Pulire solamente il lato esterno dell'indumento con un panno pulito, sapone neutro e acqua tiepida. Lasciar asciugare completamente in un luogo ben ventilato. Non usare MAI candeggina. Non lavare MAI in lavatrice.



NON LAVARE
NON CANDEGGIARE
NON STIRARE
NON LAVARE A SECCO
NON ASCIUGARE IN ASCIUGATRICE



Efficacia dimostrata in occasione di test tecnici

L'indumento solo munito di protezione dorsale è stato certificato da ALIENOR Certification (organismo notificato) secondo la norma europea EN 17092:2020: "Indumento di protezione per motociclisti". Questa norma definisce 5 classi di protezione:

- **CLASSE AAA** – Livello di protezione elevato: indumento che assicura il più alto livello di protezione contro il più alto livello di rischi. Questo tipo di indumento presenta spesso inconvenienti importanti in termini di ergonomia, peso o comfort termico.
- **CLASSE AA** – Livello di protezione medio: indumento che assicura il secondo livello più elevato in termini di protezione contro i rischi più diversi associati alla pratica del motociclismo. In fatto di peso ed ergonomia, questi indumenti presentano generalmente inconvenienti minori rispetto a quelli della classe AAA.
- **CLASSE A** – Livello di protezione leggero: indumento che presenta gli inconvenienti più ridotti in termini di ergonomia e peso, assicurando un certo livello di protezione, per esempio, in ambiente urbano o in zone estremamente calde.
- **CLASSE B** – Indumento con livello di protezione leggero contro le abrasioni: indumento specializzato progettato per offrire una protezione contro le abrasioni equivalente a quella degli indumenti di classe A, ma senza l'inclusione di protezioni contro gli urti. Questo indumento non dispone di alcuna protezione contro gli urti ed è quindi consigliato indossarlo insieme, come minimo, a dispositivi di protezione contro gli urti per le spalle e i gomiti, se si tratta di una giacca, o per le ginocchia, in caso di pantaloni, installati nell'indumento, se è stato pensato per integrarli, o indossati in altro modo, al fine di beneficiare di una protezione minima completa.
- **CLASSE C** – Insieme di protezioni contro gli urti: indumenti non specializzati senza scocca pensati per integrare uno o più dispositivi di protezione contro gli urti, che siano indossati sotto o sopra l'indumento. Questi indumenti sono pensati per fornire una protezione contro gli urti nelle zone coperte dai dispositivi di protezione e non offrono alcuna protezione minima completa contro le abrasioni e gli urti.

Protezione assicurata

Questo indumento protegge contro i rischi di abrasione, taglio e urti legati all'utilizzo di un motociclo. Ecco la tabella che riepiloga le classi di prestazione:

IT

CLASSE	Test	Abrasion da impatto	Resistenza della cucitura		Resistenza agli strappi	
	Parte collaudata	SSR*	SSR*	Fodera o tasca di protezione interna	SSR*	Fodera o tasca di protezione interna
	Unità	ppm	N/mm		N	
AAA	Zona 1	707	12	4	50	10
	Zona 2	442	12		50	
	Zona 3	265	8		35	
AA	Zona 1	412	8	4	40	10
	Zona 2	265	8		40	
	Zona 3	147	6		30	
A	Zona 1	265	6	4	35	10 (se presente)
	Zona 2	147	6		25	
	Zona 3	N/A	4		25	
B	Zona 1	265	6	4	35	10 (se presente)
	Zona 2	147	6		25	
	Zona 3	N/A	4		25	
C	Zona 1	U	N/A	4	4	10 (se presente)
	Zona 2		N/A	4	4	
	Zona 3		N/A	4	4	
	Zona 1	O	265	6	4	
	Zona 2		147	6	4	
	Zona 3		N/A	4	4	

*SSR : stralo strutturale resistente



Gli indumenti di protezione di classe C sono suddivisi in due categorie di utilizzo: U per gli indumenti da indossare sotto e O per quelli da indossare sopra. Secondo l'uso dell'indumento, potrebbe essere utile completare la protezione con un indumento di un'altra classe e/o di classe C. Gli indumenti U devono essere indossati sotto un indumento che offre una protezione, seppur minima, contro l'abrasione. Gli indumenti O devono invece essere indossati sopra indumenti di classe C capaci di offrire una protezione contro gli urti nelle zone non coperte da un sistema di protezione.

IT Questo indumento DPI è stato pensato per offrire una protezione contro gli urti nelle zone coperte dai sistemi di protezione. Non offre alcuna protezione minima contro l'abrasione.

Protezione contro gli urti

Questo indumento è compatibile solamente con la protezione dorsale originale.

La protezione dorsale compatibile per tutte le taglie (XS/S, M/L, XL/2XL, 3XL/4XL) del gilet E-PROTECT AIR® è la seguente:

Marchio: PROTECT FLEX

Riferimento: POB109 Tipo: Omega

Livello: Livello 1 Taglia: T3.

LA PROTEZIONE DORSALE

La protezione dorsale (foto n. 2) è integrata in una fodera che comprende il generatore di gas e il terminale elettronico. L'insieme è inserito in una tasca dedicata dell'indumento.

Il gilet E-PROTECT AIR® non deve essere usato se la protezione dorsale contro gli urti è stata rimossa.

La responsabilità del fabbricante non potrà mai essere impegnata in caso di assenza o errato utilizzo della protezione dorsale, alle condizioni previste dalla legge.



Foto n. 2

Marcatura




La marcatura CE garantisce la conformità dei dispositivi di protezione con le esigenze del Regolamento UE 2016/425.

Il pittogramma "Motociclista" garantisce la conformità del prodotto con le esigenze definite dalle norme in vigore nel settore dei Dispositivi di Protezione Individuale per motociclisti.



Livello 1 o 2

Opzioni (T+ o T-)

TIPO	Zona di protezione associata
FB	Schiena
Opzioni	Significato
T-	Collaudato a bassa temperatura
T+	Collaudato ad alta temperatura
	La lunghezza vita-spalla dell'utilizzatore per scegliere la buona taglia di protezione



Organismo notificato e Dichiarazione UE di conformità

La protezione dorsale POB109 del marchio PROTECT FLEX è stata certificata da periti secondo la norma 1621-2:2014 e il protocollo CRITT-SL CP-001 03 2019 da:

ALIENOR Certification

Zone du Sanital - 86100 Châtelleraut - FRANCE - n. 2754

IT

La dichiarazione UE di conformità può essere consultata sul seguente sito Internet: www.bering.fr oppure link diretto:



Istruzioni per l'uso

Solamente gli addetti del servizio clienti di TROPHY S.A.S. possono togliere la protezione dorsale dalla fodera nella quale è inserita.

La protezione dorsale non deve essere sostituita da un modello diverso da quello indicato nel precedente paragrafo.

Nel caso in cui l'airbag del gilet E-PROTECT AIR® sia scattato, la protezione dorsale dovrà essere controllata dal servizio clienti di TROPHY S.A.S..

La protezione dorsale non copre le scapole, ma queste ultime sono coperte dalla sacca dell'airbag quando lo stesso si gonfia.

Usura e deterioramento

Ogni modifica, contaminazione o errato utilizzo del dispositivo di protezione può fortemente deteriorare la qualità della protezione offerta. Le condizioni climatiche, come la temperatura, possono degradare la qualità della protezione. La temperatura può inoltre influire sulla flessibilità della protezione. I dispositivi di protezione sono inseriti in indumenti adeguati per l'integrazione degli stessi. Sono previsti e sviluppati per i motociclisti.

La durata di vita della protezione dorsale è di 5 anni. Tale durata può nondimeno variare in funzione della frequenza di utilizzo. Il deterioramento e/o l'usura dello strato esterno riducono il livello di protezione. Il gilet E-PROTECT AIR® dovrà essere controllato periodicamente seguendo le regole di manutenzione descritte a pag. 173.

Composizione dei materiali

100% poliuretano. La protezione non contiene alcuna sostanza nociva e non ha alcun effetto a livello fisiologico né dermatologico, conformemente alle normative europee applicabili.

Istruzioni di pulizia

⚠ ATTENZIONE**NON RIMUOVERE MAI LA PROTEZIONE DORSALE DALL'INDUMENTO O DALLA FODERA.**

NON LAVARE
NON CANDEGGIARE
NON STIRARE
NON LAVARE A SECCO
NON ASCIUGARE IN ASCIUGATRICE

IT

Efficacia dimostrata in occasione di test tecnici

Le protezioni dorsali sono classificate secondo due (2) livelli di prestazioni, ai sensi della norma EN 1621-2:2014, ossia: livello 1 e livello 2. Il livello 2 ha un grado di prestazioni più elevato rispetto a quelle di livello 1.

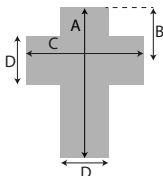
Le caratteristiche tecniche dei livelli di prestazioni sono dettagliate nella tabella sottostante.

Norma	Metodo	Dispositivo d'urto	Energia di rottura	Livello di prestazioni 1	Livello di prestazioni 2
EN1621-2:2014	Valore medio	Bordo del marciapiede	50J	≤ 18 kN	≤ 9 kN
	Urto unico		50J	≤ 24 kN	≤ 12 kN

I dispositivi di protezione di livello 1 offrono una protezione minima per un comfort ottimale. I dispositivi di protezione di livello 2 garantiscono un grado più elevato di assorbimento degli urti rispetto a quelli di livello 1, ma riducono il comfort di utilizzo. Ovviamente, peso, spessore e flessibilità non sono necessariamente gli stessi. Un dispositivo di protezione di livello 2 permette, in caso di impatto, di ridurre le forze trasmesse con un'efficacia superiore a quella di un dispositivo di livello 1.

Dimensioni minime della zona di protezione dorsale

Dimensioni della protezione della schiena			
A	B	C	D
72%	29%	44%	29%
Fare riferimento alla distanza girovita – spalle (100%) dell'utilizzatore più grande			





Protezione assicurata

Prevenzione del rischio di lacerazione e abrasione in occasione di un urto con il suolo o la superficie della strada in caso di caduta dalla moto. Riduzione della gravità delle contusioni e delle fratture nelle zone coperte. Riduzione della gravità delle contusioni muscolari nelle zone coperte.

Per il gilet E-PROTECT AIR®, la protezione dorsale il cui riferimento è indicato nel paragrafo "Indumenti - Protezioni contro gli urti" è stata selezionata per adattarsi alla sacca dell'airbag e offrire una protezione ottimale quando quest'ultimo è gonfiato.

Limiti di protezione

Le protezioni non sono, per esempio, efficaci in caso di lesioni occasionate da penetrazioni nelle varie zone del corpo.

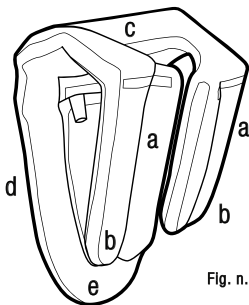
Nessun dispositivo può offrire una protezione assoluta contro le lesioni.

La protezione dorsale non può evitare lesioni alla colonna vertebrale.

LA SACCA AIRBAG

La sacca airbag (Fig. 2) è inserita nell'indumento e mantenuta da alcuni supporti auto-aderenti che la tengono al suo posto quando si gonfia sul corpo. La sacca è stata progettata per resistere a un'apertura fulminea e per coprire le zone anatomiche vitali. La sacca può subire 4 aperture prima di essere sostituita.

La sacca airbag protegge le seguenti zone anatomiche:



- a. Thorace
- b. Abdome
- c. Collo
- d. Schiena
- e. Coccige

Fig. n. 2

IL GENERATORE DI GAS

Il generatore di gas è integrato nella fodera della protezione dorsale.

L'elemento del generatore che diffonde il gas è inserito nella sacca e mantenuto da una fascetta meccanica. Una volta attivato dal sistema elettronico, sprigiona elio all'interno della sacca airbag.

I generatori di gas possono essere sostituiti solamente dal servizio clienti di TROPHY S.A.S.. Il riferimento del generatore di gas è GG0010.

La durata di vita del generatore di gas è di 10 anni. Non usare mai un generatore di gas vecchio di 10 anni o più.

IT

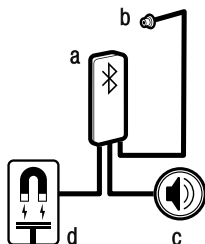
ATTENZIONE

EVITARE LESIONI FISICHE O LA MORTE.

I GENERATORI DI GAS SONO PROGETTATI PER ESSERE USATI UNA SOLA VOLTA. DEVONO ESSERE SOSTITUITI DAL SERVIZIO CLIENTI DI TROPHY S.A.S. DOPO OGNI ATTIVAZIONE DEL GILET E-PROTECT AIR® OPPURE OGNI DIECI (10) ANNI.



IL SISTEMA ELETTRONICO



Il sistema elettronico battezzato ECU01 è composto da:

- Un terminale che integra gli elementi elettronici di rilevazione degli incidenti e le pile;
- Un connettore specifico dedicato al generatore di gas;
- Una scheda sonora (cicalino) che informa e avvisa l'utilizzatore sullo stato di funzionamento del sistema;
- Un cavo di attivazione del sistema che si inserisce nella patta di attivazione dell'indumento.

L'ECU01 integra una comunicazione "Bluetooth Low Energy" le cui caratteristiche principali sono presentate nella tabella sottostante:

Caratteristiche dispositivo BLE (Bluetooth Low Energy)	
Bande di frequenza	Da 2400 MHz a 2483,5 MHz
Potenza radiofrequenza	2,51 mW
Quantità di canali	20 di 2 MHz ciascuno

⚠ ATTENZIONE

NON PULIRE MAI IL SISTEMA ELETTRONICO CON ACQUA. NON ESPORRE MAI IL SISTEMA ELETTRONICO A FONTI DI CALORE (PER ESEMPIO: ASCIUGACAPELLI, FERRO DA STIRO).

Organismo notificato e Dichiarazione UE di conformità

Il sistema elettronico è convalidato ai sensi della direttiva RED 2014/53/UE da:

Laboratoire EMITECH
145 Rue de Massacan 34740 Vendargues

TROPHY S.A.S. dichiara che il dispositivo radioelettrico di tipo ECU01 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione UE di conformità è disponibile sul seguente sito: www.bering.fr oppure link diretto:



E-PROTECT AIR®: MESSA IN FUNZIONE

ATTIVAZIONE DELL'ELETTRONICA PER PERMETTERE IL FUNZIONAMENTO DEL GILET E-PROTECT AIR®

È obbligatorio aderire a un'offerta sul sito di acquisto. In effetti, il gilet E-PROTECT AIR® è munito di un terminale elettronico che deve essere sbloccato dalla stipula di un'offerta a partire dal sito Internet www.bering.fr.



Connettersi al sito www.store.bering.fr.



Creare un account.



Scegliere una formula di adesione (il numero di serie si trova sull'etichetta, all'altezza dei fianchi, sulla sinistra, e inizia per "ECU").

⚠ ATTENZIONE

**SENZA ADESIONE ALL'OFFERTA ELETTRONICA, IL GILET E-PROTECT AIR®
NON DOVRÀ ESSERE UTILIZZATO, PERCHÉ NON SARÀ FUNZIONALE.**

CONNESSIONE DELLE PILE

In occasione del primo utilizzo del gilet E-PROTECT AIR®, è necessario mettere in funzione le due pile del terminale elettronico. Per far questo, si dovrà accedere al terminale, aprire lo sportellino delle pile e connettere la pila di 9 V e quella di 3,6 V.



1 Aprire il gilet E-PROTECT AIR® e accedere all'interno del lato posteriore.



2 Rimuovere i supporti auto-aderenti per accedere alla tasca.



IT



3 Rimuovere la patta della protezione dorsale (tessuto nero).



4 Estrarre il terminale per ¾.



5 Sganciare il terminale. **6** Rimuovere il coperchio.



7 Collegare le due pile ai connettori.

Rimettere al loro posto i vari elementi (processo inverso):

- 1** Richiudere il terminale.
- 2** Reinserire il terminale nella tasca prevista a tale effetto.
- 3** Rimettere al suo posto la patta.
- 4** Richiudere i supporti auto-aderenti.

ATTENZIONE

IN OCCASIONE DELLA SOSTITUZIONE DELLE PILE, RISPETTARE LE RACCOMANDAZIONI DELLA SEZIONE "ISTRUZIONI DI SANIFICAZIONE", A PAGINA 174.

ACCOPIAMENTO DEL GILET E-PROTECT AIR® ALL'APPLICAZIONE MOBILE

Le seguenti operazioni sono necessarie per attivare il servizio di chiamata di emergenza e per conoscere lo stato di funzionamento del gilet E-PROTECT AIR®.

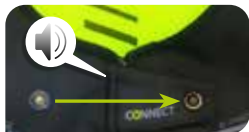
-  Scaricare l'applicazione
E-PROTECT AIR



-  Connettersi al proprio account

-  Attivare il gilet

- Chiudere integralmente la cerniera.
- Collocare la patta sovrapponendo i supporti auto-aderenti.
- Bloccare il bottone automatico.
- La melodia di attivazione indica che il sistema è attivato



-  Accoppiare il gilet E-PROTECT AIR® all'app



UTILIZZO DEL GILET E-PROTECT AIR®

-  Attivare il gilet E-PROTECT AIR®

- Chiudere integralmente la cerniera.
- Collocare la patta sovrapponendo i supporti auto-aderenti.
- Bloccare il bottone automatico.
- La melodia di attivazione indica che il sistema è attivato.

ATTENZIONE

IL GILET E-PROTECTAIR® DEVE ESSERE REATTIVO, VALE A DIRE CON CERNIERA CHIUSA E PATTA DI ATTIVAZIONE BLOCCATA IN POSIZIONE "ON", SOLAMENTE NELLE SITUAZIONI DI GUIDA O ALL'ARRESTO. NON APPENA LA SITUAZIONE NON È PIÙ LEGATA ALLA GUIDA DEL VEICOLO, IL GILET E-PROTECT AIR® DEVE ESSERE DISATTIVATO, BLOCCANDO LA PATTA DI ATTIVAZIONE IN POSIZIONE "OFF".

-  Disattivare il gilet E-PROTECT AIR®

- Sbloccare il bottone automatico.
- Bloccare la patta sul bottone automatico situato sul lato destro del gilet E-PROTECT AIR®.
- La melodia di disattivazione indica che il sistema è disattivato.



In occasione della disattivazione del gilet E-PROTECT AIR®, se il cicalino non dovesse emettere la melodia di disattivazione, contattare il servizio clienti di TROPHY S.A.S. e non usare più il gilet E-PROTECT AIR®.

Nel caso in cui il gilet E-PROTECT AIR® sia scattato e l'airbag gonfiato, contattare il servizio clienti di TROPHY S.A.S. e non usare più il gilet E-PROTECT AIR®.

In caso di danni apparenti subiti dal gilet E-PROTECT AIR®, contattare il servizio clienti di TROPHY S.A.S. e non usare più il gilet E-PROTECT AIR®.

IT

E-PROTECT AIR®: LESSICO DEI SUONI DEL CICALINO

Il cicalino è fissato nel colletto del gilet E-PROTECT AIR® ed emette un suono per ogni azione descritta nella seguente tabella.

Situazione	Suono	Frequenza
Attivazione del sistema airbag mediante patta di attivazione	Melodia di attivazione	1 volta
Disattivazione del sistema airbag mediante patta di attivazione	Melodia di disattivazione	1 volta
Attivazione quando il gilet non è indossato	Melodia di blocco	Finché il sistema airbag non sarà stato disattivato
Attivazione del sistema airbag quando gilet NON verticale	Bip brevi e acuti ripetuti ogni due secondi	
Apertura del sistema airbag		
Pile scariche		
Generatore di gas non connesso o fuori servizio		
Sensori difettosi		

E-PROTECT AIR®:

ISTRUZIONI DI UTILIZZO E CONSERVAZIONE

REGOLE DI MANUTENZIONE

Un'ispezione visiva prima di ogni utilizzo è necessaria per verificare che:

- Il gilet E-PROTECT AIR® non presenti fori, strappi o abrasioni;
- Il cicalino emetta la melodia di attivazione;
- Il cicalino funzioni correttamente attivando e disattivando il gilet E-PROTECT AIR®;
- Il terminale di plastica non presenti alcun danno sulla scocca di plastica né sui cavi elettrici (in caso contrario, sconnettere le pile).

Nel caso in cui una o più delle condizioni indicate non siano soddisfatte, contattare il servizio clienti di TROPHY S.A.S. e non usare più il gilet E-PROTECT AIR®.



È necessario sostituire le pile del sistema airbag quando il cicalino e/o l'applicazione per smartphone emettono i segnali di pile scariche o con poca autonomia.

Solamente le pile 9 V e 3,6 V possono essere sostituite dall'utilizzatore. Per sostituire le pile del sistema airbag, consultare le istruzioni a pagina 169.

**⚠ ATTENZIONE****USARE SOLAMENTE LE PILE CONSIGLIATE DA TROPHY S.A.S..****PILA 3,6 V: RISCHIO DI ESPLOSIONE NEL CASO IN CUI LA PILA SIA SOSTITUITA DA UNA PILA DI TIPO NON CORRETTO.****PILA 9 V: USARE SOLAMENTE LO STESSO MODELLO O UNA PILA CON LE STESSO CARATTERISTICHE.**

IT

Le pile consigliate da TROPHY S.A.S. sono dettagliate nella tabella sottostante.

Illustrazione		
Fabbricante	SAFT	Energizer
Modello	1S3P LS14500	EN22
Tipo	Litio cloruro di tionile (Li-SOCL2)	Alcalina
Tensione	3,6 V	9 V
Capacità	7,8 Ah	625 mAh
Temperature di utilizzo	La pile SAFT Da -60 °C a +85 °C	La pile Energizer Da -18 °C a +55 °C
Punti vendita	Trophy	Conrad Radiospare

Precauzioni d'uso delle pile:

- Non collocare il prodotto o le pile in un fuoco o in un forno caldo, non schiacciarli, non tagliare la pila: rischio di esplosione;
- Non ricaricare le pile;
- Non esporre all'acqua;
- Non saldare;
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Smaltimento pile usate: smaltire le pile in un cassetto apposito o portarle a un'isola ecologica.

⚠ ATTENZIONE

CONTROLLARE IL SISTEMA AIRBAG ALMENO UNA VOLTA L'ANNO, SEGUENDO LE REGOLE DI MANUTENZIONE DELLA PAGINA 173. INOLTRE, IN CASO DI DUBBI, ANCHE MINIMI, SUL FUNZIONAMENTO DEL GILET, CONTATTARE IL SERVIZIO CLIENTI DI TROPHY S.A.S..

DURATA DI VITA

La durata di vita del gilet E-PROTECT AIR® è di 5 anni. Oltre questa durata, il gilet E-PROTECT AIR® e gli elementi che lo compongono, generatore di gas escluso, dovranno essere sostituiti.

IT

Servizio Clienti

TROPHY S.A.S.

1, avenue Eiffel

CS 50802

78421 CARRIERES SUR SEINE CEDEX

www.bering.fre-protect@trophy-group.com**IN CASO DI ATTIVAZIONE DEL SISTEMA AIRBAG**

In caso di attivazione del sistema airbag, il dispositivo completo dovrà essere ricondizionato dal servizio clienti di TROPHY S.A.S..

⚠ ATTENZIONE

NON INTERVENIRE MAI SUL SISTEMA. RIVOLGERSI AL SERVIZIO CLIENTI DI TROPHY S.A.S..



USURA E DETERIORAMENTO

Le condizioni ambientali, come temperature inferiori a -5°C o superiori a 50°C , così come ogni modifica, deterioramento, contaminazione o errato utilizzo del gilet E-PROTECT AIR®, o il fatto di indossare in modo non corretto il gilet E-PROTECT AIR® sul corpo o una taglia inadeguata, ridurranno considerevolmente la sua capacità di protezione.

IT

ISTRUZIONI DI SANIFICAZIONE

Non applicare mai disinfettanti o soluzioni igienizzanti sul gilet E-PROTECT AIR® né i suoi vari elementi. Consultare le istruzioni di pulizia indicate alle pagine 159, 165 e 168.

RICICLAGGIO

I vari elementi del gilet E-PROTECT AIR® devono essere smaltiti nel modo seguente:

- Pile e sistema elettronico: isola ecologica.
- Altri elementi: rifiuti domestici.

Non disperdere nell'ambiente.

CONSERVAZIONE DELL'INDUMENTO

- La fodera della protezione dorsale contiene gli elementi del sistema airbag. Assicurarsi di non piegare la protezione dorsale all'interno dell'indumento durante la sua conservazione.
- In caso di conservazione di lunga durata, è fortemente consigliato sconnettere le pile.
- Durante la conservazione del gilet E-PROTECT AIR®, la patta di attivazione deve essere bloccata in posizione "OFF".
- Conservare il gilet E-PROTECT AIR® in un luogo asciutto e a temperatura ambiente. Non lasciarlo vicino a fonti di calore.
- Non poggiare sul gilet E-PROTECT AIR® oggetti pesanti o elementi appuntiti che potrebbero danneggiare il sistema airbag.
- Non conservare il gilet E-PROTECT AIR® vicino a fonti magnetiche.

E-PROTECT AIR®: NORMATIVE

RISCHI E LIVELLI DI PROTEZIONE

Per un utilizzo ottimale del gilet E-PROTECT AIR®, sarà necessario seguire scrupolosamente le precauzioni d'uso descritte nelle pagine da 148 a 154.

IT

ATTENZIONE

NESSUN SISTEMA PUÒ GARANTIRE UNA PROTEZIONE ASSOLUTA DELL'UTILIZZATORE. MALGRADO LE SUE PRESTAZIONI ELEVATE, IL GILET E-PROTECT AIR® OFFRE UNA PROTEZIONE LIMITATA CONTRO GLI URTI. SI DOVRANNO QUINDI RISPETTARE I LIMITI DI VELOCITÀ E IL CODICE DELLA STRADA E INDOSSARE DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE ADEGUATI ALLA PRATICA DELLA MOTO.

GARANZIE


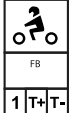
Eccetto estensioni della garanzia legale di conformità, il gilet E-PROTECT AIR® usufruisce di una garanzia legale di conformità di 2 anni. Questa garanzia non copre le pile integrate nel gilet E-PROTECT AIR®, la cui durata di vita dipende dalla frequenza e dall'ambiente di utilizzo.

Questa garanzia copre la riparazione o la sostituzione del pezzo difettoso. La garanzia non si applicherà nel caso in cui il difetto riscontrato sia ascrivibile a un utilizzo errato o improprio del prodotto.

La garanzia legale di conformità non si applicherà inoltre nel caso in cui sia constatata un'usura anormale di uno o vari elementi del sistema imputabile all'utilizzatore.



CONFORMITÀ

	Riferimento	Conformità
Indumento	ENV060H01 – Taglia XS/S ENV060H02 – Taglia M/L ENV060H03 – Taglia XL/2XL ENV060H04 – Taglia 3XL/4XL	
Protezione dorsale	POB109	 PROTECT FLEX POB109 - T3 EN1621-2:2014
Gilet E-PROTECT AIR®	ABC060H01 – Taglia XS/S ABC060H02 – Taglia M/L ABC060H03 – Taglia XL/2XL ABC060H04 – Taglia 3XL/4XL	Regolamento UE 2016/425 secondo protocollo ALIE- NOR AMC-012 del 2020
Terminale elettronico	ECU01	Impermeabilità IPx5 Direttiva RED 2014/53/UE

FABRICANTE: TROPHY S.A.S.

1 avenue Eiffel CS50802

78421 Carrières sur Seine Cedex

www.bering.fr

e-protect@trophy-group.com

Il gilet E-PROTECT AIR® è certificato da Alienor e convalidato da Emitech :



ALIENOR Certification ZA
du Sanital

Rue Albert Einstein
 86100 Châtellerault
 N° 2754



EMITECH

145 Rue de Massacan
 34740 Vendargues


TRASPORTO

Regole generali: durante il trasporto del gilet E-PROTECT AIR®, la patta di attivazione deve essere bloccata in posizione "OFF". In effetti, nel caso in cui la patta resti libera, c'è un rischio che il gilet E-PROTECT AIR® si attivi in modo intempestivo in situazioni non desiderate.

Non piegare il gilet E-PROTECT AIR®, perché la patta di attivazione, anche se bloccata in posizione "OFF", rischierebbe di attivare il gilet E-PROTECT AIR® in modo intempestivo in situazioni non desiderate.

Nel caso in cui non sia possibile rispettare l'istruzione precedente, le pile dovranno essere rimosse dal terminale. Non piegare il gilet E-PROTECT AIR® in un modo che deformi la protezione dorsale, perché questo potrebbe nuocere alla sua qualità di protezione.

In aereo: il gilet E-PROTECT AIR® può essere trasportato, sotto alcune condizioni, nella stiva o la cabina di un aereo, come indicato dall'amministrazione federale dell'aviazione sul suo sito: https://www.faa.gov/about/initiatives/hazmat_safety/



Self-inflating life jacket or safety vest
Inflatable life jackets, motorcycle vests, riding vests

This entry is for inflatable lifejackets for water safety and inflatable safety vests used in activities like motorcycling and horseback riding. It does NOT include avalanche backpacks, which have a separate entry in the table.

Quantity limits: One self-inflating lifejacket or safety vest fitted with no more than two nonflammable gas cartridges for inflation purposes, plus no more than two spare gas cartridges.

The safety jacket/vest must be packaged to prevent accidental activation.

Airline approval required.

See the regulation: **49 CFR 175.10(a)(11)**

⚠ ATTENZIONE

PER IL TRASPORTO IN AEREO, È INDISPENSABILE OTTENERE L'ACCORDO SCRITTO PRELIMINARE DELLA COMPAGNIA AEREA INTERESSATA. DURANTE IL TRASPORTO AEREO, IL GILET E-PROTECT AIR® DEVE ESSERE DISATTIVATO, VALE A DIRE CHE LA PATTI DI ATTIVAZIONE DEVE ESSERE BLOCCATA IN POSIZIONE "OFF" E LE PILE RIMOSSE DAL TERMINALE. TROPHY S.A.S. NON POTRÀ MAI ESSERE CONSIDERATA RESPONSABILE DEGLI EVENTUALI PROBLEMI SORTI DURANTE UN TRASPORTO IN AEREO.

⚠ ATTENZIONE

NON PIEGARE MAI IL GILET E-PROTECT AIR® DURANTE IL SUO TRASPORTO.



ALLEGATO

Funzioni principali del sistema airbag

La funzione principale del gilet E-PROTECT AIR® è di proteggere il guidatore e/o il passeggero di un veicolo motorizzato a 2 o 3 ruote in caso di incidente stradale.

Questo sistema integra nondimeno elementi con caratteristiche funzionali proprie; i principali elementi e funzioni, nonché i loro limiti, sono indicati nella seguente tabella.

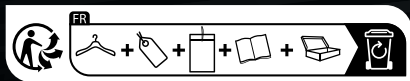
Elemento	Funzioni principali	Limiti
Gilet E-PROTECT AIR®	<ul style="list-style-type: none"> - Essere indossato dall'utilizzatore - Proteggere il guidatore e/o il passeggero di un veicolo motorizzato a 2 o 3 ruote in caso di incidente 	<ul style="list-style-type: none"> - Protezione del tronco - Il gilet non è destinato a proteggere l'utilizzatore contro le lesioni dovute alla velocità
Indumento	<ul style="list-style-type: none"> - Integrare il sistema airbag - Posizionare e mantenere il sistema airbag 	Deve essere adeguato alla morfologia dell'utilizzatore
Sistema airbag	<ul style="list-style-type: none"> - Gonfiarsi in caso di incidente - Essere gonfiato prima del primo impatto 	Deve essere inserito nell'indumento
Sacca airbag	Proteggere le zone anatomiche più vulnerabili quando gonfiata	Riduce le lesioni
Protezione dorsale con fodera	<ul style="list-style-type: none"> - Integrare il terminale elettronico e il generatore di gas - Proteggere l'utilizzatore 	Copre la schiena
Terminale elettronico	<ul style="list-style-type: none"> - Misurare la dinamica dell'utilizzatore - Analizzare la situazione di guida - Attivare il gonfiaggio della sacca airbag 	<ul style="list-style-type: none"> - Un'offerta commerciale deve essere stata sottoscritta dall'utilizzatore - Le pile devono essere in buono stato di funzionamento
Generatore di gas	Gonfiare la sacca airbag	Non ricaricabile

e-PROTECT
AIRBAG SYSTEM AIR



AIRBAG AUTONOME MOTO

TROPHY S.A.S.
1, avenue Eiffel - CS 50802
78421 Carrières-sur-Seine CEDEX - FRANCE
Tél. : +33 (0)1 34 80 39 00



FR
Cet appareil
se recycle

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTER



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !